

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 28 de Febrero de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.831

**La campaña por la condena de Idiáquez**

**El gobernador civil de Guipúzcoa declara que "el asunto en su aspecto impresionante debe darse por liquidado"**

Anoche, después de las nueve, el gobernador civil de Guipúzcoa, D. Jesús Artola, facilitó a la Prensa la siguiente nota oficial:

Durante la semana pasada se ha señalado en Guipúzcoa una perturbación pasional con motivo de la causa instruida por el suceso de Guetaria. El gobernador hizo un llamamiento a la cordialidad en momentos en que la pasión política amenazaba, a título legítimo de intervención de Justicia, con un desbordamiento sensacional que podía producir un extravío en la opinión. El asunto, en su aspecto impresionante, debe darse por liquidado; lo está ya después de la noble actitud ofrecida por los abogados acusadores; la cordialidad, o al menos el silencio respetuoso, debe imponerse, y mi autoridad sabrá imponerse desde ahora. Que mi el suceso doloroso ha sido engendrado por móviles políticos ni su consecuencia dejó agraviado el sentimiento vasco, deben sentirse como precedentes para una campaña de prensa, vendaval dispuesta a levantar la polvareda de los rencores en el noble solar vasco. Repito que esto debe terminar hoy mismo.

**NUESTRA POSICIÓN**

Acatamos íntegramente el sentido de la nota del gobernador civil. Nuestro deber de republicanos y periodistas es seguir las indicaciones de la autoridad que representa en Guipúzcoa al Gobierno de la República. Desde el día que apareció nuestro primer comentario a la campaña que se iniciaba en periódicos de Donostia, hicimos votos muy cordiales y sinceros para que las pasiones se aquietaran.

En obsequio a las indicaciones atinadas y oportunísimas del Sr. Artola retiramos de esta edición la réplica a comentarios diversos aparecidos en "El Día", "Tierra Vasca" y "Euzkadi". Comentarios en los que se aludía, en términos injustos, basados en inexactitudes, a la posición de LA VOZ DE GUIPUZCOA. No queremos decir, naturalmente, que si las batallas de los periódicos mencionados siguen enfocando la cuestión en la forma que hasta ahora lo han hecho, nos avengamos a guardar silencio. El gobernador civil de Guipúzcoa, cuyo buen deseo secundamos cordialmente, nos reconocería, seguramente, en caso de que los colegas reincidieran en su conducta, el derecho a la defensa propia y, sobre todo, la razón de que reanudáramos nuestra labor polemica.

Deseamos —y esperamos— que la sensatez se imponga y que la cuestión quede contenida en el área de la legalidad, de la que nunca debió salir, a beneficio común.

**UNA CARTA DEL P.R.R.S.**

El presidente del Partido Radical-Socialista de Donostia, D. Miguel Rigabert, nos envía la siguiente carta con ruego de publicación:

"Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Muy Sr. nuestro:

En el periódico de su digna dirección correspondiente al domingo se inserta una carta dirigida a la opinión pública por el Sr. Sotos, en la que dice que en nombre de los Partidos republicanos de Guetaria y San Sebastián accede a la petición de revisión por nuevo Juicio de la causa del infotunado republicano Sr. Gatzaga.

A la vista del escrito mencionado, el Partido Republicano Radical Socialista (Agrupación de San Sebastián) manifiesta que no ha sido consultado y, por tanto, no ha emitido su opinión en el mencionado asunto.

San Sebastián, 27 de febrero de 1933.—Por la Directiva.—El Presidente."

LA AYUDA DEL ESTADO A LA BANCA NORTEAMERICANA

WASHINGTON, 27.—El presidente de los Estados Unidos, Mr. Hoover, ha firmado la ley de ayuda bancaria, destinada a resolver la crisis que atraviesan actualmente los establecimientos bancarios de Norteamérica. (United Press).

LA AGITACIÓN REVOLUCIONARIA EN CUBA

LA HABANA, 27.—Cerca de Santa Clara descarriló un tren por haber estallado a su paso una bomba colocada en la vía. Resultaron muertos dos viajeros.

Cerca de la estación de Coliseo descarriló un tren en el que iban tropas y resultaron muertos varios soldados. (United Press).

EL PARLAMENTO PERUANO APRUEBA LA EXPROPIACIÓN DE LOS BIENES MAL ADQUIRIDOS

LIMA, 27.—El Parlamento ha aprobado un proyecto de ley que dispone en público sufragio y a beneficio del Estado de los bienes de aquellos que se enriquecieron ilícitamente bajo el gobierno del presidente Leguía. (United Press).

EL DIVORCIO EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE, 27.—Por los votos del bloque izquierdista parlamentario ha sido aprobado un proyecto de ley del divorcio de acuerdo mutuo de ambos cónyuges. En cambio en la ley del divorcio se establece que éste no podrá ser obtenido más que una vez. (United Press).

**Diario republicano****Un incendio destruye parte del Reichstag**

Se cree que el siniestro es debido a un atentado

BERLIN, 27.—Poco después de las nueve de la noche se declaró un formidable incendio en el edificio del Reichstag, comenzando por cuatro sitios del piso primero. Las llamas se propagaron con enorme rapidez al salón de sesiones quedando destruidos los escaños de las derechas, siendo tal la intensidad del fuego que en menos de quince minutos estaba al rojo la cúpula del edificio.

Para dominar el siniestro acudieron todos los parques de bomberos de la capital y a las diez y cuarto de la noche tenían dominado, ya que no apagado, el fuego.

Se tiene la impresión de que el incendio es debido a una maniobra criminal y ha sido detenido un individuo como presunto autor del siniestro.

Hasta la hora de telegrafiar no han ocurrido desgracias personales. (U. Press.).

**El conflicto chino-japonés****Las tropas del estado Manchukuo y japonesas prosiguen su avance en la provincia de Jehol**

KAILU, 27.—Las tropas japonesas siguen su avance hacia Sing Fen. Las fuerzas irregulares chinas se retiran perseguidas por el fuego de los aeroplanos nipones. (United Press.).

JEHOL, 27.—El general Tang Yu Lin, jefe de las fuerzas chinas de la provincia de Jehol, ha declarado a un redactor de la United Press que las fuerzas chinas se retiran ordenadamente, combatiendo, para formar una línea de defensa más corta que la actual y poder resistir mejor el avance japonés. (United Press.).

PEKIN, 27.—La ciudad de Chao Yang ha sido incendiada por el bombardeo de los aeroplanos japoneses, calculándose que han perdido por dicha causa medio millar de sus habitantes.

Las japonesas han ocupado la ciudad de Paishih Chumen, situada en la frontera Sur de la provincia de Jehol, después de una dura batalla.

Se calcula que desde que comenzaron las operaciones los chinos han tenido más de 3.000 muertos. (United Press.).

CHENG TEH, 27.—Se asegura que las tropas del Gobierno de Manchukuo tienen cercadas cerca de Kailu a mil jinetes voluntarios chinos.

Un aviador japonés ha declarado que la ciudad de Ling Yuan ha sido abandonada por las tropas chinas que la defendían.

KARBIN, 27.—De modo oficioso se asegura que las fuerzas japonesas y del Estado Manchukuo no tienen el menor propósito de proseguir sus operaciones más allá de la frontera de la provincia de Jehol con la China propiamente dicha.

TOKIO, 27.—El ministro de Negocios Extranjeros ha ordenado a los embajadores del Japón en París, Londres, Washington, Berlín y Roma que averigüen cuál es el criterio de los Gobiernos de las grandes potencias acerca de las hostilidades en la provincia de Jehol.

TOKIO, 27.—En los círculos militares se tiene la impresión de que si las tropas chinas no oponen mayor resistencia que la que oponen hasta ahora los japoneses habrán terminado sus operaciones en la provincia de Jehol, consiguiendo todos sus objetivos, dentro de cuatro o cinco días.

Las columnas invasoras convergen rápidamente hacia el estratégico punto que es la ciudad de Chin Feng y las fuerzas chinas se encuentran cercadas en el triángulo de Chau-Chien Ping-Sin Feng.

Una columna japonesa maniobra de manera que obligue a replegarse hacia la Gran Muralla a las tropas regulares de Tchang Suez Liang y para ello amenaza con cortarles la retirada.

**Enfermedades de los ojos**  
**Dr. MARTICORENA**

Consulta, de 10 a 1, y 2 a 6.—Garibay, 43 bis

**RETABLO****Sir Malcolm Campbell**  
**regente del bólido**

Sobre las arenas de Daytona, y en el "Pájaro Azul", Sir Malcolm Campbell ha logrado una velocidad de 437.908 kilómetros, a lo largo de una milla. La cilindrada monstruosa del "Pájaro Azul" ha permitido alcanzar esta velocidad, la mayor obtenida en automóvil. Las llantas del "Pájaro Azul" han borrado la huella de otro regente del bólido, el Mayor Seagrave, el hombre que caminaba al sacrificio con la misma sonrisa estocada de Sir Malcolm Campbell.

Todavía espera Sir Malcolm Campbell superarse. Arquero de sí mismo, lanzador de su flecha, mitad humana, mitad metálica, Sir Malcolm es el mejor tipo de delirante del Siglo. El Mundo tiene en él a un hombre que funda dinastía y fabrica epopeya: la epopeya de la cilindrada monstruosa de su "Pájaro Azul". Y, también, la epopeya sobrehumana de su cuerpo, que vence a los principios de la Física y acredita un nuevo valor de la máquina humana: el dominio del vértigo y la victoria sobre el aire que decapita a los aventureros geniales del volante.

Sir Malcolm Campbell, sajón, es la gran insignia del Novecientos. Es el creador de lo portentoso mecánico, el hombre que comanda, con su corazón y sus pulmones, el corazón y los pulmones mecánicos del bólido. Es el hombre que hace pecho al Mundo.

Este es Sir Malcolm: el hombre que hace pequeño al Mundo. Su precursor más ilustre es el conde Zeppelin, cuyos artilleros pueden dar la vuelta a la esfera terrestre en plazo de horas. Pero el hombre que va por el aire, cree, suele creer, que marcha a merced de la magia. El hombre que vence a la distancia, sobre la tierra, sabe que camina gracias al cerebro y la voluntad. En los hermanos Wright y en Zeppelin están, sin embargo, los precursores de Seagrave y de Campbell.

Sir Malcolm nos hará más pequeño al Mundo. Nos lo está haciendo, al rodar con su cilindrada monstruosa sobre las arenas de Daytona. Nos está preparado a nosotros, hombres del Siglo, asistir a la limitación del espacio mundial. La lucha de clases, limita a los hombres, separándolos en los grandes muchedumbres. El avión, el zeppelin, el bólido, acortan las distancias. La radio y la televisión, realizan el prodigio de la ubicuidad. El cinema escudriña y enseña los lugares más recónditos.

Y, sin embargo, la vida no es un sarao. La vida se complica, cada vez más. Parece que los hombres, que van conociendo todo lo que su sabiduría puede alcanzar, sienten la amargura del conocimiento. Y se rebelan contra la sencillez. Y conspiran contra la brevedad.

Puede ser que el Mundo no sienta prisa por saber, ni por andar velozmente. Cuando las metas estuvieren a nuestro alcance, no sería difícil que los hombres se desprendieran, amarga y resueltamente, de la vida. Para qué llegar, si después no es posible seguir adelante? Para qué dar la vuelta al mundo en unas horas, hendir los aires, caminar casi despegado de la tierra en un bólido, gozar de la ubicuidad, si después no hay nada?

Vale más, acaso, permanecer, ver un eterno confín, labrar un mismo huerto, amar a una sola mujer, leer un libro único. ¡Quién sabe! No lo sabe Sir Malcolm, regente del bólido, arquero de sí mismo, flecha mitad humana, mitad metálica. Sir Malcolm, como todos nosotros, va proyectado por una fuerza irresistible. Va a anular la distancia, como nosotros vamos a recorrer, velozmente, la vida, para llegar a una estación en la que todo camino muere. Un sordo murmullo de protesta parece escucharse. Sir Malcolm lo oye, también, al pilotar su bólido. Para el sajón audaz, ese sordo murmullo es su sangre, que hiere ante el peligro. Para el Mundo, el rumor puede ser el principio de una rebelión de las masas, que, de pronto, quieren descubrir que no sienten ninguna prisa por saber, ni por andar velozmente.

**Ha fallecido el Gran Duque Alejandro**

NIZA, 27.—En su residencia de Roquebrune-Cap-Martin falleció el domingo el gran duque Alejandro de Rusia, que se encontraba enfermo hace bastante tiempo.

Fue gran admirante de la escuadra rusa y ayudante de campo del zar y estaba casado con la gran duquesa Xenia.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

28 de Febrero

Noticias de Aragón

## ACTUALIDAD POLÍTICA

**Durante el mes de marzo y por acuerdo del Consejo de Acción Republicana se celebrará en Madrid una asamblea nacional del partido**

**Maciá indica a los diputados de la Esquerra la conveniencia de que estén hoy en Madrid**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 28.

**LOS ACTOS POLÍTICOS DEL DOMINGO**  
El domingo se celebraron diversos actos políticos, entre los cuales los más interesantes fueron los siguientes:

**Alcante.**—Por la mañana a primera hora llegó el ministro de Obras Públicas, Sr. Prieto, a quien se le tributó un gran recibimiento. Desde la estación, el Sr. Prieto, acompañado de las autoridades y personalidades, se trasladó al Monumental Cinema, donde había de dar una conferencia sobre los riegos de Levante, el ingeniero D. Lorenzo Pardo. Al acto asistieron más de 5.000 personas, que ovacionaron al ministro de Obras Públicas al aparecer en el escenario. El Sr. Prieto pronunció un discurso, quien saludó a la Diputación alicantina y a los representantes de Castellón, Valencia, Murcia, Albacete y Almería, en nombre del jefe del Gobierno. Declaró que el acto que se celebraba tenía una gran importancia; pero no política pues en él sólo se iba a hacer una exposición de los proyectos a realizar en Levante en orden a los riegos. Expuso los propositos del Gobierno y los planes del ingeniero Pardo, y dijo que las obras de riego que se han de realizar en la región levantina han de beneficiar grandemente no sólo a esta región, sino también a España entera. Terminó haciendo grandes elogios del Sr. Pardo y diciendo que el quanto prometido lo está cumpliendo, pues está seguro de que todo lo que hace desde el Ministerio va en beneficio de los intereses nacionales. Fue largamente ovacionado.

Luego, el Sr. Pardo empezó a leer unas cuartillas explicando los proyectos de riegos en Levante. Leía en voz tan baja, que los concurrentes no le oían. En vista de ello, el señor Prieto leyó la conferencia del Sr. Pardo. La lectura fue ilustrada con unas proyecciones cinematográficas. El Sr. Prieto fue nuevamente ovacionado. Terminado el acto, en La Lonja se celebró un banquete de 700 cubiertos. Amaneció la banda municipal. Se leyeron numerosas adhesiones, entre las que figuraban las de los Sres. Azanza y Espí. Al terminar el banquete hicieron uso de la palabra varios diputados a Cortes por la región, y el ministro de Obras Públicas pronunció breves palabras mostrando su satisfacción por el entusiasmo que advirtió y dando las gracias por el homenaje que se le rendía. Por la noche el Sr. Prieto regresó a Madrid, dispensándose una cariñosa despedida.

**Sevilla.**—Mítin organizado por los radical-socialistas. D. Eduardo Ortega y Gasset pronunció un discurso de tonos violentos combatiendo al Gobierno. Relató los sucesos de Casas Viejas y terminó diciendo que el pacto Azafia-Prieto serviría para lanzar al pueblo a la calle.

El Sr. Botella Asensi también pronunció un violento discurso. Calificó de provisionales los Gobiernos que hasta ahora ha tenido la República, y dijo que en realidad son Gobiernos de tránsito entre la monarquía y la República que ha de establecerse en España.

**DICE EL SEÑOR MORENO GALVACHE**

**MURCIA.**—El domingo, antes de emprender el regreso a Madrid, el diputado a Cortes radical-socialista señor Moreno Galvache, dijo a los periodistas que las manifestaciones hechas a fines de semana por el ministro de Justicia revelan la capacidad política del señor Albornoz. Afadió que el partido radical-socialista debe realizar y realizará su política y no otra. Los diputados radicales-socialistas que no están conformes con la política del Gobierno, creen interpretar la opinión del país contribuyendo a normalizar la vida política, en la que no pueden seguir imperando los odios, ambiciones y vanidades de dos o tres personajes, por altos que sean.

**REGRESO DE MINISTROS**

Ayer por la mañana regresaron a Madrid el ministro de Instrucción, que había ido a Bilbao, y el de Obras Públicas, que pasó el domingo en Alicante.

**EN AGRICULTURA**

El ministro de Agricultura, al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que le había visitado una Comisión de azucareros acompañada por el señor Feced, para hablarle de asuntos relacionados con la industria azucarera. Afadió que hoy por la mañana se reunirá con los representantes de los remolacheros y azucareros, para ver de hallar una fórmula. Terminó diciendo que por la tarde se celebraría una reunión para tratar del problema bullero de Asturias.

**DICE EL JEFE DEL GOBIERNO**

También el jefe del Gobierno recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que había recibido diversas visitas y que despachó mucha firma. Dentro de unos días firmará el reglamento del Cuerpo General de Subalternos del Ejército. El reglamento de suboficiales, al igual que todos los reglamentos comprendidos en la ley de 12 de septiembre, se halla en estudio en el Consejo de Estado.

Afadió que él está estudiando el reglamento de servicios del Estado Mayor Central y el de inclusión de las fuerzas del Ejército.

Terminó diciendo que hoy, martes, por la mañana, habrá Consejo de ministros en el ministerio de la Guerra.

**EL ESTADO DEL SEÑOR CARNER**

En el ministerio de Hacienda dijeron que, según noticias de Barcelona, el señor Carnier

continúa mejorando y que dentro de pocos días podrá abandonar la clínica para someterse al tratamiento especial que le han recomendado los médicos que le asisten. El señor Carnier probablemente abandonará hoy el lecho durante un par de horas.

**LAS ELECCIONES MUNICIPALES EN CATALUÑA**

**CATALUÑA.**—El señor Comera ha dicho que no hay razón alguna para que en Cataluña se celebren elecciones municipales, pues el pueblo catalán se definió claramente en las elecciones para diputados de la Generalidad, celebradas recientemente. Afadió que hacer las elecciones dejando votar a las mujeres es indudablemente el suicidio de las izquierdas, ya que las obreras carecen de los documentos que han de exigírseles en los Colegios electorales, mientras que las burguesas están todas preparadas.

**NUEVAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR AZANZA**

El jefe del Gobierno recibió a las nueve de la noche a los periodistas y les dijo que toda la tarde la había pasado en su despacho trabajando. No sabía si se había concretado alguna fórmula que ponga término al conflicto hullero, pues no había hablado aún con el ministro de Agricultura. Suponía que en estos momentos se está en el estira y afloja.

Terminó diciendo que, salvo acontecimientos imprevistos en la sesión de esta tarde en el Congreso, continuaría la discusión del proyecto de ley sobre las Congregaciones religiosas.

**SOBRE UNAS MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE JUSTICIA**

"Informaciones", en su número de anoche, comentando las manifestaciones que el sábado hizo el ministro de Justicia acerca del régimen parlamentario, dice que es extraño que el jefe del Gobierno no haya hecho aún ninguna aclaración a esas manifestaciones del señor Albornoz. Supone el periódico que el señor Azanza no aclarará las declaraciones del ministro de Justicia, pues el presidente del Consejo de ministros—dice—ha dicho siempre que él todo lo supedita al Parlamento y en cambio el ministro de Justicia ha llegado a hablar incluso de una Convención o una Dictadura.

**DICE EL MINISTRO DE MARINA**

Interrogado el ministro de Marina, señor Giral, acerca de la reunión que el sábado celebró el Consejo Nacional del Partido de Acción Republicana, ha dicho:

—Fue una reunión reglamentaria y que tuvo importancia. El principal objeto de ella era el de tratar de la convocatoria de una asamblea general del partido, y se acordó celebrarla el mes de marzo. No se fijó la fecha. Se habló también de la conveniencia de modificar algunos extremos del reglamento del partido para darle mayor elasticidad. De política no se habló ni una palabra.

De la obstrucción de los radicales ya ha dicho el señor Azanza que es una insensatez. Hay leyes complementarias que deben ser arrobadas y por lo tanto se impone el cumplimiento de la Constitución. El proceder de los radicales es antifederal. Los radicales deberían facilitar la labor parlamentaria y pensar en ganar luego la opinión pública en las urnas. Otra cosa es cooperar a las maniobras de los enemigos del régimen y poner en peligro las instituciones republicanas. Además, que se sienta un funesto precedente para cualquiera situación que suscituya a la actual.

**LOS RADICALES-SOCIALISTAS**

El diputado radical-socialista señor López Goicoechea, hablando con los periodistas, dijo ayer tarde:

—Con respecto a las dimisiones de algunos directores generales, radicales-socialistas, yo sólo sé que las presentaron y que aún no está resuelto este asunto. Ignoro si rectificarán su actitud.

Algunos periódicos han dicho que yo dije que no volveré más al Congreso. No sé cómo algunos interpretan las cosas, pues lo que yo dije fué que no votaré más ni en pro ni en contra del Gobierno y que no asistiré al Parlamento hasta que no se resuelva la situación.

Por lo demás, es bien sabido que la minoría socialista se ha convertido en árbitro de la situación.

—¿Y qué nos dice usted sobre la actitud de los socialistas?

—Que ellos verán lo que hacen.

Interrogado el señor Baeza Medina acerca de la situación creada en el partido radical-socialista, ha dicho:

—No se puede decir que haya divergencias ni en el partido ni en la minoría. Esta, dando pruebas de su gran sensibilidad, votó la confianza al Gobierno. Las diferencias de criterio que pueda haber no tienen transcendencia, pues es bien conocida la disciplina de todos los diputados. No pueden influir en modo alguno en la vida del partido y por ello hay motivos de inquietud. Nuestro partido es una agrupación democrática y disciplinada, y la minoría no se prestará a maniobras políticas. Nos damos perfecta cuenta de que lo que se pretende es desplazar a este

Gobierno de izquierdas para que no se apruebe el proyecto de ley sobre las Congregaciones religiosas. Si nos prestáramos al juego de las derechas contraeríamos una grave responsabilidad ante la República.

**LOS CATALANISTAS Y LA SITUACIÓN POLÍTICA**

**BARCELONA.**—El señor Companys, hablando con un periodista acerca de la actual situación política nacional, ha dicho que hay que evitar por todos los medios el encuentro entre los partidos republicanos, pues luchas como las actuales fueron la causa de que cayera la República del 73. La Esquerra votó el viernes con el Gobierno por estimar que la derrota del señor Azanza habría sido un grave golpe para la República.

Afadió que la Esquerra nunca ha de adoptar una actitud de intransigencia y que por ello ayudará a cualquier Gobierno republicano que se forme, pues lo contrario sería poner en peligro el régimen.

El señor Maciá ha dirigido una carta a todos los diputados de la Esquerra rogándoles que no dejen de asistir a la sesión que hoy, martes, celebrará el Congreso de la República, ante la posibilidad de que haya acontecimientos políticos.

En vista de este requerimiento, anoche salieron para Madrid muchos diputados de la Esquerra.

**PARA SER OPERADO**

**MADRID.**—Procedente de Villa Cisneros, Las Palmas y Cádiz llegó ayer a Madrid el comandante Heliodoro Rolando, que fue deportado con motivo de los sucesos del 10 de agosto. Ingresó en el Hospital militar de Carabanchel, donde será operado de apendicitis.

El Sr. Rolando se queja de que tanto en Villa Cisneros como en Las Palmas y Cádiz no se le hayan guardado las consideraciones debidas a su estado.

**OTRA DENUNCIA**

**MADRID.**—Ha sido nuevamente denunciado el semanario "Renacer".

**Dos fallecimientos**

**HA MUERTO LA ESPOSA DE ANTONIO MORENO**

**ALGECIDAS.**—La madre del artista cinematográfico español Antonio Moreno, ha recibido un cable de éste dándole cuenta de haber muerto su esposa en un accidente de automóvil.

**MUERTE DEL MAESTRO NICOLAU**

**BARCELONA.**—El domingo, a las tres de la tarde, falleció el maestro Nicolau, que fue director de la Escuela Municipal de Música y era autor de numerosas obras. Tenía 74 años.

Por la casa mortuoria desfilaron numerosas personalidades para dar el pésame a la familia. También estuvo el Sr. Maciá.

**Una explosión de grisú mata 14 obreros**

**JOHANNESBURGO.**—En una mina de carbón se produjo una explosión de grisú y resultaron muertos 14 obreros. (United Press).

**Fuga de un anarquista**

**BARCELONA.**—El famoso anarquista Rafael Torres Escartín, que se hallaba en el Manicomio de Reus, se ha fugado, ignorándose su paradero. Estuvo procesado por el asesinato del cardenal arzobispo de Zaragoza Sr. Soldevila y por el asalto a la sucursal del Banco de España en Gijón. Además se le acusaba de haber participado en el asesinato del gobernador de León señor Regueral. Al ser reclamado por los tribunales fué declarado loco, ingresando en el Manicomio de Belén, de Barcelona. Se le detuvo y se le llevó al Manicomio de Reus, de donde se ha fugado.

**Señor Justo**

Vidente-cartomántico. Líneas de la mano. Consulta de 9 a 12 y de 2 a 4. Guitarría, 12, 4º izquierda y a domicilio. On parle français.

**La Voz de Guipúzcoa**

**Los ladrones entran en un Ayuntamiento de la provincia y sólo pueden llevarse 112 pesetas**

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 27.

**"EL TALISMAN", DE VIVES**  
Esta tarde por la Compañía del Teatro Lírico Nacional ha sido puesta en escena la obra póstuma del maestro Amadeo Vives "El Talismán".

No hemos de adentrarnos en una labor de crítica musical; sólo hemos de limitarnos a reseñar la impresión general. "El Talismán" no ha gustado; sólo el respeto hacia el muerto ha hecho que el público se mostrara correcto, porque, en realidad, la obra ha pesado mucho.

**DERRIBADA DE LA CABALLERÍA**

Al hospital de Zaragoza ha sido traída hoy desde Ateca, Mónica Mifiano, que cuando iba montada en un caballito, ésta dio brinco y la lanzó al suelo, causándose la mujer en su caída la fractura abierta de la tibia derecha y otras lesiones. Quedó instalada en el hospital.

**UNA RINA**

De Chiprana comunican que en un café sostuvieron una disputa los vecinos Clemente Sanz y Pedro Villar. El primero, con arma blanca hirió a su contrincante causándole lesiones de importancia en la cabeza y en la columna vertebral.

**ROBARON EL AYUNTAMIENTO**

Dicen de Cabafías de Ebro que unos ladrones, escalando una ventana, penetraron en la Casa Consistorial y luego de descerrajar cajones y armarios se llevaron ciento doce pesetas. Los ladrones son buscados.

**ATROPELLO**

El obrero pintor José Luis Negueruela hubo de ingresar en el hospital porque en las afueras de la ciudad fué atropellado por un automóvil que le causó lesiones de importancia. También ingresó en el hospital, Ángel Herrer, con la fractura del brazo derecho, que había sido arrrollado por un autocamión.

**INVASIÓN DE FINCAS**

**TOLEDO.**—En Consuegra y Madridejos grupos de obreros del campo invadieron varias fincas en las que talaron árboles y se apoderaron de carros y caballerías.

En Mora otro grupo invadió una finca, de la que se llevaron leña y varias cabezas de ganado.

**PROPIETARIOS MULTADOS**

**MALAGA.**—El gobernador ha ordenado la detención de 10 propietarios de Cortes de la Frontera, por haberse negado a pagar las multas que les impuso por incumplimiento de contratos de trabajo.

**SANIDAD**

Los pueblos sin vigor pierden terreno en la lucha con otros más fuertes. El pueblo vasco, que es pueblo fuerte, tiene que sacudirse la plaga de la tuberculosis.

Preparamos generaciones nuevas de españoles resistentes contra la enfermedad terminal. Pedid vacuna B.C.G. para todos los niños nacidos al Instituto Provincial de Higiene de San Bartolomé.

**La Voz de Guipúzcoa**

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda.

artículos

**"La Voz de Guipúzcoa"**

SE VENDE EN BARCELONA EN LOS

28 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

In memorian

Espejo de las horas

## ANIVERSARIO DE "FIGARO"

El 13 de este mes de febrero ha hecho noventa y seis años que se suicidó el gran escritor. No le ha olvidado la generación actual, aunque el aniversario haya transcurrido fríamente. La pervivencia de Larra a través de las generaciones es un hecho curioso y magnífico. ¿Por qué "no pasa", no se olvida a este escritor de obra muy breve, muerto a los veintiocho años por voluntad propia, en pleno Romanticismo?

No se derrumba ni se le olvida, porque en él hay algo más que un literato, que un periodista extraordinario. Hay una profunda conciencia. En Larra no debe verse únicamente al literato, al satírico inimitable, al periodista, al novelista, autor dramático, crítico y poeta, cosas todas que fué y realizó en grado superlativo; sino que ha de considerarse sobre todo lo que une y sintetiza todas estas actividades en maravillosa gravitación sobre el espíritu: la conciencia. La luz de conciencia, que es algo muy distinto del simple criterio intelectual, alumbría siempre la obra de Larra, dando tono inconfundible a su ironía, calidad a su inteligencia y supremo elegancia a su actitud. Esto es, repito, lo primero que debemos estimar como dimensión profunda en el genio de "Figaro".

Mariano José de Larra fué la primera conciencia europea que en su siglo tuvimos en España. Fué el primer español que se lanzó con ideas propias, antes que nadie, por el camino—entonces tan solitario y hostil—de eso que hoy llamamos "cultura".

Es natural que los artículos del pensador, compuestos ya con su estilo veloz y moderno, causasen enorme impresión en aquella sociedad decadentista de los años 1830-1837. El humor sarcástico con que Larra enfocaba todos los problemas españoles contribuía a fijarlos en la mente del lector con su sello de originalidad indeleble. El antecedente satírico de Larra se encuentra en Quevedo, y sólo en Quevedo. Pero sin imitación de ninguna clase por parte del escritor romántico. Los artículos de éste irritaban a muchas personas de su tiempo. A regañadientes reían con las burlas e ironías del extraño humorista, mientras en el fondo de sus almas se iban destruyendo a golpes de crítica los prejuicios, los dogmas, los sentimientos anquilosados de la vieja España. En el forcejío vencía siempre el escritor.

Las nuevas ideas, las ideas de "extrangis", como entonces se las llamaba, no traspasaron sino después de grandes esfuerzos la frontera de los Pirineos. Fueron necesarios muchos años para que España cobrase elasticidad moderna, espíritu civil e internacional. Fueron precisos la primera guerra carlista, Mendizábal, tres revoluciones (amén de innumerables coztazos de ellas) y varios ensayos de parlamentarismo democrático, para que el tradicional movimiento de España, que lo era de rotación sobre su propio eje, se transformase en movimiento translatorio dentro del vasto sistema europeo. Se necesitaron más de tres cuartos de siglo de lucha. Los años que van desde las Cortes de Cádiz hasta la generación del 98. Desde esta época hasta nuestro tiempo España ha seguido una trayectoria desigual, perezosa, con avances repentinos y largos estacionamientos; a veces, retrocesos amables, descorazonadores para los románticos, los liberales de todos los días. Mariano José de Larra, antena sensible, percibe antes que nadie en España las señales del futuro.

Su actitud reflexiva sobre el cuerpo español parece la de un médico ante un enfermo grave. Examina, medita, valora, aconseja, propone... En esa incomparable colección de artículos "políticos, literarios y de costumbres" que dejó Larra se halla el repertorio completo, el índice verdadero de la vida española de la época, una época llena de morbos y ridiculeces, y también, aunque menos frecuentemente, provista de excelencias. Panorama soberbio de tipos y costumbres, psicología y episodios materiales. "Azorín" comenzó hace varios años una interesante labor acrítica de Larra, que ha debido proseguirse. Me refiero a la que desarrolló en su libro "Rivas y Larra", donde "Azorín" cataloga por orden alfabético los temas de toda clase éticos, estéticos, políticos, anecdotáticos, nacionales y universales, que "Figaro" esbozó o estudió a fondo. Unos, solamente tocados por "Figaro" al correr de la pluma; otros, dejándolos expuestos en términos exactos, definitivos, que el porvenir no ha tenido necesidad de rectificar.

Por ser conciencia viva, Larra permanece. Para la Historia, no es la figura de cartón pintado que son tantas otras en el museo secular del tiempo ido. Es el hombre superior cuya voz suena con la naturalidad de lo viviente en el mundo de cada nueva generación. Los espíritus más demoledores de la crítica moderna no han osado atacar la figura incombustible del genial articulista. A cada nuevo regreso a la obra de éste, van descubriéndose en ella tesoros antes no ad-

vertidos de concepto y de forma y, sobre todo, de actitud intelectual.

Larra, pues, no tiene nada que temer de los más feroces iconoclastas, sensiblemente porque no es ícono. Como nadie han tenido que temer nunca otras grandes conciencias del pasado—un pasado siempre susceptible de actualización—: Cervantes, Quevedo, Lope, Góngora, Tirso, Gracián.

La cosa es lógica. ¿Quién, que tenga verdadera sensibilidad literaria, podrá olvidar el acento figaresco en nuestra literatura? A los grandes escritores se les "oye" hablar, idear, sentir, mediante una cierta sincronía tonal entre ellos y nosotros; acorde psicológico profundo que ellos emiten con su potente cerebro y nosotros recogemos con nuestros modestos, humildes diáspases.

Claro que el acento literario no es todo Larra. Pero sintetiza, con la efígie misteriosa del eco, su personalidad verdadera. Aquella personalidad escéptica que, de distinto modo pero con idéntico fondo, alienta en el famoso barbero sevillano —cuyo nombre adoptó Larra como seudónimo—, que Beaumarchais, su creador, describe con las siguientes palabras:

"Enojado de mí, disgustado de los otros, superior a los acontecimientos, ayudando al buen tiempo, soportando el malo, burlándose de los tontos, arrostrando a los malvados, hémme aquí... El hábito de la desgracia me ha sugerido una filosofía tan alegre. Soy un hombre que se adelanta a reir de todo por miedo a tener que llorar."

Ahora, al evocar a "Figaro" en el noventa y seis aniversario de su muerte, pienso que España entera, y, sobre todo, la capital de la República, se halla en deuda con uno de sus hombres cumbres. Debiera el Estado multiplicar las ediciones populares de la obra de "Figaro". Esto y un gran monumento en Madrid sería hermosa conmemoración—mármol y página impresa—a la gloria del inmortal madrileño.

Antonio ESPINA.

(Prohibida la reproducción.)

El acuerdo del Ayuntamiento de Bilbao disponeiendo que sea retirada de una plaza pública cierta imagen religiosa, ha sido el pretexto para una manifestación que denominan de desagravio los devotos confesionales.

Si juzgaren como discretos, comprenderían que el verdadero agravio a su simbolo bien amado es precisamente verle expuesto no ya solo a los rigores de la intemperie y a la injuria de los elementos, sino a la irreverencia de las personas no creyentes. Por otra parte, si ellos juzgan una imposición excesiva de las autoridades actuales la orden por la cual debe desaparecer de la vía de todos una representación que tiene su lugar adecuado en el interior de los templos del culto correspondiente, son en cambio otros muchos ciudadanos los que sintieron a su vez como una grave imposición a sus conciencias la erección de tal monumento en un lugar de tránsito que pertenece a la comunitud vecinal.

Se trata de una adoración relativamente moderna y no muy en armonía con la recia tradición religiosa de España. Bien que también pugna con la tradición cristiana y católica, pues que la Iglesia condena como idolatría y fechista el culto a las vísceras. Pero se trataba de una creación de tan poderoso instituto como la Compañía de Jesús que consiguió imponerla. Sin embargo, una procesión en que los jesuitas trataron de sacar en andas un enorme corazón rodeado de rayas aureas y fulgentes hubo de ser prohibida, y el Papa dispuso que no se pudieran exhibir representaciones del corazón aislado sino que forzosamente había de ir acompañado de la figura de Cristo.

Conozco unos versos de la reina Amalia de Sajonia, tercera mujer de Fernando VII, dedicados al Corazón de Jesús, que están en perfecta armonía con el tono de ese culto. Aquella princesa, tocada del morbo poético era también la autora de estos versos que hizo después de tomar las aguas de Solán de Cabras para ver si obtenía sucesión de su augusto esposo.

Por mi no quedó que hacer.  
Obre Dios con su prudencia.

Pero no obró nadie y sólo tuvo razón el sacerdote de Don Fernando, cuando en aquel fatigoso viaje por ásperos y polvorientos caminos de tierra de Cuenca uno de los días más ardorosos del verano, dijo malhumorado al caballero que cabalgaba al estribo del coche real:

—De este viaje salimos prefados todos, menos la reina.

Culto de cromo y alfeñique, concertábese bien con la idiosincrasia de las señoritas, señoritas y señoritos de nuestra sociedad del siglo XIX y de principios del XX. En el XIX era cuando García Moreno, el tirano del Ecuador, consagró esa república al Corazón de Jesús. Fué en el XX la ocasión en que España se vió igualmente dedicada, y si se recuerda que don Antonio Maura al presidir su último gobierno de 1912, inauguró el monumento del Cerro de los Angeles, más que por propia iniciativa porque coincidió con sus posteriores días ministeriales la terminación de aquella obra, no debe olvidarse que quien como presidente del Consejo de ministros autorizó y asistió a la función solemne celebrada en Madrid en el templo de San Francisco el Grande, para consagrar España al Sagrado Corazón, fué don José Canalejas.

La ostentación escultórica de ese símbolo, que acabó por asentarse en las plazas de pueblos y ciudades, ganó antes los campos. También en la América del Sur habla logrado situarse presidiendo montañas y llanuras. Pero es que hispano-américa, a excepción del Uruguay y de Méjico desde tiempos recientes, está compuesta por naciones en que la influencia del clero es de gran importancia. No hace mucho que monseñor Ruiz, el arzobispo de La Habana, decía desde el púlpito que no había más que Dios y el general Machado.

España tuvo, en su centro geográfico, el Cerro de los Angeles, la elevación de un fuste coronado por el famoso emblema. No decía su lema: "Yo reinaré", sino "Yo reino". La obra escultórica, a gusto entonces imperante por la estatua de confitería. Después, en tierra de Campos, en la planicie palentina, fué elevado otro que llevaba una firma de otra solvencia artística.

Nada tengo que decir del artista que ha sentido siempre determinada fe y al impulso de ella siente la inspiración que plasma en su obra. Ese tiene todos mis respetos. Creo que aparte del que siente la vocación escénica, el artista no puede ser histrión, porque la clave del arte es la sinceridad. Por eso no deja de extrañarme que se pueda ser autor del monumento en Madrid a Galdós, el hombre que escribió "La familia de León Roch" y "Doña Perfecta", "Gloria" y "Electra" y escupir luego para el campo de Palencia la imagen del Corazón de Jesús.

La escultura colosal en plena naturaleza tiene una hermosa manifestación en Portugal para la representación del más grande de sus héroes nacionales. En Cintra, frente al castillo de la Peña, se alza en la cuspide de otra montaña una estatua de Vasco de Gama, tallada en la roca. El gran navegante domina desde allí al mismo tiempo su tierra y el mar. Ese monumento tiene una belleza que huele de todo artificio.

Belleza de que carece el más antiguo erigido en Europa para una representación confesional. En 1714, ciento treinta años después de la muerte de San Carlos Borromeo, arzobispo de Milán, el pueblo de esta diócesis dispusieron levantar una estatua en el mismo sitio en que había nacido, cerca de Arona. Fué obra del escultor Cerani. Es de bronce y de sesenta y seis pies de altura. El pedestal tiene cuarenta y seis y es de granito. La cabeza, los pies y las manos son fundidos y lo demás forjado. San Carlos aparece en actitud de bendecir a su grey.

Pero aquel santo está hueco y es practicable. El interior contiene un macizo de fábrica que sube hasta el cuello, sosteniendo la cubierta exterior por medio de gárgolas y armaduras de hierro. Para llegar a la plataforma, al final del macizo de mampostería es preciso subir con escalera hasta uno de los pliegues del vestido del arzobispo por el cual se introduce el viajero en el interior de la estatua, y para subir ha de ayudarse con las barras de hierro que la sostienen, como si se subiera por una chimenea.

El interior de la cabeza está iluminado por una ventanilla practicada hacia la nuca y por las aberturas de la nariz se contempla el espléndido panorama. El volumen de esa cabeza permite que dentro de ella pueda haber cuatro personas cómodamente sentadas alrededor de una mesa.

Y el peregrino comedor ha sido utilizado en momentos históricos. El año 1838, cuando aquel territorio italiano estaba sometido al poder austriaco, se reunieron allí a almorzar el emperador de Austria, el archiduque heredero, el rey de Lombardía y el príncipe de Metternich. Véase cómo para fines puramente gastronómicos aprovechaban la capacidad capital del santo aquellos cesáreos personajes.

He ahí todo un símbolo, tan claro, que no necesita explicación.

Pedro DE REPIDE.

(Prohibida la reproducción.)

## Academia USUNARIZ

HERNANI, 31, 1.

APERTURA DE MATRÍCULA LIMITADA PARA LOS

CURSOS BREVES Y ECONÓMICOS DE CONTABILIDAD

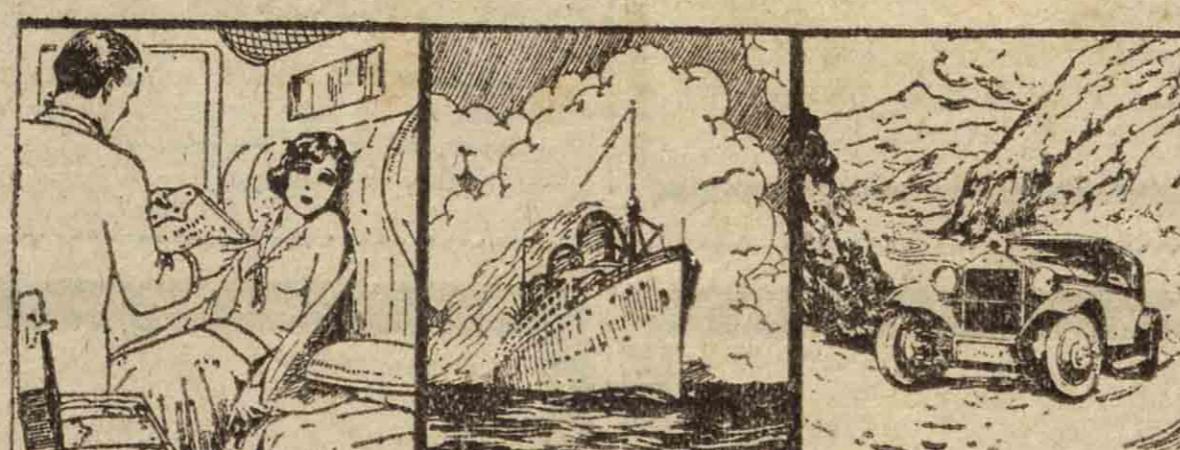
QUE COMENZARAN EL 1.º DE MARZO PRÓXIMO

HORARIO DE LOS CURSOS: NOCHE, DE 7 A 8 Y DE 8 A 9

El que quiera aprender el Cálculo Mercantil y la Teneduría de Libros en un año, que acuda a tiempo a la

Academia USUNARIZ

## "EVER-HOT" (Siempre caliente) "EVER-HOT"



En los viajes por tren, lo mismo que por vapor o automóvil, no debe olvidarse de llevar en el equipaje un bolsa "EVER-HOT" (Siempre Caliente). Evitarás los resfriados y la gripe, base de otras más graves enfermedades, podrá calentar sus pies y manos y cualquier parte del cuerpo donde sienta frío. Cualquier dolor o molestia, tanto si es de origen reumático como de otro orden, le desaparecerá con el empleo del "EVER-HOT", el medicamento más moderno, más fácil de aplicar y más limpio, higiénico y eficaz de cuantos se conocen. Dos cucharaditas de agua fría se encuentran en todas partes, y con ellas le basta para obtener con el "EVER-HOT" todo el calor que deseé y combatir cualquier dolencia de las indicadas.

De venta en SAN SEBASTIAN: Farm. Vidaur, Farm. Carrasco, Farm. Olaizola, Vda. de Barrenechea, Fco. Arrieta, Ortopedia Benegas, Ortopedia Othaitz, Elzaurdi y Cia., Unión Farmacéutica Guipuzcoana.

En IRUN: Farm. Lago, Farm. Pérez, Farm. Vda. de Arístegui, Farm. V. Zaragueta, Farm. F. Zaragueta.

En PASAJES: Farm. Lasagabaster.—En EIBAR: Farm. Echeverría.—En TOLOSA: Farm. Regola, Farm. Olariaga, Farm. Dr. Crespo.

Equipo EVER-HOT "De Luxe" completo (estuche con bolsa de goma y saquito "refill") ..... Ptas. 14,50

Equipo EVER-HOT "Standard" completo (caja con bolsa caucholíne y saquito "refill") ..... 7,90

Saquitos sueltos de recambio (refills) ..... 2,65

Con los precedentes precios está incluido el impuesto del timbre.

# Ecos de Sociedad

## Santoral

Martes, 28 de febrero.  
Santos Macario, Rufino, Justo, Teófilo y Román. (Se cierran las velaciones.)

Otoños y otoños.—Sale el sol a las 6'51; pasa por el meridiano a las 12'27; pone a las 18'4. Sale la luna a las 8'25; pasa por el meridiano a las 15'21; pone a las 22'30.

## Vías

Ayer marchó a Barcelona, donde embarcará para Buenos Aires, nuestro fraternal amigo don Rafael Sotil.

De San Sebastián marchó a Madrid el ex barón Enrique de Nogel.

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oídos  
HERNANI, 9. segundo

—Regresó de su reciente viaje don Juan Miner.

—Marchó a la capital de la República don Manuel Molini.

—De Pamplona se trasladó a Tolosa don Juan Iraizoz.

**MOLINS** — ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 43.173

## Mezclilla

Natalicio.—Ha dado a luz una hermosa niña doña Rosario Llorente, distinguida esposa de nuestro querido amigo y correligionario don Ricardo Martínez Romero, culto oficial de Telegrafos, de la Central de Donostia.

Enviamos nuestra cordial enhorabuena al venturoso matrimonio.

## Letras de luto

En la parroquia del Buen Pastor se celebraron ayer por la mañana los funerales por el eterno descanso de la respetable señora doña Filomena Aldaz y Aguirre-Miramón, cuyo cadáver fué trasladado el día anterior al cementerio de Polloe.

A la ceremonia religiosa acudió numerosa concurrencia, que puso de manifiesto las grandes simpatías con que cuenta la familia de la finada.

Renovamos la expresión de nuestro pésame, especialmente a su hijo don José Sanz y Aldaz.

También ayer, en la iglesia de Santa María, se celebraron los funerales por el descanso del alma de doña Josefa Gorostidi Aozmendi, viuda de don Juan Insausti.

A su hijo, don José Insausti, y a don José Benito hacemos nuevamente presente nuestra participación en su dolor.

—A edad avanzada falleció ayer el respetable señor don Juan E. Martínez López.

Los funerales se celebrarán hoy, a las diez, en la iglesia de San Ignacio y acto continuo se efectuará el traslado del cadáver al cementerio de Polloe.

A los deudos del finado, especialmente a su viuda y a su hijo, don Dionisio, enviamos nuestro sentido pésame.

—También falleció ayer, a edad avanzada, el señor don Luis Maraúri Valencia, comandante jubilado del Ejército.

Hoy a las cuatro de la tarde se efectuará el traslado del cadáver al cementerio de Polloe, y mañana a las nueve se celebrarán los funerales en la iglesia del Buen Pastor.

A los familiares del finado hacemos prender nuestra condoleancia sentida.

—Por la mañana, ayer, falleció en esta ciudad don Benigno Bergado Ruiz.

Hoy, martes, se efectuará el traslado del cadáver al cementerio de Polloe, y mañana a las ocho y media se celebrarán los funerales en la iglesia de San Ignacio.

A sus parientes, muy especialmente a su viuda, enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

**El gobernador civil, señor Artola, nos hizo ayer interesantes manifestaciones en relación con reclamaciones y conflictos de cierta índole**

**"No toleraré que los irresponsables impongan sus intemperancias con daño evidente del interés de los verdaderos trabajadores"**

## Diputación

Estaba anunciada para ayer, lunes, una reunión de Diputaciones para tratar de la cuestión del Estatuto, pero hubo de aplazarse la reunión, que se celebrará mañana, en Vitoria, como estaba previsto.

—Para asistir a la conducción del cadáver del gestor vizcaíno don Timoteo Gómez al cementerio de La Arboleda, donde había fallecido, se trasladaron ayer a Bilbao los señores Castro, Toyos y Goizuetta, con el señor Barcáiztegui.

Antes, el señor Castro envió a su colega de Vizcaya señor Laiseca un telegrama testimoniando el pésame de la Corporación guipuzcoana.

## Gobierno civil

El gobernador civil, al recibir ayer a medios a los periodistas dijo que había recibido a la comisión de maleteros de la estación del Norte y a la de mozos del interior para tratar de sus litigios ya viejos.

Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

—Recibió también al contratista de las obras de la carretera de Irún a Fuenterrabía, que quiere hacer la recluta de obreros para esos trabajos, libremente; pero el gobernador le hizo ver la necesidad que existe de que todos los contratistas se atengan a lo establecido. Esto es, a la recluta de obreros procedentes del Bolsón del Trabajo, que para esos fines se ha fundado, para proceder con mayor justicia en estos tiempos.

—Sobre este mismo tema sostuvo una conversación el gobernador con varios trabajadores parados de Fuenterrabía.

—También visitó al gobernador una comisión de obreros de la pescadería para exponerle ciertos incidentes ocurridos en aquel mercado.

—Escuchó el gobernador a los dos bandos, y quedó en estudiar el asunto.

28 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Ateneo Guipuzcoano

**Mr. Raby disertará mañana sobre "Jules Ferry y la escuela laica"**

Mañana, miércoles, día 1 de marzo, ocupará la tribuna el prestigioso periodista y hombre de letras francés Mr. Henry Raby, para pronunciar una conferencia sobre el tema "Jules Ferry y la escuela laica", tema que encierra un extraordinario interés en estos momentos en que en España se discuten con tanto interés las cuestiones de Enseñanza. La conferencia está patrocinada por "L'Amicale Democratique Franco-Espagnole" de Burdeos, a la que pertenece el conferenciente y que desde hace largo tiempo viene realizando en la capital girondina una importante y trascendente labor de aproximación franco-española.

Mr. Raby, que en Francia ha realizado energicas campañas políticas que encontraron la mayor resonancia en la prensa del país vecino, es autor de numerosos trabajos de carácter histórico, que han ido perfilando su personalidad literaria.

**EL ARQUITECTO DIRECTOR DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA**

Para pasado mañana, jueves, día 2, está anunciada la conferencia del ilustre arquitecto director de la Ciudad Universitaria, don Modesto López Otero, que disertará sobre el tema "La Ciudad Universitaria de Madrid", ilustrado con más de 50 proyecciones explicativas del proyecto en su conjunto.

**Las bodas de plata del Instituto Nacional de Previsión**

Ayer recibimos un telegrama suscrito por el presidente del Instituto Nacional de Previsión, don José Marzá, que dice así:

"En imposibilidad de responder directa y puntualmente a los miles de felicitaciones y adhesiones llegadas a esta institución en su víspero aniversario de nuestra ley fundacional, ruego a usted haga pública nuestra gratitud a todos y en especial a la Prensa que, con tan generoso sentido social, colabora en el fomento de la previsión popular."

**Donosti-Zarra y las niñas ciegas****NUEVA LISTA DE DONANTES**

Suma anterior, 201'50 pesetas.  
Balneario de La Perla, 15 pesetas; X. X., 10;  
Un católico, 25; coronel de Artillería, 25; señor Regidor, 10; viuda de Enetarriaga, 10;  
Paquita del Teso, 5; señor Olazola, 10; San Bartolomé Recreativo, 10; Celestino Nieve, 5;  
Miguel Elola, 10; Ramón Alonso, 5; Pedro Muñoz, 2; empleados de oficina de Lizarriturri y Rezola, 65; fábrica Suchard, 25; Un muñequito, 5; Excmo. gobernador civil, 25; Manuel Rezola, 25; José Manuel Arrieta, 5; Asensio Zatarain, 5.

Jesús Gil, 2; Nicolás Goitia, 25; viuda de F. Tellería, 5; Miguel Eguino, 5; "La Rioja Alta", 10; Casa Florencio, 5; Federación Guipúzcoana de Fútbol, 25; Juan Zatarain, 10; Pérez Egea, 5; Sr. Sánchez, 5; Centro Bungalow, 10; Ernesto Bianchi, 10; Julián Garmendia, 5; Josefina Muñozorri, 25; Ciordia y Larriaga, 50; María Azurza, 5; Félix Gómez, 1; Simón Ezagui, 1; Sabino Zubeldia, 5; Ricardo Miner, 1; Simón Zabala, 1; Santiago Echeverría, 5.

Miguel Cebrián, 5 pesetas; Casa Nerecán, 10; Casa Echeverría, 5; Encarnación Gasteiz, 10; de Goicoechea, 10; José Pena, 5; Marcelino Galarraga, 5; Demetrio Gómez, 5; Julio Iturrizoz, 5; señor Urrutia, 25; Sociedad General del Puerto de Pasajes, 25; Pedro Navarro, 40; Viuda de Martínez, 10; Café Marina, 10; Viuda y Sobrino de Cámaras, 10; Eduardo Vega de Segura, 10; Justiniano Arbelaitz, 2; Angel Arbelaitz, 2; Mercedes Castaño, 1; Felipa Urquiza, 1; Anastasio Ooliden, 250; Bautista Mendizábal, 2; Mateo Sagarna, 1; Antonio Ayala, 250; José Angel Iriarte, 2; "Istingorra", 25.

Total recaudado: 905'50 pesetas.

**Actividad proletaria****SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO Consejo Obrero del Norte. Sexta Zona.**

Elegidos por libérrima voluntad de los afiliados para desempeñar los cargos representativos de nuestro Sindicato en este Consejo Obrero, cumpliendo dirigirnos un fraternal saludo a nuestros camaradas tuvisteis la atención de honrarnos con vuestra elección en la asamblea celebrada el 13 de los corrientes.

A la vez hacemos presente a todos los compañeros afiliados que pueden dirigirnos cuantas preguntas necesiten relacionadas con nuestra organización, a los que serviremos con satisfacción en las consultas que se hagan en tal sentido.—Por la Directiva: El presidente, A. M. Ibarra; el secretario, J. Zabala; el tesorero, C. Izquierdo.

# Capítulo de sucesos

**UNA REDADA**

En las primeras horas del domingo, un guardia municipal observó que una ventana de La Perla del Océano, que da al voladizo, estaba violentada. Avistó a la pareja de Seguridad allá destacada, y poñ si pudiera haber sido el autor del daño descubierto alguno de los que se refugian debajo del establecimiento de baños, se procedió a la redada. Se opusieron los "huéspedes" y los guardias hubieron de hacer dos disparos al aire para que nadie se moviera. Así se realizaron diecisiete detenciones.

Los detenidos fueron conducidos a la Comisaría.

**UN FRESCO**

Cuando un ciudadano esperaba un tranvía en la calle de Miracruz, acompañando a su esposa, se acercó a ellos un francés, Marcel Gourdin, quien, con excesiva galantería, pretendió estampar un beso en el rostro de la señora.

Naturalmente, el esposo, español y de sangre, puso el puño en la cara dura del gabachón, y hubo golpes, resultando él con la rotura del gabán.

El desaprensivo francés fué detenido y del hecho se ha dado cuenta al Juzgado.

**LOS GUAPOS**

En un establecimiento de bebidas, el domingo, un pescador armó bronca con otro parroquiano, con el que discutió, al que derribó a tierra de un indio y contra quien sacó una navaja. Pero ¡ah!, las mujeres! Cuando iba a dar el golpe al irascible pescador, una camarera le dió un golpe, y cómo sería éste, que el pescador bravo soltó el arma.

El pescador huyó, acaso más por el miedo a la camarera que por la responsabilidad que le cupiera, pero se sabe quién es, y que de sus facultades mentales no anda muy bien.

**PROPAGANDA QUE ENSUCIA**

En las primeras horas de la madrugada del domingo, varios individuos pertenecientes a determinada organización política se dedicaron a ensuciar suelos y paredes con rótulos políticos.

En varios lugares de la ciudad dejaron las huellas de su paso, sin que pudieran ser cogidos. En Aldacena fueron perseguidos por la pareja de nocturnos y el sereno de comercio, quien hizo un disparo al aire para amedrantarlos; pero nada se consiguió, porque huyeron más de prisa que los agentes que les persiguían.

**GAYARRE, LADRON**

A mediodía, en el Bulevar, un ciudadano agarró, y bien sujeto, a Santiago Pérez González, "el Gayarre", indomiciliado, que momentos antes le había sustraído del bolsillo del pantalón un bolso de cuero con algún dinero.

El ciudadano recuperó su dinero y "el Gayarre" fué conducido al Gobierno civil, donde quedó detenido.

**CONTRA LOS MENDIGOS**

Sigue la persecución de los mendigos por los guardias municipales: el domingo, como ayer, como otros días, fueron detenidos muchos, a los que encerraron en los calabozos de la Inspección.

**EL HOMBRE URRACA**

El domingo por la mañana fué detenido en la estación de Amara un individuo llamado Ramón Obinaga, que estaba reclamado por el Juzgado de Pamplona por haber robado una magnífica bicicleta, con la que se vino a San Sebastián, pero no por carretera.

Este individuo, que vive en la Rocheapea, sufre de esa enfermedad elegante que se llama "eleptomanía", herencia de algún cruce con una urraca, y se dedica a robar bicicletas, cubiertos, relojes, todo lo que encuentra a mano, pero no porque es un ladrón, sino que sufre las consecuencias del atavismo: es el hombrurraca.

**EN EL MONTE ULIA**

Como en otros días, el domingo, al atardecer se produjo un fuerte incendio en los matorrales del monte Uria, cerca de los pinares, incendio que era avisado por el fuerte viento del Sur que sopló durante casi toda la noche y sobre todo en las primeras horas.

Acudieron los bomberos, y tras largos y grandes esfuerzos, consiguieron dominar el fuego

**DE QUE SE TRATA?**

En la Casa de Socorro fué asistido ayer Manuel Alonso Santos, de 30 años y natural de Bilbao. Presentaba varias heridas contusas en el frontal y en la región matar izquierda, así como fuerte conmoción cerebral.

No pudo explicar cómo había sido herido por no haber vuelto en su silla.

Se le trasladó al hospital.

**UN ATROPELLO EN IRUN**

El autocar francés NML-6.162, que regresaba con turistas desde San Sebastián a Biarritz, atropelló en el barrio de Elizalde, en la curva situada junto a un establecimiento de bebidas, a dos jóvenes de 18 años, vecinos de Pasajes Ancho, llamados Enrique Arbona Egiluz y Rafael Eloa Garmendia, produciéndose al primero la fractura de una costilla, calificada de pronóstico reservado, y al segundo una lesión en el pie izquierdo de carácter leve.

Ambos fueron curados en el hospital, a donde se les llevó en un automóvil que acertó a pasar por aquel lugar a poco de haber ocurrido el atropello.

Con relación a esta desgracia, se nos han acercado algunos vecinos de aquella barriada que presenciaron el atropello, quienes nos hacen constar su protesta por el comportamiento de los ocupantes del automóvil SS-5.608, el cual pasó por allí al momento de haber sido heridos los dos jóvenes, y al indicarles que pararan para llevar los dos heridos al hospital, no lo hicieron, dando aún más al acelerado.

Quede consignado aquí el comportamiento de los ocupantes del citado SS-5.608, cuyos nombres ignoramos.

**ACCIDENTE DEL TRABAJO**

De Beasain comunicaron que cuando manejaba un piedra de esmeril en el caserío "Chinchurreta", de aquella jurisdicción, el sábado por la noche, se partió la piedra, y uno de los trozos, lanzado por la fuerza del motor, alcanzó a Nicolás Sarriegui, de 32 años, el cual resultó con lesiones tan graves en la cabeza, que falleció tres horas más tarde.

**UN "PINCHOZO", Y NO DE NEUMATICO PRECISAMENTE**

Además seguimos con la España de la navaja, si nos atenemos a un hecho ocurrido en esta ciudad la pasada madrugada, como consecuencia, sin duda, de alguna discusión violenta.

El autor del pinchazo fué el vecino de la calle Fuenterrabía, de Irún, Antonio Saldías, y el herido Francisco Martínez, que vive en la calle de Pablo Iglesias, número 5, quien fué curado en el hospital de aquella ciudad.

El agresor ingresó en el calabozo municipal. Muy lamentable, y más tratándose de personas apreciadas en esta ciudad.

**De un homenaje**

**Ante el cierre próximo de la suscripción pro monumento a Nakens**

La Comisión organizadora para erigir un mausoleo al maestro del periodismo y gran republicano don José Nakens—Comisión en la que figuran, entre otros, don Manuel Azaña, don Gregorio Marañón, don Félix Lorenzo, don Joaquín Aznar y don Pedro Gómez Chaix—nos comunica que, estando próximo el cierre de la suscripción abierta hace algún tiempo, las entidades que a ella cooperen deben apresurarse a remitir los donativos.

El envío deberá hacerse a la cuenta corriente de "Comisión pro-mausoleo y grupo escolar Nakens" abierta en el Banco Mercantil e Industrial de Madrid, o a la Secretaría de la Comisión: Círculo Republicano, Isabel la Católica, 47.

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24.  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89.

# LAS IZQUIERDAS

**ASAMBLEA NACIONAL DEL PARTIDO REPUBLICANO DEMOCRATICO FEDERAL**

Existiendo Comités del partido federal que no han recibido convocatoria por desconocer sus direcciones la Comisión organizadora, hacemos constar que quedan todos invitados a la Asamblea Nacional, cuyas sesiones han de celebrarse en Sevilla el 19 de marzo y siguientes.

Comunicamos que para cuanto con ella se relaciona funciona una secretaría en el Centro federal en Sevilla (calle José Gestoso, 6).

**—Justo Feria y Antonio Armenta.****LOS RADICALES SOCIALISTAS DE IRUN**

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, martes, día 28, a las diez de la noche, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta anterior.

Proceder a la elección de los afiliados que han de formar parte de la Comisión electoral; y

Nombraimiento de las vacantes que existen en la Directiva.

Dada la importancia de los asuntos a tratar se suplica la asistencia del mayor número de afiliados.

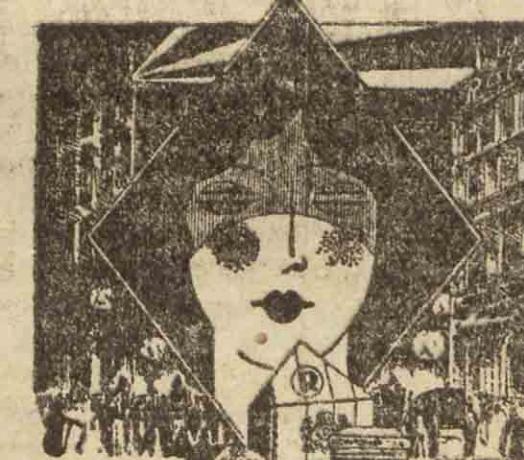
**Gripe, Asma, Bronquitis, etc**

Cura radical con PULMOZONOL: Venta: Unión Farmacéutica Guipúzcoana, a Ptas. 6'70

**CARPINTEROS-EBANISTAS**

Maquinaria Guillet y otras venden ocasión. Aduana, 19, primero.—IRUN.

## COMO TRIUNFAN LAS MUJERES EN LAS GRANDES CIUDADES



Único Medio

De Salirse De Lo Vulgar Para Encumbrarse  
En El Pedestal del Exito

La más popular actriz norteamericana, Miss Dorothy Mac Kenney consagrada por su arte y belleza explica en su libro sus amarguras al ser desechar por todos los empresarios.

Yo ya me veía—dice ella—diferente de las otras mujeres. El espejo me revelaba un cutis, aunque bonito, brillante y reluciente siempre, observando que las mujeres más elegidas por su belleza tenían el cutis siempre mate y afejado. a pesar del sudor, viento y cansancio. En mi afán de resaltar y llamar trabajo en el escenario, ingresé en el INSTITUTO DE BELLEZA AL SERVICIO DE LA MUJER DE

Nueva Jersey, dirigido por el sabio doctor Kleitzmann, y al cabo de una semana yo misma me desconocía. El milagro estaba hecho. La gloria desde entonces me ha sonreído inefablemente. Este tratamiento de Belleza está ahora condensado en los productos "RISLER".

Los maravillosos POLVOS DE ARROZ "RISLER", los uso siempre y cada día me proporcionan más belleza. También, para mejillas y labios, COLORETE EN CREMA "RISLER", de composición vegetal y de permanencia inalterable.

POLVOS DE ARROZ "RISLER" y COLORETE EN CREMA "RISLER", be aquí el éxito de mi vida.

Usted También Señora Puede Triunfar. Atiéndase A Las Pruebas. NO GASTE DINERO

Pida muestras y una receta que le hará para Ud. sola el Doctor Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirigirse al concesionario para España Sr. J. P. Casanova, Sección 25, Ancha, 24. BARCELONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

# RISLER

THE RISLER MANUFACTURING Co. — NEW YORK, PARIS, LONDON.  
"RISLER" Publicity N.º 820

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

23 de Febrero

# El Carnaval en Donostia

## La tradicional fiesta sólo se celebró en Círculos y Sociedades

### EN LA CALLE

La prohibición de usar antifaz en la calle motivó la abstención de muchas máscaras el domingo. Aquellas bromas de la Avenida de la Libertad y del paseo de la Concha en años anteriores han desaparecido. Era el último resto que nos quedaba de aquellos otros Carnavales, los famosos Carnavales donostiarras. Hubo, sí, mamarrachos; alguna máscara, decente en el vestido, que hubo de retirarse ante la cominación de un guardia, o de dos guardias para que descubriera el rostro; pero no fué nada.

Por la tarde apareció por las calles del centro de la ciudad el rabo del dios Momo (creemos que tenía rabo en sus buenos tiempos). Era "Chortena", que cargado con unas sierras, unos chorizos y otras cosas estorbantes, se dedicaba a vocear el arreglo de paraguas. Hubo murgas también... Pero el Carnaval callejero donostiarra, el domingo, quedó reducido a "Chortena", a quien es posible que algún guardia pretendiera quitarle la careta perpetua.

### EN EL MERCANTIL

Una fiesta magnífica, repetición de la de la noche anterior, se celebró en el Círculo Mercantil, a donde acudió mucha gente, muchas máscaras y una gran cantidad de buen humor. Durante el baile, en un intermedio, se realizó el concurso de disfraces para repartirse los premios regalados por numerosos socios. Algunos de los premios eran de gran valor.

Fué magnífica la fiesta, estupenda por la alegría que en ella reinó.

### LOS ALEMANES

Los alemanes, los veteranos, tuvieron su fiesta carnavalesca en el Hotel del Príncipe. El éxito fué enorme. A falta de lugares en que divertirse con arreglo a ciertas normas, a los alemanes se unieron muchísimos donostiarras que también querían divertirse y sabían que con los alemanes se cuenta con una garantía de buen gusto y de solaz grande.

Así fué que por la tarde, antes de la cena, hubo un enorme gentío con muchas máscaras, que daban la nota de color y de elegancia.

Después de la cena, servida en el mismo salón, fué la apoteosis. Una concurrencia distinguida, muchas máscaras, deliciosas en extremo, animaron la fiesta. Y hasta hubo lo clásico: los dominós negros que guardaron su incógnito de manera impenetrable y mantuvieron la intriga durante toda la noche. Porque entre los dominós había damas...

El baile nocturno resultó brillantísimo, formidable. Un gentío enorme llenaba por completo el salón amplio y las parejas apenas podían moverse.

Por su parte, Agustín Guruceta, con las valiosas ayudas familiares, contribuyó al éxito, porque se desvió en atender a los numerosos invitados. Y la orquesta habrá salido desecharla, porque la fiesta se prolongó hasta hora muy avanzada de la madrugada.

Pueden estar satisfechos los alemanes del éxito alcanzado con su fiesta, que se repetirá el próximo sábado, seguramente con igual éxito.

### HOY, EN EL PRÍNCIPE

Hoy, martes de Carnaval, hay otra fiesta en el Hotel Príncipe, preparada por Agustín Guruceta, que el año pasado tuvo ya un gran éxito de organizador.

Se repetirá la fiesta como el domingo: baile a las cinco de la tarde, suspensión para la cena, con ilustraciones de bailables, y baile otra vez, hasta la madrugada.

El lugar, el amplio salón-comedor, es el más indicado para este género de fiestas, y como a cuantos acudieron el domingo les ha quedado un recuerdo gratísimo, hoy se verá el Príncipe abarrotado como ayer.

Para la cena ha dispuesto Guruceta un soberbio menú:

Potaje Garbure, lenguado "Joanville", poulet a la parisien, solomillo asado, ensalada, helado Chantilly "tutti frutti", pastelería y fruta.

El precio de entrada y derecho a consumición por la tarde será de tres pesetas. Por la noche, la entrada será: tres pesetas caballero y una cincuenta para las señoritas. El precio de la cena, con arreglo al menú mencionado y con derecho a vino Rioja, diez pesetas.

Habrá sorteo de regalos entre las señoritas, batallas de bolas de nieve, de confeti y de serpentinas. Una notable orquestina, magnífica e incansable, amenizará la fiesta.

Y como habrá de acudir mucha gente, Guruceta ruega que para la buena organización se le ayude avisando con tiempo para reservar las mesas.

## CASINO DE LA PLAYA La Perla del Océano

Después del triunfo clamoroso obtenido por este Casino el pasado domingo de Carnaval, hoy tendrá lugar la despedida de la primera etapa carnavalesca con dos grandes festivales de máscaras, de cuatro a nueve de la tarde y de diez y media a dos y media de la madrugada, y ni que decir tiene que ha de superarse el éxito logrado.

Los elogios al decorado y alumbrado, obra de Lagarde, han sido unánimes, así como el mérito indiscutible de sus dos orquestas, esplendidez de la empresa en los regalos, perfecta organización en todos los servicios, desfile inacabable de las muchachas más bonitas, muchas de ellas disfrazadas con exquisito gusto.

No se han conocido, en una palabra, en la ciudad, bailes de máscaras de la alta calidad de los organizados este año por La Perla.

El domingo de Piñata se celebrarán dos magnos festivales de tarde y noche y en ambos se colocará la clásica piñata, estableciéndose un concurso entre señoritas para el que desde hoy se admiten inscripciones.

### Martes de Carnaval

Gran baile de máscaras de cinco y media a nueve en el Hotel Príncipe. Batalla de serpentinas y confeti. Sorteo de regalos a las señoritas. El festival será amenizado por una notable orquestina.

### ENTRADA Y CONSUMICIÓN, TRES PESETAS



Un grupo de concurrentes a la fiesta celebrada la víspera de Carnaval en el Círculo Mercantil. (Foto Gueréquiz.)



Asistentes al festival que se celebró el sábado, organizado por la Colonia Alemana. (Foto Gueréquiz.)

## El Carnaval en Irún

El domingo de Carnaval pasó casi desapercibido en esta ciudad, ya que se vieron pocas máscaras por las calles. Además las que había no eran precisamente un dechado de buen gusto.

Únicamente la Irún go Atsegia se encargó de dar un poco de color a esta fiesta tradicional. El baile que organizado por esta Sociedad se celebró en el Salón Fantasio se vió concurredísimo, abundando cosa lógica en Irún — las mujeres bonitas. Durante el descanso hizo su entrada en el Salón — previamente anunciado con potente altavoz, como llegado en el expreso — el famoso Ghandi,

acompañado de su réquiro, quien dirigió un cordialísimo saludo a los iruneses, instándoles a la desobediencia civil en materia de gaseosas, como la de la sal, que — dijo — "no debéis consentir os la lleven de aquí, ya que sus acaparadoras, las mujeres irunesas, son el exponente más hermoso de las bellezas de esta ciudad". El "doble" de Ghandi estaba tan bien caracterizado que hubo quien se creyó que, en efecto, era él el auténtico. Fue muy celebrado, y lamentamos no saber su nombre, para general conocimiento de nuestros lectores, aunque suponemos que a estas horas en Irún será popularísimo el citado "doble" del libertador de la India.

El domingo por la mañana desfilaron por las principales calles irunesas la tamborrada infantil y la comparsa de zapateros, ambas también organizadas por la citada Atsegia, siendo su paso recibido con grandes muestras de aprobación por los numerosos curiosos que presenciaron su paso. Principalmente la tamborrada infantil constituyó un éxito definitivo, oyéndose muchos elogios para sus organizadores y actores, especialmente los simpáticos niños émulos de Wu-Li-Chang.

Habíamos dejado entre las telas el consignar que en el baile atsegia se sortearon tres hermosos regalos, que correspondieron: el primero a la señorita Juanita Iriarte, una corona de zapatos; el segundo a Dolores Pombar, un corte de traje, y el tercero, consistente en un precioso paraguas, a la señorita Encarnación Díez.

**LOS MEJORES PRECIOS EN ARTICULOS**  
**de**  
**PLATERIA Y RELOJERIA**

**Casa LUNO**

Hernani, 27

- Teléfono, 1-22-12 -

**Restaurant Rodil**

**TEMPORADA DE INVIERNO**  
Reducción de precios.—Menú fijo.—Servicio a la gran carta.—Platos clásicos.—Mariscos y ostras del día.—Concierto a todas horas.—Desuentos para bodas y banquetes.

**Máquina de escribir**  
de ocasión vendida. Paseo de Ategorrieta, n.º 2, tercero derecha.



IRUN. — Distinguidos jóvenes que asistieron.

brillante fiesta celebrada el sábado en el Casino.

(Foto Kras.)

28 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

página 7

## INFORMACION GENERAL

**Hoy se someterá al Consejo de ministros la fórmula acordada para resolver el conflicto hullero planteado en las minas de Asturias**

**En Plasencia, y en poder de elementos anarco-sindicalistas, han sido hallados explosivos**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 28.

**LOS CARNAVALES EN MADRID**  
MADRID.—El domingo llovío copiosamente en la capital de la República, lo que hizo que el primer día de Carnaval resultara muy deslucido. Se suspendió la fiesta que había de celebrarse en la Castellana. El concurso de carrozas, coches y disfraces se aplazó para ayer lunes. A pesar de la lluvia, en la Castellana hubo bastante animación, viéndose muchas comparsas, estudiantinas y máscaras.

Ayer lunes el día fué espléndido y por ello la animación en las calles fué extraordinaria. Por la tarde, la concurrencia fué enorme en el Paseo de Recoletos y en la Castellana. Después de las tres de la tarde no se podía dar un paso en dichos lugares. A las tres y media empezaron a desfilar ante el Jurado las carrozas y los coches adornados que tomaban parte en el concurso.

A las siete de la tarde, el público empezó a retirarse y el desfile fué brillantísimo.

Hoy, por la tarde, el Jurado hará la entrega de premios.

**UN ESCANDALO**

MADRID.—En el Merendero de los Cipreses el guardia de Asalto Miguel Fernández promovió un escándalo al molestar a una mujer que iba acompañada de Bonifacio Calderón. Este abofeteó al guardia y éste sacó una pistola que pretendió disparar sobre Bonifacio. Intervinieron varias personas que sujetaron al guardia hasta que llegó el teniente Piquero, que detuvo al guardia y se lo llevó a la Dirección de Seguridad.

**DESORDENES EN ALHAMA**

MURCIA.—El domingo se registraron desórdenes en el pueblo de Alhama. Un grupo de jóvenes, vestidos de jesuitas, salieron a la calle contraviniendo las órdenes del gobernador que había prohibido el uso de hábitos religiosos y uniformes militares. Dicha comparsa fué autorizada por el alcalde antes de recibirse la orden del gobernador. Cuando la recibió el alcalde dispuso que la comparsa en cuestión no circulara. Como los componentes de la misma se negaran a cumplir esta orden, el alcalde ordenó a la guardia civil que procediera a su detención.

Un grupo de unas 200 personas llegó hasta la Casa Consistorial, pretendiendo poner en libertad a los detenidos. Los del grupo agredieron a la fuerza pública y lesionaron a tres guardias, entre ellos al sargento jefe del puesto, al que arrebataron el fusil. El sargento recuperó el arma, pero los revoltosos persistieron en su actitud y pretendieron desarmar a los guardias. Estos, en vista de ello, hicieron varios disparos al aire para dispersar los grupos. Un guardia que se hallaba en la puerta del cuartelillo salió a ver lo que ocurría y los revoltosos le agredieron a tiros, contestando él de igual forma.

A consecuencia de estos sucesos resultaron un herido grave y tres leves. El individuo que desarmó al sargento fué detenido.

El gobernador envió al teniente coronel de la Guardia civil para informarse de lo ocurrido. Dicho jefe ha comunicado al gobernador que ha podido comprobar la agresión a los guardias.

**ACCIDENTES DE AUTOMOVIL**

MADRID.—En el kilómetro 5 de la carretera de La Coruña, un auto de la matrícula de Madrid, se despistó y chocó contra un árbol. Resultaron muertos Joaquín Díaz Lago, Francisco y Javier Lefuizman y Alfonso Azúa.

ORGIBA.—El domingo por la noche, a causa de la niebla, se despistó un camión y cayó por un terraplén. Resultaron heridas de alguna importancia tres personas.

**UN ATENTADO**

JEREZ.—El domingo, a primera hora de la noche, hizo explosión un cartucho de dinamita que había sido colocado en una puerta del Casino Jerezano. La explosión se produjo al poco rato de haber terminado un baile infantil que estuvo concurridísimo. La explosión fué violentísima y produjo gran destrozo al igual que en una casa próxima. Resultaron con lesiones de importancia cinco socios.

El hecho vandálico ha causado gran indignación.

**«MISS ESPAÑA», EN VIGO**

VIGO.—El domingo por la mañana llegó de Madrid Emilia Docet, elegida «Miss España». Se le tributó un gran recibimiento, acudiendo a la estación el alcalde, los concejales y numeroso público. «Miss España» estaba profundamente emocionada por el recibimiento. En el Ayuntamiento fue obsequiada con un vino de honor y por la noche hubo un baile en el Círculo Mercantil, organizado por el Ideal Gallego.

**ATRACO Y ASESINATO**

SEVILLA.—El domingo a media mañana, cuando salía de su casa el pagador del Monopolio de Cerillas D. Julio Gómez Recio, de 56 años, para dirigirse a la fábrica, le sahiron al paso cuatro desconocidos armados de pistolas. Le intimaron a que les entregara el saquito que llevaba y que contenía 1.500 pesetas. El Sr. Gómez se negó y les

señaló. Uno de los atracadores le hizo varios disparos y el Sr. Gómez cayó al suelo. Los atracadores, sin haber logrado sus propósitos, se dieron a la fuga.

El Sr. Gómez fué conducido a la Casa de Socorro, donde ingresó cadáver. El saquito, que contenía 1.500 pesetas y la cartera que fué hallada en las ropas del muerto y que contenía 500 pesetas, se depositaron en el Juzgado.

**LOS EXTREMISTAS**

BARCELONA.—La Policía tuvo conocimiento de que un grupo de extremistas se disponía a volar la fábrica de cementos de Vallcarca, cuyos dueños tienen un litigio con determinado Sindicato.

Ayer varios agentes se personaron en casa de José Perelló, presidente del Sindicato Agricola. Como a las llamadas no contestara nadie, los agentes derribaron la puerta y practicaron

un registro en la casa. Se incautaron de un fusil, tres cuchillos-puñales, un mosquetón de los que usan los soldados de Caballería, tres cargadores de fusil, 66 balas de fusil, 631 balas de rifle y un morral de soldado de Caballería. Fue detenido Perelló. Luego fueron detenidos tres individuos más.

BARCELONA.—En Igualada en un campo fueron encontradas nueve bombas y varias armas cortas.

BARCELONA.—Varios desconocidos rociaron con gasolina las puertas de una ebanistería de Hospitalet y luego arrojaron al interior un petardo. La explosión causó daños. En la barriada se produjo la natural alarma. No hubo que lamentar desgracias personales.

ALGECIRAS.—El domingo por la noche en el Círculo Mercantil, cuando se celebraba un baile, hizo explosión un petardo, que produjo gran alarma y algunos daños.

En Fuente de la Plata cuando se celebraba un baile de máscaras explotó otro petardo. No hubo que lamentar desgracias personales.

PLASENSIA.—Los agentes de Policía se personaron en una casa en la cual según una confidencia se guardaban armas y explosivos. Los policías se incautaron de 21 bombas, 12 metros de mecha, 34 detonadores, 24 paquetes de dinamita, una pistola, un rifle, una carabina, diez paquetes de municiones y tres cargadores de fusil.

En El Berrocal, y en el domicilio de Juan Iglesias, la Guardia civil se incautó de tres bombas, varios revólveres y tres cajas de proyectiles de pistola.

Se han practicado varias detenciones.

La Guardia civil y la Policía continúan practicando registros domiciliarios.

**LOS CONFLICTOS SOCIALES**

VALENCIA.—Se ha solucionado la huelga que sostienen los canteros, marmolitas y lapidarios.

Las Sociedades a las que están afiliados dichos obreros han dado orden de que se reanude el trabajo.

MADRID.—El domingo por la mañana el ministro de Agricultura celebró una reunión con los representantes obreros y patronos mineros de Asturias para examinar las fórmulas que se proponen para solucionar el conflicto huelero. La reunión duró desde las once de la mañana hasta las tres de la tarde, y el señor Domingo dió cuenta a los delegados patronales y obreros de los acuerdos adoptados por el Consejo de ministros del viernes.

MADRID.—A última hora de la tarde se reunieron con el ministro de Agricultura los representantes obreros y patronos mineros de Asturias. La reunión terminó a las nueve y cuarto de la noche. Asistió a ella el gobernador del Banco del Crédito Industrial. También asistió el subsecretario de Agricultura.

Más tarde el señor Azuña recibió a los periodistas y dijo que al Consejo de hoy llevará la fórmula ya conocida, y que si es aprobada será aplicada.

**UNA AGRESION**

SEVILLA.—Cuando el obrero ferroviario Aurelio Pastor se dirigía al trabajo, le salieron al encuentro tres desconocidos que le agredieron. Con las culatas de las pistolas que empuñaban le golpearon la cabeza, causándole lesiones graves.

Los compañeros del agredido al enterarse de lo ocurrido trataron de salir a la calle y organizar una manifestación de protesta. El jefe les disuadió de ello. Una Comisión visitó al gobernador para protestar de la agresión.

**ROBO FRUSTRADO**

OVIEDO.—En una Administración de Loterías de la calle de Pelayo entraron dos desconocidos. Uno de ellos pidió a la lotería, Carlota Fernández, que le diera dos décimos de un billete que había en el escaparate. Mientras la lotería se hallaba de espaldas corriendo los décimos, los desconocidos se apoderaron de una cartera que contenía varios miles de pesetas y se dieron a la fuga. La lotería pudo sujetar a uno de ellos, con el que sostuvo una breve lucha.

Cuando acudían varios transeúntes, atrajados por los gritos de la lotería, el desconocido pudo desasirse y huir.

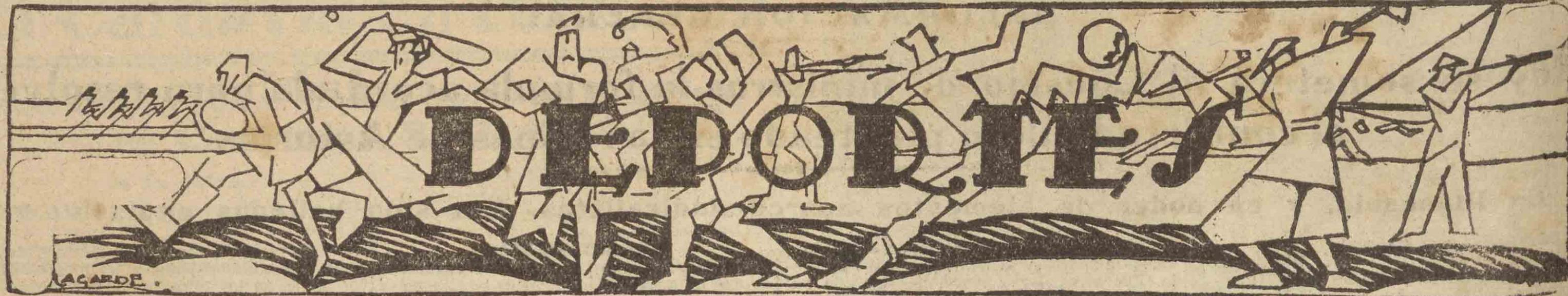
**UN CRIMEN**

EL FERROL.—Cuando el domingo por la noche se dirigía a su casa de Lauredo el joven Remigio López, que ayer iba a contraer matrimonio, un desconocido que se había ocultado en un matorral le hizo dos disparos de pistola matándole. Se ignoran las causas del crimen, pues el criminal no ha sido descubierto.

**UN HERIDO GRAVE**

GANDIA.—El domingo por la noche, cuando se hallaba sólo en su casa el militar retirado Cayetano Vázquez, oyó ruidos en el corral. Cogió una pistola y se asomó a una ventana y al ver unos bultos sospechosos hizo varios disparos. Al poco oyó unos quejidos y bajó al corral, donde encontró a un individuo que tenía un balazo en el cuello. Le condujo a la Casa de Socorro donde los médicos que le prestaron asistencia calificaron de grave su estado. El herido se llama Manuel González Fernández.

V. TELLERIARTE.

**PRIMERA DIVISION****RESULTADOS**

DONOSTIA F. C., 6; C. D. Español, 1. Athlétic de Bilbao, 4; Deportivo Alavés, 0. Valencia F. C., 0; Madrid F. C., 1. Barcelona F. C., 4; Betis Balompié, 1. Racing Santander, 2; Arenas Guecho, 1.

**CLASIFICACIONES****J. G. E. P. F. G. P.**

Madrid F. C.	14	11	2	1	37	9	24
Athlétic de Bilbao.	14	10	0	4	50	24	20
Barcelona F. C.	14	7	4	3	34	23	18
C. D. Español	14	8	2	4	25	24	18
Racing Santander.	14	5	1	8	37	41	11
Valencia F. C.	14	4	3	7	27	37	11
DONOSTIA F. C.	13	4	2	7	29	37	10
Arenas de Guecho.	14	4	2	8	27	32	10
Betis Balompié	14	3	4	7	20	38	10
Deportivo Alavés ...	13	3	0	10	16	37	6

**Partidos para el próximo domingo:**

Athlétic de Bilbao - DONOSTIA F. C.  
Deportivo Alavés - Arenas de Guecho.  
Madrid F. C. - Barcelona F. C.  
Betis Balompié - Racing de Santander.  
C. D. Español - Valencia F. C.

**EN ATOCHA****Donostia F. C. 6-C. D. Español, 1**

Victoria clara, neta, rotunda la que los donostiarras consiguieron el domingo sobre el equipo catalán que en fecha no lejana se anunciaría como líder de la Primera División y en el que más de uno creía ver al ganador del torneo.

El triunfo, merecidísimo, conquistado por la muchachada de Marculeta, suponemos que habrá inyectado a los jugadores del Donostia una buena dosis de moral, de la que, a decir verdad, se hallaban muy necesitados.

En las condiciones de entusiasmo y de codicia en que lucharon el domingo los donostiarras residió sin duda el secreto de su aplastante éxito. Queremos decir con esto que en la práctica de esas condiciones hay que fijar de ordinario los puntos que en cada encuentro se discuten. Y lo decimos hoy, para que nuestros jugadores pongan frente al Alavés a contribución el máximo de codicia, el máximo de entusiasmo y el máximo de amor al Club, cuyos colores están en tránsito de paliar si no se logra evitar su descenso de División.

Jugó el Donostia la primera parte contra viento. Aparte de diez minutos en los que no se decidieron a tirar el cuero a ras de tierra, durante todo el primer tiempo los de casa jugaron de manera principal en terreno contrario.

Los medios, carburando perfectamente, coraron con facilidad los desligados avances que de vez en vez apuntaba el once españolista. El buen juego de la tripleta Amadeo-Ayestarán-Marculeta proporcionó a la vanguardia donostiarra innumerables oportunidades para rebasar la defensa contraria.

A los 7 minutos, Chivero, recogiendo a la media vuelta un balón, consiguió desde lejos un tiro fulminante y colocadísimo, que se coló en la meta de Florencia por el ángulo derecho.

El empate llegó sin que los españolistas hubiesen hecho gran cosa por conseguirlo. Un centro-chut de Oro lo empalmó Garreta sin gran fuerza, pero con tal colocación, que Beristain no pudo hacer nada por detenerlo (16 minutos).

Domina el Donostia. El dominio es intensísimo, pero los goles no llegan y en el marcador se mantiene el empate.

Por fin, a los 42 minutos, Urtizberea aprovecha un acoso de Toleti a Florencia, que se ve estorbado por su compañero Arateri, y logra sin dificultad—y sin portero—el segundo gol donostiarra.

En seguida, a las 44 minutos, Chivero pasa a Toleti aprovechando que éste se halla completamente desmarcado, y Toleti de cerca cruza el balón con fuerza, sin que el meta catalán pueda hacer nada por evitarlo.

La segunda mitad tuvo las mismas características. Los medios nuestros se adueñaron de la situación y tuvieron el cuero en sus pies durante casi todo el tiempo.

A pesar del tanto y de que Insausti a los 2 minutos del segundo tiempo y como consecuencia de una jugada que casi pudiéramos calificar de personal, marcó otro goal, los donostiarras continuaron con el mismo coraje y con el mismo entusiasmo.

Cuando llevábamos un cuarto de hora de juego, Urtizberea aprovechó un momento de

**El Campeonato nacional de Liga****DECIMO CUARTA JORNADA****El Donostia obtuvo en Atocha un triunfo espléndido aplastando al Español por seis goles a uno**

Todos los jugadores donostiarras hicieron derroche de codicia y entusiasmo. En Coruña se suspendió el encuentro Deportivo-Unión. El Madrid venció al Valencia en Mestalla. El Sevilla sólo pudo empatar con Sevilla. Comentarios

**Comentario resumen**

Ya está decidida la clasificación por lo que al Madrid se refiere. Quedan cuatro jornadas y él tiene una ventaja de cuatro puntos sobre su rival más próximo—el Athletic—, el cual, además, ha de ir a Chamartín. No cabe duda: el Madrid revalidará este año el título de campeón liguero que el año pasado conquistara.

El domingo los merengues se batieron en Mestalla y lograron la victoria por la mínima diferencia. Este resultado cataloga al Madrid como un excelente equipo, porque ganar al Valencia en su terreno no es hecho fácil ni frecuente; allí no perdieron ni el Barcelona ni el Español, pero tampoco ganaron. El único equipo que ganó en Mestalla a los "chés" fué el Athletic, cosa ya no tan sorprendente porque los bilbaínos han acrecentado su clase de jugadores "de exportación", venciendo en todos los campos contrarios.

Por cierto, y con referencia a los "chimbos" en San Mamés se deshicieron fácilmente de los alaveses, quienes consideramos probable que no se empleasen muy a fondo, sabiendo de antemano que serían derrotados y reservándose para el partido que pudiera ser decisivo y que esta tarde habrá de ventilarse en Mendizorroz. Los atléticos van tras del Madrid, pero ya hemos anticipado que es casi imposible que lleguen a darle alcance.

En Las Corts, fácil victoria de los catalanes sobre el Betis. El Barcelona se clasificará en el segundo plano, sin duda.

El otro equipo catalán, el Español, baja precipitadamente la pendiente. De líder que fué hoy está colocado en cuarto orden.

La "cola" sigue terriblemente disputada. El Valencia, con once puntos y esperando finalmente al Donostia, para visitarlos en Casa Rabia, San Mamés y Mendizorroz.

El Arenas, con diez puntos, pero aguardando al Betis y al Donostia, aunque ellos hayan de pasarse por Vitoria y Madrid.

El Donostia, con diez puntos, también. Por Atocha sólo tiene que pasar el Racing; en cambio deben ir a Vitoria—hoy—, a Valencia, a San Mamés y a Las Arenas.

También diez puntos el Betis, pero en espera del Alavés y del Racing.

El Racing, que cuenta once puntos, no espera más que al Barcelona y al Madrid. Y debe jugar en Savilla y en Atocha.

Finalmente, el Alavés, que solo tiene seis puntos, pero que aguarda en Vitoria al Donostia, al Arenas, al Valencia y al Español.

Ahora, conocidos todos estos detalles, cada cual que saque la consecuencia que más le agrade.

El Oviedo se perfila como ganador de su grupo. El tropezón de los irunes ante Osasuna les coloca en difícil postura para alcanzar el primer puesto de la clasificación. Entendemos que de no producirse un resultado-sorpresa perjudicial para los ovetenses, estos quedarán vencedores en su división y con derecho, por tanto, a jugar el próximo año con los primates del fútbol hispano.

El Athlétic madrileño, aunque en segundo lugar, le restan partidos muy difíciles, lo cual nos permite suponer que le veremos descender a tercera o cuarta posición. Por de pronto, el próximo domingo juega en Vigo, donde nadie sino el Sporting logró triunfar. Despues han de ir a Oviedo y finalmente a Gijón. Es decir, que si ahora los colchoneros reúnen 18 puntos, no nos equivocaremos mucho al predecir que concluirán el torneo con 20 ó 21.

Tenemos, en cambio, al Irún con 15 puntos, pero pendiente de recibir en su campo al Gijón, al Castellón y al Viedo, y faltándole, además, dos encuentros en Murcia y en Coruña, en los que podría, por la misma razón y con menor dificultad, arañar algún otro punto.

El partido entre herculinos y bidasotarras no pudo celebrarse el domingo, porque un temporal de lluvias ha anegado Riazor. Se anuncia que el match va a verificarse hoy, pero nosotros tememos que quizás, por el mismo motivo, tenga que suspenderse.

Osasuna recobra forma y prestigio. Quizás su resurgir pueda resultar tardío si el Madrid se decide por amañar hasta 14 la primera división. Con todo, hay que resaltar el hecho de que los rojillos hayan tomado, ganándoles, cumplida revancha de los asturianos, que en el Molinón les infligieron la abrumadora derrota del 8-2.

El Sevilla desciende de forma y, empatando tan solo en su campo con los célicos, se queda en uno de los últimos lugares de la clasificación.

El Murcia discurrió en la competición sin que le importe gran cosa el resultado final, toda vez que es casi seguro que ellos se adjudiquen el quinto o sexto puesto.

El que de una manera decisiva quedará colista es el Castellón.

Se están jugando las semifinales de la tercera división. El Zaragoza ganó por la mínima diferencia al Valladolid. El Cartagena perdió en Sabadell por un crecido tonteo, que clasifica como muy probable finalista al equipo catalán.

**SALÓN MIRAMAR**

Hoy, martes Tarde y noche  
ESTRENO EXTRAORDINARIO  
de la opereta «Paramount»

**“Se fué mi mujer”**

Diálogos en español  
HENRY GARAT y MEG LEMONIER  
Complemento de programa  
«Noticario Fox» núm. 52.

**TEATRO PRINCIPE**

Hoy, martes Tarde y noche  
GRAN EXITO  
del primer «film ruso hablado y cantado»

**EL CAMINO DE LA VIDA**

por IVAN KIRILO  
Complemento de programa  
«Un rincón de Ysland», documental

**SEGUNDA DIVISION****RESULTADOS**

D. CORUÑA - UNION CLUB (suspension).  
C. A. OSASUNA, 3; Sporting de Gijón, 2.  
Oviedo F. C. 3; Murcia F. C., 0.  
Athlétic Madrid, 8; Deportivo Castellón, 1.  
Sevilla F. C., 1; Celta de Vigo, 1.

**CLASIFICACIONES****J. G. E. P. F. G. P.**

Oviedo F. C.	14	9	2	3	42	21	20
Athlétic Madrid.	14	7	4	3	31	26	18
UNION CLUB	13	7	1	5	39	20	15
Sporting de Gijón.	14	6	2	6	45	35	14
Murcia F. C.	14	6	2	6	24	33	14
C. A. OSASUNA	14	5	3	6	40	35	13
Sevilla F. C.	14	5	2	7	24	23	12
Deportivo Coruña.	13	5	3	5	26	33	13
Celta de Vigo.	13	6	1	6	27	29	13
Deportivo Castellón.	13	2	0	11	14	48	4

**Partidos para el próximo domingo:**

UNION CLUB DE IRUN - Sporting Gijón.  
Oviedo F. C. - C. A. OSASUNA.  
Celta de Vigo - Athlétic Madrid.  
Murcia F. C. - Sevilla F. C.  
D. Castellón - D. Coruña.

agobio y de confusión para la puerta catalana y se apuntó el quinto goal de un punterazo con poca fuerza.

Poco después de la media hora Urtizberea de nuevo, en una de sus tantas acometidas, logró para el Donostia el sexto goal.

El Español nos pareció un conjunto irregular; un grupo de buenos jugadores a los que sin duda la inteligencia extraordinaria de Solé mejora en un elevado porcentaje. Desde luego, en Atocha realizaron un juego pobre, a base de pases cortos y exceso de ligrana en la línea delantera, que frente a Beristain no "encontraba" el balón para chutar a goal y se entretenía en pasárselo sin ninguna eficacia.

De los de casa hemos de elogiar a todos. Todos fueron prodigios en entusiasmo y en codicia y todos supieron realizar su función sin esa apatía, sin esa desgana que tanto hemos censurado y que venían—algunos—poniendo de manifiesto en sus anteriores actuaciones.

Que lo del domingo en Atocha no sea un caso aislado sino que se repita esta tarde en Vitoria para que podamos mirar los restantes partidos sin la preocupación del farolillo rojo.

Los equipos se alinearon así:  
Donostia F. C.—Beristain; Goyeneche, Araña; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Insausti, Aldazábal, Urtizberea, Chivero, Toleti.

Español—Florencia; Arateri, Pérez; Oro, Loyerá, Cristiá; Prat, Edelmiro, Garreta, Redó, Bosch.

Arbitró el madrileño Canga-Argüelles.

**Hoy juegan el Donostia en Vitoria y el Unión en Coruña**

Para esta tarde están anunciados los encuentros de Liga Alavés-Donostia y Deportivo Coruña-Unión Club, de Irún.

El primero de ellos aplazado por un temporal de nieves desde la pasada semana. Y el segundo porque un temporal de

28 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

**EL DOMINGO, EN SAN JUAN**

**En partido difícil, Osasuna venció por la mínima diferencia al Sporting de Gijón**

**Vergara, eclipsó a Herrera. - Los gijonenses realizaron mejor juego de conjunto que los "rojillos"**

El partido fué competido, aunque dominó grandemente Osasuna, particularmente en la primera mitad, y lo que puede demostrar, los corners que durante las dos mitades del encuentro se lanzaron, tanto por los rojos como por los forasteros. Estos lanzaron dos en la primera mitad y tres en la segunda, y los rojos, nueve en la primera y seis en la segunda.

El Sporting jugó bien, y el conjunto, a pesar de ser dominado en la mayor parte del encuentro por los locales, estuvo mejor que Osasuna, cuyas líneas no se unían tan bien como los forasteros y en conjunto hicieron un mal partido.

El mejor hombre en el terreno de juego fué Vergara (sin apasionarnos), pues solo con los dos goals que marcó le bastaron para ser el mejor y a pesar de haber marcado Herrera más goals en la temporada, elijeraz nos parece mucho mejor y sobre todo más "puntillero" el nuestro. Esto hace

pase a las alas con más frecuencia y prección que el asturiano; o sea que Julián juega (a pesar de lo que dicen algunos críticos) para el equipo, mientras que Herrera se limita a que le hagan el juego. ¿Qué

pases nos hizo durante todo el partido el primer goleador nacional? Lo mejor del equipo forastero es la línea de ataque y los defensas; también la media está bien, en la que se destaca Manfredo. El portero, e es un artista o tuvo mucha suerte.

Osasuna no nos gustó. Baraibar estuvo mediano nada más, algo descolocado; la defensa no hizo nada digno de elogio; los medios, el mejor Kuky, y aún hay que poner algún reparillo; Urdiroz II muy duro y Gil muy voluntarioso, pero sin poder sujetar al contrario que le tocó en suerte. De la linea atacante el mejor, con mucha diferencia, Vergara y en algunos momentos Oyaneder y Paco Bienzobas; Urrizalqui debe saber sujetarse esos malditos nervios, pues ayer tuvo muy buenas ocasiones de marcar más de lo que consiguió.

Los goals se hicieron dos por cada bando en la primera mitad. Los primeros en marcar fueron los locales. A los tres minutos de juego Vergara, después de driblar a varios contrarios, cede la pelota a Urrizalqui para que solo ante el portero y de fuerte tiro por bajo y cruzado consiga el primero de la tarde.

Un minuto ha tardado la alegría, ya que los asturianos avanzan y armándose una gran melé ante la puerta de Mariano, Cam-

panes aprovecha para meter el "pinche", tan a tiempo, que Herrera y Urdiroz II se lanzan sobre él, tocándolo este último, pero con tan mala fortuna, que introduce el balón en su propia meta. Herrera no tocó el balón, pero la mala suerte de los rojos...

A los 25 minutos Herrera, en una jugada personal, consigue el segundo para los forasteros; pero a pocos minutos de éste, Vergara consigue el empate de un gran cabezazo y a colocar de un centro de Urrizalqui.

Terminada la primera mitad, la mayor parte de los espectadores no cree en la victoria de los rojos, ya que el viento es muy fuerte y ahora les corresponde a los gigoneses jugar a favor de él y el resultado de la primera mitad ha sido empate a cero.

Al saltar al terreno de juego los equipos son aplaudidos, así como el árbitro y linier.

**Ocasuna, a pesar de tener el fuerte viento en contra, juega mejor en esta parte que en la otra, y fruto de ello viene el goal de la victoria.**

A los veinte minutos de esta mitad, Vergara, desde medio campo, hace un precioso y mediado pase a Mújica; éste corre la línea central, Vergara recibe el pase, pero como está muy marcado, sin parar la pelota vuelve a pasar a Urrizalqui; éste, después de driblar a dos contrarios, entrega la pelota al de Olite, que jugándose hasta el cuarto apellido, consigue los dos puntos que se ventilaban en el encuentro. Este ha sido uno de los goals más bonitos que se han visto en San Juan. Osasuna continúa cada vez jugando mejor, o por lo menos no tan mal, por lo que Comorera da por terminado el encuentro sin alterar el marcador.

La entrada, a pesar de lo desapacible del tiempo, estuvo regular y el público se portó muy bien, tanto con los jugadores de los dos teams como con el árbitro.

Comorera nos hizo un buen arbitraje, ayudado de Oteiza y Beré.

Los equipos formaron como sigue: Osasuna.—Baraibar; Bolico, Urdiroz I; Gil, Kuky, Urdiroz II; Urrizalqui, Oyaneder, Vergara, Paco y Mújica.

Sporting Gijón.—Sion; Quirós, Peña; Antonio, Manfredo, Luis; Angel, Campomanes, Herrera, Pin y Nani.

«Al alirón».

## Este Sencillo Secreto para la Tez Me Hizo Reina de Belleza de España

en el Gran Concurso  
Internacional de Belleza  
celebrado en Madrid

En el momento más emocionante de mi vida, cuando me presenté ante los jueces del más Grande Concurso de Belleza de España me serví de los Polvos Tokalon con Espuma de Crema para ayudarme a conseguir el triunfo. Dichos Polvos me han procurado una tez de maravillosa belleza y de un frescor natural que no había tenido nunca. No creo que esto constituya un medio deseable con respecto a las demás concurrentes, puesto que no existía ningún reglamento que prohibiera los polvos de tocador con espuma de crema. A todas las mujeres y jovencitas cuyo trabajo o vida social obliga a que parezcan siempre



Señorita EMILIA DOUET, elegida  
**MISS ESPAÑA 1933**

los más encantadoras posibles, recomiendo los Polvos Tokalon. Son completamente distintos de los Polvos de tocador ordinarios."

La Espuma de Crema que contienen los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, hace de ellos los únicos polvos que se mantienen adheridos al cutis durante todo el día, a pesar del sol, del viento, de la lluvia, o del sudor al bailar, al practicar deportes o en el salón más caldeado. Dichos Polvos son por extremo adherentes y prácticamente invisibles en la piel. Los Polvos Tokalon no sólo evitan el brillo de la nariz y ese aspecto grasiento y aceitoso, sino que ejercen, en la piel, una acción tónica, suprimiendo los poros dilatados y demás defectos del cutis. Las triunfadoras de los principales Concursos internacionales de Belleza durante los últimos años han confiado, todas, después del concurso, que empleaban Polvos Tokalon, los Polvos con Espuma de Crema.

Estos son los  
Polvos de Tocador  
con Espuma de Crema  
que me han Procurado  
una Tez Perfecta

**ECOS DE TODAS PARTES**

**En el "cross" internacional, Cialceta y la Gimnástica obtuvieron un magnífico triunfo**

**Trueba, Cañardo y Figueras correrán en la Vuelta a Italia  
Victoria de Risko sobre King Lewinsky**

**VICTORIA DE RISCO**

El veterano Johnny Risko ha vencido por puntos al joven King Lewinsky, confirmando su victoria anterior sobre el mismo hombre.

**LOS CICLISTAS ESPAÑOLES EN LA VUELTA A ITALIA**

MILAN.—El periódico organizador de la Vuelta a Italia da cuenta oficial de que han sido contratados los españoles Trueba, Cañardo y Figueras. Dedicó grandes elogios a



Un nutrido grupo de participantes en el "cross" internacional celebrado el domingo en Donostia, en el que obtuvo un gran triunfo el guipuzcoano Cialceta.

(Foto Gueréquiz)

locó en cabeza del nutrido grupo de corredores, entre los que figuraban varios franceses, y así cubrió todo el trayecto y entró victorioso en la meta.

Detrás del corredor de la Gimnástica de Ulía, a escasos segundos, se clasificó el notable "crossmen" montañés A. Gómez, que, como el campeón, fué aplaudidísimo.

**Clasificación individual**

1. Cialceta (Gimnástica de Ulía), en 40 minutos, 34 segundos.
2. A. Gómez (Unión Montañesa), en 40:55.
3. Delgado (Donostia), 41:14.
4. Simón (Aviron Bayonnais), en 41:20.
5. Rodríguez (Biarriz Olimpique), 41:22.
6. Iradi (Gimnástica), 41:26.
7. Suescun (Donostia), 41:42.
8. Aramburu (Gimnástica), 41:44.
9. Acebal (idem), 41:48.
10. Coll (idem), 42:40.
11. Carrere I (A. S. B.), 42:12.
12. Castillejo (Donostia), 42:19.
13. A. Peña (Donostia), 42:25.
14. Biscargüenaga (independiente), 42:34.
15. Gilleruelo (Donostia), 42:45.
16. Iriarte (Gimnástica), 43:4.
17. Jesús González (Donostia), 43:5.
18. Guimont (A. S. B.), 43:9.
19. Alor (Biarriz Olimpique), 43:15.
20. Capdebosq (idem), 43:20.
21. Montguillot (idem).
22. Dufau (idem).
23. Sagarzazu (Gimnástica).
24. Celarain (idem).
25. Carrere II (Biarriz Olimpique).
26. Arconada (Donostia).
27. A. Fernández (Gimnástica).
28. Junquera (Biarriz Olimpique).
29. Garatín (A. S. B.)
30. L. López (Gimnástica).
31. Niebla (A. S. B.)
32. Gourdin (idem).
33. Duchun (idem).
34. Carril (Gimnástica).

**Clasificación social**

1. Gimnástica de Ulía: 1, 4, 6, 7: 18 puntos.
2. Donostia F. C.: 2, 5, 9, 10: 26 puntos.
3. Biarriz Olimpique: 3, 12, 13, 14: 42 puntos.
4. A. B. S.: 8, 11, 15, 16: 50 puntos.

**NECESITAMOS agentes, representantes, delegados y viajantes. Hombres y mujeres, no importa estén colocados. Gran porvenir, única oportunidad para obtener buen ingreso, con posibilidad de empezar inmediatamente. Dirigirse por escrito: NESTAL INTERNATIONAL TRADE CHANGE. Avenue de la Gare. Hendaye (Francia)**

**Pimientos 0,45 lata grande**

Arroz Bomba	0'70 kilo
Lenteja de Salamanca	0'95 "
Garbanzo castellano	1'25 "
Bacalao Islandia	2'00 "
MANTEROLA. 6 :0:-:0:	TELEFONO 43.157

PRIM. 7. :0:-:0: Teléfono 15-5-63.

M. DE PATERNINA  
de diez a una y de tres a seis.

HOY, MARTES DE CARNAVAL

The aristocrático a las cinco y media.  
Orquesta Chronometer Melody.  
PRECIO, 3'50.

**GRAN KURSAAL**

HOY, MARTES DE CARNAVAL  
The aristocrático a las cinco y media.  
Orquesta Chronometer Melody.

PRECIO, 3'50.

**CRISIS**

No la hay ni la habrá jamás para los GARMELOS GAYARRE, que cada día les son más adictos los paladeares de la opinión.

Fca. de M. LUSARRETA. EASO, A. BAJO

TELEFONO 14-9-93

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

28 de Febrero

**Unión Velocípedica Española  
Perfilando el calendario  
guipuzcoano de 1933**

**Aviso a los clubs. - El campeonato de España se correrá en Barcelona**

Existiendo el propósito, por parte del Comité directivo de la U. V. E., de que el carácter de prueba seleccionable para el campeonato de España recaiga únicamente sobre las manifestaciones ciclistas que por su importancia lo merezcan. Al efectuar la solicitud de inclusión en el calendario nacional deberán indicar los organizadores lo siguiente:

Fecha exacta de la carrera.

Distancia en kilómetros a recorrer.

Características de la carrera (si nacional e internacional, salidas en línea o contra el reloj).

Cantidad global de premios que se han de otorgar.

Las peticiones deberán hacerse por escrito al señor presidente del Comité Regional Vasco de la U. V. E. (Hernani, 21, San Sebastián), hasta el día 5 de marzo próximo, en cuya fecha serán remitidas al Comité directivo de la U. V. E. en Barcelona para que dictamine las pruebas que deberán ser seleccionables sin que por ningún concepto, pasada dicha fecha, pueda ser aumentado el calendario de pruebas seleccionables, aunque la carrera tuviera importancia excepcional.

Para Guipúzcoa, hasta ahora, han sido reservadas oficialmente las siguientes pruebas:

24 de Junio. — Gran Premio de Eibar.

29 de Junio. — Carrera internacional de Irún.

30 de julio. — Campeonato de Guipúzcoa en Villafanca.

Y se gestiona que sean seleccionables el II Gran Premio de la República en Eibar el 14 de abril (el año pasado fué seleccionable); y la carrera Prueba Loinaz del 28 de mayo en Beasain.

Accediendo el Comité directivo de la U. V. E. a la propuesta que formularon los corredores participantes en el último campeonato de España celebrado en San Sebastián en octubre pasado — petición escrita entregada al señor Jaumandreu, presidente de la U. V. E., en el salón de sesiones del Ayuntamiento donostiarra — de que la final del campeonato de España debe correrse en relación a la climatología de la región donde el campeonato haya de celebrarse, se ha determinado que el correspondiente al año se celebre en Barcelona, el día 3 de septiembre.

## Sociedad Hidroeléctrica Ibérica

### Junta general ordinaria

Esta Sociedad convoca a sus accionistas a Junta general ordinaria que se celebrará en Bilbao el día 11 del próximo mes de marzo a las doce de la mañana, en el domicilio social, Alameda de Mazarredo, número 6, bajo, para someter a su examen y aprobación la Memoria, balance y cuentas del ejercicio 1932.

Podrán asistir a la Junta los accionistas de esta Sociedad que, individualmente o agrupados, posean veinte o más acciones, ordinarias o especiales, siempre que las hayan depositado antes del día 5 de marzo próximo en las oficinas de la Sociedad Central y sucursales del Banco de Vizcaya y oficinas de la Sociedad Hidroeléctrica Española, Nicolás María Rivero, 14, Madrid, donde se les facilitará la tarjeta de asistencia.

Al solicitar la tarjeta de asistencia los tenedores de acciones especiales deberán acreditar que por cada una de éstas siguen poseyendo por lo menos dos acciones ordinarias incluidas en la numeración que figura en el dorso de los extractos de inscripción de las acciones especiales, teniendo aquella obligación los efectos y extensión que se señalaron en las condiciones de emisión de las mismas.

Con el fin de formar con la anticipación precisa la lista de presentes en la Junta general el accionista que desee concurrir personalmente, depositará en estas oficinas la tarjeta de asistencia antes de las catorce del día 9 del próximo mes de marzo, recogiendo en sustitución el vale de entrada a la Junta, y el que opte por estar representado deberá enviar también a estas oficinas la tarjeta de asistencia cumplidos en ella los requisitos de la delegación, antes del día 8 de marzo venidero.

Durante los ocho días anteriores al de reunión de la Junta, estarán a disposición de los señores accionistas el Balance y cuentas del ejercicio.

Bilbao, 25 de febrero de 1933.—Por la Sociedad Hidroeléctrica Ibérica.—El secretario general, Juan Antonio Herrán.

### Importante empresa

Con excelente garantía hipotecaria, solicita préstamo de 100.000 pesetas. Interés SEIS Y MEDIO por ciento. Plazo, 6 años. Comenzará la devolución mediante tabla de amortización desde el mismo día de la fecha de la escritura del préstamo. Además se le concederá un puesto en las oficinas con el sueldo anual de 4.000 pesetas. Informarán en esta Administración.

# DEPORTE VASCO

## Kirru y Abrego III, los héroes de la jornada

**Una tarde aciaga para la "catedra". - Los partidos de ayer, lunes  
Los jugados en Vergara y Eibar complacieron a los aficionados**

### EN EL FRONTÓN MODERNO

#### Por la mañana

El domingo por la mañana se jugaron los dos partidos de mano anunciados, asistiendo a presenciarlos escaso público.

Primeramente jugaron los "amateurs" Otaegui y Urueña contra Germán Izaguirre y Amézqueta. Después de un interesantísimo partido en el que los cuatro muchachos hicieron las delicias del respetable, vencieron Izaguirre y Amézqueta por un tanto, para 22 a que iba el partido.

Se distinguió grandemente Amézqueta, el ex pinche del frontón Moderno, por su variedad de jugadas en los primeros cuadros.

Después salieron a la cancha los profesionales Rubio y Cortabitarte para contender con Ubilla I y Artazo. Desde el primer momento se impuso el artista Kirru, y jugando con su maestría inimitable llegó al tanto 22, término de la "lucha", cuando sus "rivailes" se encontraban en el janto 5.

La nota sobresaliente del partido la dió Kirru, que es el artista más grande después del campeón Atano III.

#### Por la tarde

El domingo por la tarde se jugaron los tres partidos de remonte anunciados en el bonito frontón Moderno, a donde acudió mucho público atraído por la nueva actuación del futuro fenómeno Abrego III.

El primer partido. — Jugábanlo Muguetá y Fitero I (rojos) contra Solaverri y Azcona (azules), sacando del once los delanteros.

#### Dinero a la par.

Hubo igualadas en las cuatro primeras decenas en los tantos 1, 17, 18, 28, 31 y 32, para avanzar resueltamente Muguetá y Fitero, que se colocaron en el tanto 44 por 38 sus rivales. A estas alturas el partido, la "catedra", siempre generosa, ofrecía el dinero en proporción de 100 a 4. Pero cuando se creía ya el partido ganado por los rojos, al punto de que ya se habían liquidado algunas traviesas, sobrevino lo inesperado: Solaverri, el delantero azul, que hasta entonces estuvo dominado por el eficaz juego de sus contrarios, consiguió reaccionar, y entrando a todas las pelotas fué apuntándose tantos hasta disminuir la ventaja de seis tantos a uno solo: 43 por 44.

El revuelo fué enorme. El braceo de "catedráticos" y "bajistas" y el voceo de los corredores daba la sensación de encontrarse en casa de orates. Pero pasó más. Pasó que Solaverri siguió adelante y alcanzó a sus adversarios en el tanto 44, para 45 a que iba el partido. Y los otros, los favoritos, los que tenían ventaja, seguían plantados en el tanto 44. Es algo horrible que después de tirar el dinero por un color llegue a tirarse por el otro y venga la otra vuelta... La "catedra" ya no sabía qué hacer y los "bajistas" tampoco, por lo que las apuestas se hicieron a la pata.

Después de la consabida espera para descansar unos y otros, se jugó el tanto final en medio de gran expectación. El peloteo fué breve, pero cargado de emoción fuerte. Y ganaron al fin los rezagados, Solaverri y Azcona.

Todos hicieron una bonita labor; pero si hemos de ser sinceros, diremos que sobre salió el juego de los vencidos por su regularidad, y que a Solaverri le acompañó la suerte a última hora.

La "catedra" sufrió un tremendo descaballo.

El segundo partido. — Abrego III y Ugarte, rojos, jugaban luego contra Arano y Salaverri I, azules, sacando del once los delanteros.

La "catedra", siempre impresionable, salió en favor de los azules, por la presencia del joven Abrego seguramente, en proporción de 40 a 38. Pero su elección no fué acertada desde el principio.

En efecto, los menoscapiados — Arano y Salaverri —, tras lucido juego, y en parte por los desaciertos de sus rivales, salieron por delante después de la igualada en el primer tanto de la lucha, tomando una ventaja de seis tantos en la primera decena, que en la cuarta llegó a la respetable distancia de veinte tantos (32-12). Era llegada la ocasión de mostrarse valiente y los hubo que dieron su dinero 100 a 2. Pero ¡ay!, que este optimismo, sobre todo en el frontón, da lugar a quebraderos de cabeza para hallar la solución más ventajosa o la menos perjudicial.

Al solicitar la tarjeta de asistencia los tenedores de acciones especiales deberán acreditar que por cada una de éstas siguen poseyendo por lo menos dos acciones ordinarias incluidas en la numeración que figura en el dorso de los extractos de inscripción de las acciones especiales, teniendo aquella obligación los efectos y extensión que se señalaron en las condiciones de emisión de las mismas.

Con el fin de formar con la anticipación precisa la lista de presentes en la Junta general el accionista que desee concurrir personalmente, depositará en estas oficinas la tarjeta de asistencia antes de las catorce del día 9 del próximo mes de marzo, recogiendo en sustitución el vale de entrada a la Junta, y el que opte por estar representado deberá enviar también a estas oficinas la tarjeta de asistencia cumplidos en ella los requisitos de la delegación, antes del día 8 de marzo venidero.

Durante los ocho días anteriores al de reunión de la Junta, estarán a disposición de los señores accionistas el Balance y cuentas del ejercicio.

Bilbao, 25 de febrero de 1933.—Por la Sociedad Hidroeléctrica Ibérica.—El secretario general, Juan Antonio Herrán.

## Frontón Municipal de Vergara

### HOY, MARTES DE CARNAVAL

A las cuatro menos cuarto de la tarde

Por indisposición de Rubio y

-o- Urcelay contendrán -o-

UBILLA I y MONDRAGONES

— contra —

EGUIA y CORTABITARTE

Segundo partido Mano a mano

LETE contra ECHANIZ II

**Los partidos jugados en el Euskalduna de Bilbao**

cial. Y Abrego también quiso demostrar que después de sacarle veinte tantos de ventaja es capaz de alcanzar a sus contrarios y los alcanzó en el tanto 33. Es decir, que mientras Abrego y Ugarte se apuntaban veinte tantos Arano y Salaverri no ganaban más que uno. El revuelo eudió en la "catedra" y la alegría renació en las filas "bajistas".

Resumen: un gran partido, en el que los cuatro pilotaris pusieron a contribución todo su esfuerzo. Por eso los cuatro, indistintamente, fueron ovacionados al retirarse de la cancha.

En el segundo partido, el Chiquito de Iratza y Chara vencieron con relativa facilidad a Olascoaga y Echave VI.

Hoy, martes, otra formidable combinación. Nada menos que Rubio y Mondragonés contra Egua y Urcelay.—T.

### EN EIBAR

El domingo se jugaron en el "Astelena" de Eibar los dos grandes partidos anunciados, asistiendo a presenciarlos un gran gentío.

Contendieron en el primer lugar Irureta y Urdiñarbe, rojos, contra Perú y Chara, azules, sacando ambos del cuadro 3.

La "catedra" se mostró favorable al bandolero, dando al comienzo el dinero en proporción de 20 a 15.

Hizo el bravo delantero acoitiano Perú, en conjunto, una excelente exhibición de su gran juego y de clase enviable. La razón máxima de la vistosidad con que fué reverenciado el encuentro, estribó en nuestra manzana de ver en el maravilloso juego de Perú.

El tercero partido. — Contendieron Mina y Tacolo, rojos, contra Antonio Echániz y Aramburu, azules. Vencieron éstos, que dejaron para su haber el tanto 47.

El partido fué entretenido a partir de la segunda decena por el entusiasmo que pusieron los cuatro contendientes, sin embargo, la labor de los vencedores, Arano y Salaverri, fué más completa, más acabada que la de sus contrarios y por eso ganaron.

Abrego volvió a demostrar el domingo que es un nuevo fenómeno del remonte, y ésto lo reconoció el público que le aplaudió con calor y le obsequió con varios discos de a duro en premio a su labor de última hora.

El tercer partido. — Contendieron Mina y Tacolo, rojos, contra Antonio Echániz y Aramburu, azules. Vencieron éstos, que dejaron para su haber el tanto 47.

Se distinguieron los vencedores, que hicieron una gran labor.

### LOS DE AYER, LUNES

Ayer, lunes, se jugaron los siguientes partidos de remonte y pala, asistiendo a presenciarlos bastante público:

Primer partido. — Lo jugaron los remontistas Solaverri y Altuna, rojos contra Ochotorena y Fitero I, azules, sacando del once y medio los delanteros.

Dinero, azul, 40 a 36.

Desde el comienzo de la lucha se impusieron los menoscapiados colorados, Solaverri y Altuna, que llegaron a los 50 estipulados cuando Ochotorena y Fitero no habían pasado del tanto 34.

El segundo partido. — Tomaron parte en él los palistas Inza y Algorteano, rojos, contra Chistu II y Urquidi, azules, sacando Inza del once y medio y Chistu del diez.

La "catedra" se inclinó por Inza y Algorteano con momio de 40 a 30.

Tampoco en este segundo partido estuvo acertada la cátedra en la elección de favoritos.

Desde el primer momento salieron por delante Chistu y Urquidi, que dejaron a sus contrarios en el tanto 43 para 50.

A pesar de no haberse registrado igualadas el partido fué muy bien jugado por los cuatro palistas, sobresaliendo el veterano Y Urquidi.

Tercer partido. — Contendían Izaguirre III y Orio, rojos, contra Aranzadi y Santamaría, azules. Vencieron los primeros, que dejaron a Aranzadi y Santamaría en 32 para 40 a que estaba concertada la lucha.

#### EN VERGARA

Con una entrada más que regular se jugaron los partidos que estaban anunciados.

En primer lugar contendieron Echave III y Mondragonés, rojos, contra Ulacia y Altuna, azules.

Los primeros sacaron del dos y los últimos lo hacia del tres y medio.

La "catedra", que antes de dar comienzo el partido mostró preferencias por el bando azul, aunque sin momio, dió el de diez a cinco y diez a cuatro, cuando los favoritos, excepcionalmente compenetrados y dando la sensación de que iban a llevar el partido de "calle", se destacaron con ventajas de 4-1 y de 6-2.

Pero el "Mondragonés", con saques que son de suponer, teniendo presente la potencia de su brazo y que los lanzaba del cuadro 2, dominó a sus adversarios, bien secundado por Echave, y los alcanzó en el tanto 7.

Destacóse de nuevo la pareja guetariana con un juego de una seguridad verdaderamente extraordinaria, y se colocó en diecisiete mientras los rojos estaban en once, y entonces los llamados "inteligentes" dieron por ella el momio de diez a dos.

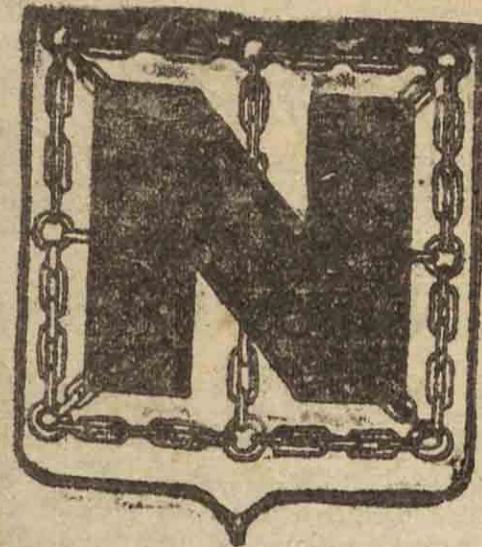
Usando de nuevo el arma del saque y con cortadas espléndidas de violencia, Echave y Mondragonés fueron acortando la distancia hasta alcanzar a sus rivales en el tanto 19, en cuya faz, justo consignarlo, tuvo mucha intervención la mala suerte de los de Guetaria, a los que hasta se les dió como malas dos pelotas que habían sido levantadas bien.

Hizo falta de saque Mondragonés, colocándose los azules en 20, y a renglón seguido se jugó un tanto realmente brillante, en el cual, durante los diez minutos o más que duró, tan pronto dominaba un bando como el otro con jugadas de todas clases, caracterizándose las de los rojos por la potencia del toque, y las de los azules por su movilidad y admirable

28 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

(POR TELÉFONO)  
Pamplona, 28.

GOBIERNO CIVIL

Cuando ayer nos recibió en su despacho el gobernador civil que dijo que el sábado asistiría a la inauguración del nuevo edificio del Ayuntamiento de Buñuel, edificio construido con arreglo a la nueva técnica arquitectónica, esto es, dando mayor importancia a las condiciones de los locales que a la fachada.

El gobernador nos hizo grandes elogios de la disposición interior del nuevo edificio, dotado de todos los adelantos modernos.

Añadió el señor Solozábal, que luego de la inauguración, que revisió gran brillantez, recibió a varias comisiones locales que acudieron a él para interesarle sobre diversos asuntos.

Por nuestro conducto quería el gobernador civil expresar al pueblo de Buñuel y al Ayuntamiento su gratitud por las muchas atenciones que con él tuvieron el sábado último.

Dijeron también que ayer había recibido numerosas visitas, entre otras la de una comisión del valle de Ezcabarte, para denunciar la actuación anómala de las autoridades del pueblo.

El gobernador acogió la denuncia y dió seguridades a sus visitantes de que si existe falta por parte de las autoridades caerán sobre éstas las sanciones a que diera lugar su responsabilidad.

Le visitó también una numerosa comisión de vecinos de Salinas de Oro, que fueron a tratar de asuntos relacionados con la Ley de la Reforma Agraria.

Dos vecinos de Valtierra fueron al Gobierno civil para denunciar ante el gobernador la elevación de rentas de las cuevas en que están alojados con sus familias.

Han sido citados los ingenieros de la Sección Agronómica para emitir informe con respecto a los deseos formulados por el Ayuntamiento y pueblo de Sartaguda sobre una propiedad del ex duque del Infantado.

Sobre este mismo asunto conferenció el gobernador con el señor Torrijos, administrador del ex duque, quien se comprometió a realizar la corte de leña y abrojos para ponerlos a la disposición del Ayuntamiento de Sartaguda y éste los repartirá entre los vecinos.

El gobernador ha impuesto una multa de doscientas cincuenta pesetas a Benito Gilveti Urquiza, de Pamplona, por repetir unas hojas tituladas «Madres», que no estaban autorizadas. Por si el contenido de dichas hojas pudiera contener algo delictivo, el gobernador ha enviado un ejemplar al fiscal.

## UNA REUNION

Hoy martes, a las siete y media de la tarde, se celebrará una reunión en la Cámara de Comercio, reunión a la que están convocados los comerciantes, industriales y demás personas cuyos nombres figuran en la lista negra a que hacíamos referencia en nuestra información de hace unos días.

En esta reunión se fijará la actitud que han de seguir los interesados contra los autores de dichas hojas.

## SIN CARNAVAL

Habíamos perdido la costumbre del Carnaval, pero hay que recordar la fiesta porque así lo exige el momento.

En Pamplona no ha habido carnaval callejero. Hubo fiestas, bailes, en los casinos y círculos, que estuvieron concurridísimos. Nada más.

## EN LIBERTAD

Por decreto de la Audiencia de Pamplona ha sido puesto en libertad Julián Polo, autor presunto de los sucesos desarrollados en esta capital en el mes de abril pasado, que costó la vida a tres jóvenes republicanos.

Esta libertad es provisional, pero libertad.

## UN ROBO

De Villava comunican que en el frontón de David Villar se cometió un robo. Huyéndose los ladrones cien pesetas, botellas de vino y de licores, cigarrillos y peinetas.

Para penetrar en el ambiente—que fué donde se cometió el robo—los ladrones hicieron uso de una ventanilla del despacho de localidades.

## UN HERIDO

De Cascante dicen que en la madrugada anterior cuestionaron los vecinos Valentín Nebot y Cornelio Díez, a causa de una deuda de dos pesetas.

Valentín resultó con varias heridas graves que el otro le causó con una navaja.

El agresor fué detenido.

(Véase en la página deportiva el encuentro Osasuna-Sporting.)

# NAVARRA

## EN EL CENTRO RADICAL

## Magistral conferencia de D. Fernando Romero González

Puede así calificarse, sin incurrir en hipérbole de ninguna especie, la magnífica disertación que sobre el tema, «La cultura como condición de la ideología republicana», desarrolló, con el dominio fácil que de la palabra tiene y los profundos conocimientos que atesora, el conocido catedrático del Instituto de Pamplona y letrado de gran reputación, D. Fernando Romero González.

Se mostró el conferenciante, en sus comienzos, partidario de dar a actos como el de la noche del sábado, un desarrollo sistematizado que vaya desplegando gradual y metodicamente el campo vastísimo de la cultura. Y ello, principalmente, por dos muy poderosas razones; porque tiende a crear un tacto de codos entre afines y por las inquietudes de elevado orden que despiertan en los espíritus.

Dolióse de que las más elementales nociones del Derecho no sean divulgadas; de la ignorancia de la Constitución, del desconocimiento de las modificaciones que han sufrido el Derecho Civil y el procesal e insinuó la conveniencia de que se vaya haciendo luz acerca de estas materias en el ánimo de los ciudadanos, para disipar las densas brumas de la ignorancia y de la incultura y conjuntar y hermanar por medio de la instrucción a la humanidad.

Entrando luego en materia, reconoció la dificultad, para dar una definición ajustada y precisa sobre lo que la cultura representa; pues mientras para unos es la instrucción, para los otros es la cortesía, para

los de más allá el comedimiento, las buenas maneras y hasta el desarrollo y cultivo de las ciencias morales para los filósofos griegos. Aristóteles, entre ellos, decía y proclamaba que todo hombre que quisiese merecer el dictado de culto, debiera en primer término ocuparse de política. Esta definición o denominación hizo luego extensiva a Roma, a la cual, como cuna de la ciudadanía, ensalzó el conferenciante. La Roma antigua, bien distinta de la moderna, encarnó por la sublimidad de la cultura y los elevados grados que en este orden alcanzó, el civismo, la civilidad y la ciudadanía. Al través de las varias interpretaciones de los pensadores y filósofos griegos (el ya citado Aristóteles, Platón y Diógenes) todos nos damos perfecta cuenta de lo que la cultura es, si bien quizás no atinemos a señalar las múltiples facetas y aspectos que ésta abarca.

El hombre—dijo el Sr. Romero—¡qué duda cabe!, dentro de la categoría es un animal político progresivo. Es precisamente lo que hace falta. Que no se estanque, que no se petrifique, que de ruta en ruta y de etapa en etapa, en ritmo progresivo siempre, vaya la humanidad caminando hacia su perfección espiritual, sofocando sus crueles instintos y sus inclinaciones hacia el mal. La cultura, pues, a la par que entraña un progreso y una depuración, nos conduce a un mundo mejor.

Guizot, el gran historiador francés, proclamaba que si la cultura humana fuera otra cosa que la acumulación de riquezas,

no habría pueblos más felices que los grandes imperios y como ejemplo admirable de ello, adujó el de la poderosa Roma. No todo está, según el ya mencionado historiador, en el progreso material. La grandeza de los pueblos (y quien dice de los pueblos dice de los ciudadanos) está en el desarrollo del espíritu, en la expansión de los buenos sentimientos. Son estas cualidades el coeficiente de más valor y de máxima estimación para engrandecer a las naciones y atraer sobre ellas el don preciado de cultas.

Apoyado el conferenciante en el testimonio de aquél fecundo creador de novelas, Emilio Zola, que dedicó las excelencias de su pluma a cantar al Trabajo, la Verdad y la Fecundidad, excitó a los oyentes, particularmente a la juventud, a reverenciar los tres lemas del régimen nuevo que dichosamente conocieron hace dos años. Coadyuva grandemente al esplendor de una nación la observancia y práctica fiel de la Libertad, de la Igualdad y de la Fraternidad, cuyas definiciones hizo el Sr. Romero de una manera perfectamente comprensiva y sencilla. Por lo que a la Libertad hace, exhorted a sus oyentes a obrar con espíritu verdaderamente liberal, desarrollando sus actividades políticas y sociales en una esfera cuyo límite fuese no molestar la libertad del prójimo. Entre la Igualdad y la Fraternidad (éstas como consecuencia de aquélla), estableció un parangón muy exacto, pronunciándose por las fórmulas del gran filósofo positivista Augusto Compte, que dan la medida justa de lo que es y en lo que la Igualdad consiste. Al hablar de la Fraternidad, en un sentido emocional, se pronunció en favor de que todos cuantos militan bajo las banderas republicanas se den mutuamente el título y el trato de hermanos, esparciendo en el hogar, en los centros de reunión y en la calle ideas levantadas de bondad y conceptos de honradez, justicia y amor.

a los republicanos—prosiguió—el símbolo de la cultura está encarnado en esa triología de Libertad, Igualdad y Fraternidad. Si huimos de actos de libertinaje y barbarie, corrigiendo con dulzura los extravíos y las aberraciones humanas; si desarrollamos por medio de contactos intelectuales la aproximación entre la gran familia humana, si sembramos la generosidad y el bien, habremos hecho labor cultural. La obra de la cultura, de hacer cultura, de formar cultura, depende de nosotros mismos, de la cura de nuestras torvas pasiones y del cultivo asiduo de nuestros buenos sentimientos. Esta obra puede ser, y debe ser, obra común de los dos sexos, teniendo en el hombre al desarrollo de la inteligencia con preferencia y en la mujer al de la sensibilidad. Cerebro y corazón, perfecta e intimamente compenetrados, con una visión amplia y observancia acabada de los dictados fraternales, pueden conducir a estados sociales en los cuales prevalezca el Bien sobre el Mal, el mutuo respeto y la ayuda recíproca, sobre otras in nobles pasiones.

Los últimos párrafos de la brillante disertación del conferenciante fueron encaminados a consejar a los padres de familia especial cuidado en lo atañedero a la cultura infantil; cultura que es de preparación en el alma tierna de la infancia y no cultura de rectificación, como es la del hombre. Hay en el niño, decía el Sr. Romero, un espíritu de justicia, aún a través de sus pequeñas y tolerables travesuras. No hay que matar este espíritu de justicia innato en la niñez. Hay más bien que propender a fomentarlo.

Con el consejo de que hagamos Libertad e Igualdad y practiquemos la Fraternidad, terminó D. Fernando Romero su magistral conferencia, seguida con vivo interés por los centenares de republicanos de todos los matices que acudieron a escuchar al ameno y sabio disertante.

Huelga decir que el orador escuchó a través de su magnífica pieza oratoria varias clamorosas ovaciones, recibiendo los parabienes de los oyentes y exponiéndose por parte de los mismos el ferviente deseo de que actos como el del sábado tengan sucesiva e inmediata repetición.

Acudió al acto una nutrida representación femenina.

Una vez terminada esta magnífica conferencia, el presidente del Centro Radical, a cargo del cual corrió en sentidas y lacónicas palabras, la presentación del Sr. Romero, anunció la segunda conferencia para muy en breve; conferencia que estará a cargo del veterano periodista navarro, residente en San Sebastián, don Fidel M. Urbina, que se ha prestado gustoso a ocupar la tribuna del Centro Radical de Pamplona.

Por noticias que tenemos, D. Fernando Romero, desriendo gustoso y amable a la invitación hecha por la Juventud Radical Socialista de esta ciudad, dará en breve una nueva conferencia con tema distinto al desarrollado el sábado.



# Gripe

Cuando note síntomas de gripe,  
no haga ensayos  
inútiles, tome inmediatamente  
ASPIRINA.

Pero fíjese en la  
Cruz Bayer.



**Aspirina**

Imprenta  
Se vende en muy buenas condiciones.  
Maquinaria moderna. Informes: Serrate, 26.



## AZPEITIA

**ELOGIO DE LA GESTORA MUNICIPAL**  
Creemos que se lo merece y no vamos a regateárselo. Al contrario; lo consignamos con verdadero placer, pues nada más grato para nosotros que el de tener que hablar bien de nuestros dirigentes municipales.

Ante todo, un hecho significativo: nuestra Comisión gestora municipal es, administrativamente, la mejor Corporación que haya pasado por nuestro Municipio desde hace muchos años. ¡Qué calamidad de corporaciones hemos padecido en esta villa! Unas y otras no parecen sino que estaban decididas a superar la gestión lamentable de la anterior. Y, desde luego, todas se refocilaron en una política funesta de reacción, de oprobio y de esclavitud. Eso ha sido el rosario político que ha venido repitiéndose en esta villa año tras año. Y es claro que las aspiraciones leñitimas del pueblo siempre estuvieron superadas a cierto sector que no hará falta nombrar.

Pues bien: nuestra Comisión gestora municipal se propone trazar un ángulo enérgico en esa trayectoria política local y dar al pueblo lo que en justicia se merece.

Así ha obrado con los bailes, a pesar del escándalo de la beatería y de otras hipocritas que tanto abundan en este pueblo. La envidia ha hecho su aparición con más desbarco que nunca, y la delación vil es una virtud.

Este, en un orden social, no tiene tanta trascendencia, pero si la tiene en el estado psicológico, pues determina emancipación de la tutela clerical. Por eso mi empeño en subrayarlo.

Ahora bien: en el sentido social, nuestros ediles tratan de remediar eficazmente la crisis de trabajo, que también ha hecho aquí su triste aparición. Con ese objeto, se ha dispuesto el arreglo de caminos y extracción de arena del río, para destinarlo a la pavimentación de aceras y paseos. Por otra parte, nos consta que se proyecta construir una carretera a fin de unir el edificio de Lazareto a la zona urbana. A nuestro juicio, con una acertada gestión, hoy por hoy, en Azpeitia es fácilmente soluble el pequeño problema del paro en la localidad. Y tenemos la certeza absoluta de que nuestra Comisión gestora sabrá actuar con buena voluntad y criterio. Que así sea. El pueblo azpeitiense, que es noble y tiene buen corazón, sabrá apreciarlo debidamente. Quizá otro día sigamos. Y mientras tanto, vaya mi fervorosa enhorabuena, como azpeitiense, a la Comisión municipal de la villa.—Kardin.

## ASTIGARRAGA

## VIDA REPUBLICANA

No podríamos transcribir con la mayor exactitud el entusiasmo que reinó el pasado sábado en el Centro Republicano. Fueron numerosas las personas—especialmente mujeres—que acudieron a escuchar a la señorita Obejero. Era grande la expectación despertada por escucharla, y esta expectación no disminuyó ni un solo instante.

Comenzó la señorita Obejero su disertación—después de presentada por el secretario—saludando a las mujeres de Astigarraga y reconociendo el valor que en ellas suponía desprenderse de ciertos prejuicios y acudir a este acto, ya que se ha extendido alrededor de la mujer republicana un ambiente hostil. ¡Y por qué—dice—si la mujer nacionalista engrosa las filas de un partido y la carlista también, y no son menospreciadas, la mujer republicana no ha de poder sostener y defender sus ideales, sin que se crea que por ello pierde nada de su feminidad?

Desarrolló innumerables cuestiones de palpitante actualidad con gran acierto y con gran exactitud, mereciendo el pláceme sincero de la numerosa concurrencia que llenaba el salón.

En varias partes de su conferencia fué interrumpida por largas ovaciones.

El público salió sumamente satisfecho de la disertación de la señorita Obejero, y espera de nuevo tener ocasión de volverla a escuchar.

A continuación dió comienzo, en medio del mayor entusiasmo, el baile.

La juventud aprovechó la ocasión que se le presentaba de disfrutar, bailando hasta las primeras horas de la madrugada.

El salón, que presentaba un brillante aspecto, fué la admiración de propios y extraños, por el exquisito gusto con que estaba adornado. En fin, fué un admirable día.

El pasado domingo se proyectaron varias películas cómicas, que causaron la hilaridad de todos los concurrentes; y ayer, lunes, se reprisaron las mismas películas, a las siete y media de la tarde, organizándose después un formidable baile.

El próximo sábado, día 4, ocupará la tribuna del Centro Republicano de ésta el prestigioso maestro de Pasajes don Jenaro Barrutia, secretario del Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza, afiliado a la U. G. T., hijo de este pueblo y disertará sobre el interesante tema: "Pilinguismo. Educación". El prestigio del orador, así como el ser un hijo distinguido del pueblo, y por lo sugestivo del tema, serán causas suficientes para que el salón se llene.—C.

## ZUMARRAGA

## LAS ELECCIONES

Las municipales próximas, en esta villa, no ofrecen ningún relieve singular. Son seis nacionistas de Jel, la mayoría, y cuatro republicanos, la minoría.

Están, por lo tanto, sin representación los carlo-integro-tradicionalistas y jaimistas.

Aunque las elecciones fueran hechas por el sistema proporcional—modelo alemán—, creemos no cambiaría de aspecto este Municipio, pues los "nazis" tienen mayoría, principalmente debido a que dominan en la parte del trabajo y son "Elisa-aldekuak".

Las fábricas son de ellos y por lo tanto los obreros—hoy más que nunca—, por la crisis existente, dejan hacer a los patronos, antes que enemistarse con ellos y quedarse de verano en la calle.

La Iglesia también arrima el acoso a su sacerdote, y es natural que vea bien el programa de este partido, que propugna por crecerse cobijado bajo los auspicios del soberano pontífice de Roma.

Por ello, todos esos circunstancias favorecen en grande, el favor de los "jelkides" el triunfo de estos separatistas.

Los republicanos, en su gestión, llevan favoreciendo al pueblo con haber logrado los baños de mar, en Zumaya, a los chicos de las escuelas en general, completamente gratis, y su desplazamiento diario durante ocho días, en época de vacaciones.

Y las escuelas graduadas, también gratis y pronto a inaugurar, que darán fuerte impulso a la cultura.

Asimismo, en cuantos asuntos ordinarios han requerido su concurso, sin demora de ningún género pusieron su voto, para llevarse a efecto dichos acuerdos.

Dicho sea de pasada, este Municipio en su gestión administrativa del ejercicio pasado, cerró con cerca de las seis mil pesetas de supervisión.

Estos son los rasgos de la gestión del actual Ayuntamiento.

Resumiendo, puede decirse que ha sido su labor administrativa notable; sin embargo, hubo algún choque, de matiz político, precisamente en algo que la República no puede ser tolerante.

Es en el aspecto de que quiere esta mayoría ondear su bandera, con carácter oficial, y esto no puede ser, pues pertenece a un partido político de la región vasca, y para que ello fuera factible, la República entiende que debía ser la bandera genuina de todos los vascos: la regional.

Queda dicho que no ofrece la elección próxima ningún relieve importante.—C.

Corchos y botellas  
Para la sidra

CIEN MIL botellas de Champán, Insaluz, Cestona, Solares y otras clases a precios económicos. Corchos especiales para la sidra desde 20 pesetas millar.

HERNANI, 8.—SAN SEBASTIAN.

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana

DESDE PASAJES A BARCELONA

El martes 28 de febrero y miércoles 1.<sup>o</sup> de marzo cargarán en Pasajes el buque-motor

## "AYA - MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA, PALMA DE MALLORCA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA, CASTELLON y SABALANA.

Nota.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

Hijo de JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-5122  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS - AGENCIA DE ADUANAS.

## RECAMBIOS MECANICOS

PARA

CITROEN - FIAT - RENAULT - BERLIET - CHEVROLET y DODGE

Teléf 1-17-70 CASA EGIDO Urbieta, 53

## NORTHERN

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor 42  
Teléfono 13-194

## ANZUOLA

## UNA PROTESTA

Por los clérigos—no los católicos, que de éstos hay muy pocos en este pueblo—, se han organizado en forma de "octavilla", novena o "décimas", actos de protesta contra el acuerdo del Ayuntamiento de Bilbao sobre la desaparición de su actual encarnación del Corazón de Jesús, y ante esto se nos ocurre preguntar a estos fariseos: ¿Es o no la voluntad de Dios la que rige los actos y destinos de los mortales? Si es así, ¿por qué protestar contra una de sus determinaciones?

Nos agrada que se pongan ustedes de acuerdo para aclararnos esta duda. ¿Es la voluntad de Dios o es la voluntad de los hombres la que ha determinado la citada resolución?

## ¡YA ERA HORA, "GORRONES"!

Llega a nuestro conocimiento la noticia de que algunos "gorrones" se han decidido a gastarse los diez céntimos que vale LA VOZ DE GUIPUZCOA, y aunque no a diario, por lo menos los días en que aparece alguna carta de este correspondiente.

Ya era hora. Celebramos esta decisión, pues ya pleaba en historia tanta "gorronería", sobre todo porque no se conformaban con leerlo gratis, sino que algunos llevaban su desaprensión a llevarse el periódico sin decir a nadie nada y sin encomendarse ni a Dios ni al diablo, del pecado que cometían.

## A QUIEN CORRESPONDA

Creemos que no estamos equivocados, pero hace unos días leímos una orden por la que se obligaba a las Juntas del Censo municipal a exponer al público, de sol a sol, las listas electorales para su rectificación, pero parece ser que en Anzuola no se enteran nunca de las órdenes que dicta la República, toda vez que no se han expuesto al público, y por lo tanto ignoramos si en ellas figuran todos los electores o si algunos hemos sido escamoteados de las mismas.

También sabemos que es obligación del Municipio exponer al público todas las semanas el orden del día de los asuntos que se han de tratar en las sesiones. En Anzuola no se hace eso, el público ignora y hasta los mismos concejales no saben hasta el mismo momento de la sesión, lo que se va a tratar, y nos parece que esto además de ilegal lleva aparejada una mala intención, que es la de sustraer al conocimiento del vecindario muchos acuerdos que se suelen tomar y que transcurridos el tiempo que señala la ley, por no haber sido protestado el acuerdo, queda firme.

Nosotros hacemos una advertencia leal al alcalde. No estamos dispuestos a que este estado de cosas continúe, y de seguir así, llevaremos las cosas por el camino que nos parezca oportuno para que lo hagan cumplir y basta cumplir con su obligación.

## UN HOMENAJE

El estimado amigo correspondiente de LA VOZ en Elgueta, apuntaba días pasados la idea de que los correspondientes de este diario hicieran un homenaje a nuestro querido y valiente correligionario Victoriano Telleriarte.

Nos adherimos incondicionalmente a su proyecto y para ello bien por este mismo diario o bien celebrando una reunión previa, nombrar una junta para que lleve adelante la idea del homenaje de los correspondientes de LA VOZ a su excelente colega.—C.

## MONDRAGON

## PASO EL DOMINGO DE CARNAVAL

Por su calidad de tal, la Banda Municipal —no es verso, ¿eh?— recorrió de mañana las calles de la villa ejecutando una alegre diana.

La misma banda volvió a actuar luego al mediodía en la Plaza de la República, esta vez en concierto de audición, que fué muy aplaudido por el numerosísimo público que allí se congregó para escucharlo.

Por la tarde ya se empezó a ver gente propia de Carnaval.

Por si no eran disfraces lo que llevaban, al menos lo parecía... Además, que con intención basta. De todas formas, en conciencia hay que agradecerles la nota pintoresca de alegría que ofrecieron.

La fiesta del Casino Viteri, magnifica por todos conceptos. Fué un primor de distinción, elegancia y belleza. Hasta después de la una de la madrugada duraron los encantos de tan agradable fiesta, que hoy, martes, tendrá su segunda expresión.

## DETENCION DE UN DEMENTE

En el barrio de Uriarri se detuvo el sábado por el miquelete de este puesto don Miguel Goicoechea, a un demente que a viva fuerza lo sacó de la Casa de Salud de Santa Agueda un hermano suyo llegado con ese objeto de Azcoitia, de donde son naturales ambos.

Este hermano, que ha venido sufragando los gastos de reclusión del enfermo, se encuentra actualmente, debido a esto, en situación económica desesperada. Abrumado por esta pesadilla y la circunstancia de no ser peligroso el enajenado, determinó en su ánimo realizar violentamente lo que no le fue posible conseguir por procedimientos legales, ya que, según nos informan, los médicos de dicha Casa de Salud le exigieron 250 pesetas por el certificado.

Por estos desgraciados motivos no se ha dado al suceso mayores alcances.—C.

## VILLARREAL

## COSAS DE LA VILLA

Ofrece a Urrechúa la próxima contienda electoral municipal, otra fuerza política nueva, cual es la republicana.

Deliberadamente, en las pasadas elecciones no preestó ningún candidato, porque estimaba el partido entonces que sus fuerzas, en estado embrionario todavía, no eran las suficientes para presentar ningún candidato.

Ahora bien: para que se sepa la verdad, entonces acordamos en asamblea apoyar a la candidatura popular, llamada de los "jóvenes", y negar nuestra ayuda a la candidatura de los "viejos", por entender que esta fuerza representaba a la monarquía.

Así las cosas, se fué a la lucha y ganaron los "jóvenes", apoyados por nosotros, los republicanos.

En fin, todo aquello pasó, y como el factor tiempo es el mejor juez, que enseña muchas cosas, hemos venido a conocer que este Ayuntamiento, llamado popular, y de jóvenes, no tiene nada de democracia y de lezano, y si tiene muchísimo de marrullero y desleal.

Como sería prolífico ir enumerando dato por dato las faenas que nos han hecho, así como al pueblo, y nos falta espacio, otro día seguiremos con esta labor de censura a la mayoría del Ayuntamiento de Urrechúa, jeltziesta, incluyendo también al secretario.

## CENSO ELECTORAL

Número de votantes que tiene Urrechúa, aproximadamente, en sus dos secciones:

Primera sección (Ayuntamiento).—Hembras, 218; varones, 272.

Segunda sección (Estación).—Hembras, 198; varones, 235.

Suman: 416 hembras y 507 varones.

Total: 923 votos. — C.

Coñac TERRY V. O. y Centenario  
Manzanilla MARUJA Agente: I. VALVERDE

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas: plumillas ORO, piezas reemplazo de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares

URBIETA, 15 (Vaciador)

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.

28 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

# "La Voz" en Rentería

## DOMINGO DE CARNAVAL

Desde muy de mañana la banda de chistularis despertó al vecindario con una alegre alborada.

Más tarde irrumpieron en las calles la murga "Los Estrellados" y un grupo de "dantazos".

Al mediodía, la Banda Municipal dio un brillante concierto con música de Guerrero, siendo muy ovacionada.

Por la tarde, los cines, así como la Alameda, estuvieron muy concurridos, especialmente el salón Victoria, que proyectó una joya cinematográfica en unas condiciones acústicas muy perfeccionadas.

Por la noche, los cuatro bailes estuvieron rebosantes de muchachas bonitas, que juntamente con el colorido de los salones y de las modernas orquestas, constituyan una atracción irresistible.

Estos bailes funcionarán hoy, martes, con la misma esplendidez que el domingo, en los cuatro referidos centros: el Republicano, el Liberal, el Recreativo y salón Victoria.

## LAS VELADAS DEL SABADO

La actuación del Cuadro artístico del Círculo Vallisoletano y su magnífica rondalla constituyó un verdadero triunfo, recibiendo los protagonistas de la velada fuertes aplausos del público que llenaba el teatro de la Caixa del Pueblo.

Otro tanto diremos de la agrupación teatral del Centro Republicano, que revela un afán de superación que va en progresión sorprendente.

**DE SOCIEDAD**  
El sábado se unió en matrimonio don José Carballo, torero del faro de Higuer, con la agraciada joven Nicolasa Domínguez.

Nuestra enhorabuena.  
Se encuentra enferma la distinguida señora doña Nicolasa Ugarriza, esposa de nuestro apreciable amigo don José Leibar.

Después de una larga y penosa enfermedad, occasionada por el atropello de un automóvil, ha abandonado el lecho nuestro apreciado corregionario Ramón Frrazquin.

También se encuentran enfermos doña Josefa Indacochea y su hijo Juan.  
Deseamos el restablecimiento de todos ellos.

## UN CHOQUE

El domingo, al mediodía, el tranvía número 114 chocó, frente al Matadero viejo, con un autobús que hace el servicio de ésta a la capital, resultando el último con la placa posterior completamente destrozada, y el tranvía con los cristales rotos.

No hubo lesiones personales, afortunadamente.

## CIERRE DE UNA MUEBLERIA

La fábrica de muebles de don Florentino Loidi ha cerrado sus puertas debido a la crisis de trabajo. Poseía una plantilla de 35 obreros, que últimamente fueron reducidos a siete, los cuales trabajaban en jornada reducida de tres días por semana.—C.

# Banco Guipuzcoano

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito en garantía número 10.799, expedido el 22 de mayo de 1931, comprensivo de pesetas nominales 40.000, de la Deuda Amortizable 4% 1928, y 28 Bonos de la Ciudad de San Sebastián 5%, se anuncia al público por 3.º y última vez, para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique dentro del plazo de un mes de la fecha; advirtiéndose que, transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, se expedirá duplicado de aquél resguardo, anulando el primitivo y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, 27 de febrero de 1933.—El subdirector — secretario, Demetrio de los Mozos.

# Banco Guipuzcoano

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito a plazo número 277, de 25.000 pesetas, expedido por nuestra Sucursal de Eibar en 27 de febrero de 1926, se anuncia al público por segunda vez, para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique dentro del plazo de un mes de la fecha; advirtiéndose que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, se expedirá duplicado de aquél resguardo, anulando el primitivo y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, 27 de febrero de 1933.—El subdirector — secretario, Demetrio de los Mozos.

# Desde Fuenterrabía "La Voz" en Hernani

## Carta abierta, primera de la serie, al Muy Ilustre Señor Don Francisco Sagarzazu

Ha transcurrido medio año desde que tuve el honor de dirigir la primera carta abierta a este ilustre caballero, sin que haya merecido contestación a un ruego que le hacía en ella; esto es, que puntualizase los cargos de mi nefasta actuación al frente de la Alcaldía de Fuenterrabía. He aguardado inútilmente todo ese tiempo. Pero, sin duda, este señor, que cuando se dirige a ciertos obreros parados y pescadores, a quienes tanto quiere, y a cuyo cariño le correspondieron los "arranzales" —¡ingratos!— obligándole a cobijarse en el cuartel de la Guardia civil, hecho ocurrido no hace muchos años todavía, hoy, que estamos en vísperas de elecciones municipales, tiene la modestia de colocarse al nivel de ellos colgando en la prensa tratamientos y condecoraciones. Pero ha tenido a menos el enfrentarse conmigo, dando el pecho, para sostener una polémica a cara descubierta. Sin embargo, no ha sido obstáculo para que, de un día a otro, sea sorprendido con que dos rotativos de San Sebastián se hayan dedicado casi exclusivamente, día tras día, a publicar cartas de Fuenterrabía ocultándose su autor en la sombra del seudónimo y lanzando artículos de la categoría que pueden suponer los que no hayan tenido la suerte de leerlos. Me he encontrado, pues, perplejo ante un continuo tiroteo, al igual que el soldado español en tierras africanas que de subito se ve aneñazado con fuego intenso de los "pacos" oculitos en las esquinas y sin poder orientarse dónde está la guarida del enemigo. Pero mis esfuerzos han dado su fruto, aunque el parte ha sido algo laborioso. Después de las investigaciones practicadas, y gracias a los aparatos modernos con que hoy se cuenta — las ciencias adelantan una barbaridad! — nos encontramos con que hoy mismo se recoge el suspiro de los habitantes de Australia que las maniobras que se llevan a cabo en la calle de las Tiendas, de Fuenterrabía. He conseguido, pues, averiguar quién me ataca. Este es don Francisco Sagarzazu, y, por tanto, sé con quién tengo que entablar la contienda. ¡Pobre de mí! Reconozco que su posición es superior a la mía: cuenta con antecedentes políticos immaculados, fuerte hacendado de casas y granja agrícola, con un crédito y solvencia personal reconocidos en la provincia y fuera de ella, con un historial privado y público de tal diafanidad, que ¡cuálquiera se atreve con él! Pero algo saldrá a relucir, por aquello de que no hay nadie limpio de culpa. Iremos por partes.

El señor Sagarzazu habla de un centenar de pleitos que se han perdido por el Ayuntamiento de Fuenterrabía, que desmenuzaré otro día; y, con la sana intención que puede suponer el lector, dice que el señor Izaguirre tenía formada una Sociedad de Socorros Mutuos con el señor Pradera, abogado que los defendía.

Yo, señor Pradera, aunque sea cometiendo una infidelidad con usted, voy a confesar la verdad esperando sabrá dispensarme ante los móviles que me impulsan a ello, que no son otros que el de que la vida se me ha hecho imposible con este remordimiento: nos hemos repartido a medias los honorarios que ha cobrado hasta la fecha, y que ascienden a dos mil quinientos pesetas por partes iguales; esto es, mil doscientas cincuenta pesetas por barba. Ya lo sabe, pues, todo el mundo, aun quienes hayan

puesto en duda lo dicho por Sagarzazu, por aquello de: "a confesión de parte..."

Pero esta nobleza me da derecho a dirigir al señor Sagarzazu la siguiente pregunta: ¿quiere decir públicamente, validándose de los dos rotativos de los que está haciendo uso,

qué clase de sociedad — y perdón el letrado que el señor Sagarzazu me haya obligado a invocar su nombre — había formado con el abogado don José Múgica, a quien se le han pagado 13.890 pesetas (trece mil ochocientas noventa pesetas) por el Ayuntamiento de Fuenterrabía por la defensa de litigios durante la actuación del señor Sagarzazu como alcalde, y que con motivo de la boda del señor Múgica

se le hizo además, naturalmente, de los fondos municipales, un regalo consistente en una vaquilla y bandeja de plata que costó quinientas ochenta y cinco pesetas, según declara el librero número 97, que obra comprobante,

para que el señor Sagarzazu se diese el lustre de acudir a la boda de su amigo con su gran "Buick", que por cierto debe estar averiado de algún tiempo a esta parte, con chófer y ordenanza ataviados con flamantes uniformes pagados por el erario municipal?

Y, ¡qué casualidad!, el señor Pradera se casó también siendo letrado del Ayuntamiento de Fuenterrabía y, sin embargo, no se destinó ninguna cantidad para su regalo de boda. El señor Izaguirre, aunque invitado a la boda del señor Pradera, entendió que no debía sacrificar las arcas municipales para lucirse con regalos dedicados con dinero ajeno. ¡Cuestión de epidermis!

Consta, pues, que el señor Pradera ha cobrado hasta el día de hoy, de este Ayuntamiento, dos mil quinientas pesetas, que se han repartido en la forma expuesta; pero, venga, señor Sagarzazu, una explicación de las 13.890 pesetas pagadas al señor Múgica, y, se me olvidaba, de quinientas pesetas más que se entregaron al secretario de la Sociedad Progreso de Fuenterrabía, don Emilio Navas.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita nada más. ¿Quiere decirme el señor Sagarzazu si conoce el caso de que el secretario de una Sociedad anónima, cuyo domicilio radicaba no muy lejos de aquí, de uno de cuyos acuerdos extendió certificado dando como asistente y firmante de un acta de su Consejo de Administración a un señor que jamás perteneció a ella y públicamente declaró éste la falsedad de aquel documento? Y, caso afirmativo, quiere decirme si el autorizante de dicho certificado podría ostentar digna y legalmente el cargo de abogado y secretario de una ciudad de la provincia y fuera de ella?

El señor Sagarzazu en uno de sus artículos anuncia mi esquina de defunción. Para satisfacción suya le diré que se aproxima a la verdad, pues mi salud está muy quebrantada hace varios años y ando por la calle con permiso del enterrador; me falta muy poco para espichar, pero procuraré, mientras tanto, que funcione la legadura para desinfectar algunos trapitos. Agur. —Floro Izaguirre.

Y, por hoy, otra preguntita

28 de Febrero

# "LA VOZ" EN EIBAR

## El conflicto escopetero, que parecía resuelto, vuelve a resurgir. - Un escrito de la Comisión Arbitral Patronal

### EL ASUNTO ESCOPETERO

Los fabricantes escopeteros nos han entregado copia del escrito que días pasados entregaron al gobernador civil, y por tratarse de un documento de suma importancia, damos a la publicidad.

Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia de Guipúzcoa.

Excmo. señor: Los que suscriben, fabricantes de escopetas pertenecientes a la Comisión Arbitral designada por el acta de primero de febrero de 1933, extienden en el Ayuntamiento de Eibar, a V. E. acuden exponiendo:

Que someten a la consideración de V. E. sus opiniones con respecto a los extremos que dichas bases, sobre los que no existe avenencia.

Base primera.—Se acompaña en demostración del coste del cañón de escopeta un presupuesto comprensivo de las diversas operaciones de su mecanización; a este efecto se ha tomado como base el cañón número 7 (que es el de uso más frecuente).

Base segunda.—Es preciso tener en cuenta ante todo, que los fabricantes no pueden admitir, en principio, la existencia de diversidad de precios, pues ello equivale a hacer imposible la vida de los que, por cualquier circunstancia, no pueden fabricar en condiciones de competencia.

Existen en Eibar hasta siete fabricantes (los señores Sarasqueta, Crucilegut, Aramberri, Gaspar, Arizaga, Alcora y Comp., Danok Bat, etcétera), que no teniendo contacto alguno con el Almacén de Ventas no están sujetos a sus imposiciones y se benefician, en relación con otros competidores que tienen que adquirir los cañones en el Almacén, de una diferencia de precios.

Es preciso, por lo tanto, restablecer la igualdad de esos precios, midiendo a todos por el mismo rasero. De lo contrario la vida industrial de unos fabricantes se hace imposible, en beneficio de otros.

Y esta Aduana interior, que se quiere imponer por la clase obrera, impide toda posibilidad de competencia estableciendo privilegios irrisorios.

Es decir, que no se pide, en este respecto sino una estricta igualdad.

Base tercera.—Sobre este particular, de las relaciones de obreros y patronos, aspiran éstos a disfrutar de la libertad contractual que conceden las disposiciones vigentes, sin que estén dispuestos a admitir diferencias de trato por parte de las organizaciones obreras; el criterio de la igualdad más absoluta es el que debe prevalecer. Si los fabricantes tuvieran que pagar a sus obreros diferentes precios, no podrían ser uniformes los del producto fabricado.

**SALON TEATRO.**—Hoy, martes, extraordinario reestreno. "El desfile del amor", por Jeannette Mac Donald y Maurice Chevalier

Base cuarta.—A los efectos de esta base entendemos por mecanización las siguientes operaciones:

a) Ranuras y colocación de enganche.  
b) Mecanizar las tablas y colocar el extractor.

c) Fresado de la solista; y  
d) Mecanización de esta pieza.

Base quinta.—La técnica de fabricación, fundamental en las armas, ha de ser de la incumbencia exclusiva del industrial. No es preciso un esfuerzo excesivo en la argumentación para demostrar la trascendencia que para el crédito de una marca tiene el proceso de fabricación la selección de los materiales, el uso de patentes de invención o de introducción, innovaciones, etc., etc.; ha de ser de la exclusiva incumbencia de la clase patronal.

Base sexta.—Los patronos se reservan el derecho de elegir los cañones que tengan por conveniente; siempre y cuando para que tenga aplicación esta base, sean todos los patronos los que suministren sus cañones al Almacén, pues en caso contrario quedan los fabricantes en libertad de elegir sus suministradores.

Base séptima.—En el supuesto anterior, de que todos los fabricantes formen parte del Almacén de Ventas, sin excepción alguna, la Cooperativa Patronal será considerada a estos efectos como un fabricante más con derecho de intervenir y participar en la administración del Almacén, previo establecimiento de un reglamento de régimen interior, para evitar perjuicios a tercero.

Base octava.—Entiende la Cooperativa Patronal que el barrenado final o de conclusión de los cañones ha de ser ajeno a la intervención, de cualquier clase que sea, del Almacén de Ventas.

Toda represalia que se intentase sobre este particular contra don Matías Alday por las organizaciones obreras, sería motivo suficiente para que este convenio quede invalidado en todas sus partes.

Base novena.—La Cooperativa Patronal es opuesta, en principio, a toda limitación de producción, por ser contraria a preceptos de elemental economía política, y por tender a la entronización de determinados fabricantes que se hallan colocados a la cabeza de la producción, pretendiendo evitarse de esta suerte alcances y competencias industriales.

Desean saber, sin embargo, cuáles sean las limitaciones que el Almacén de Ventas tenga concertadas, propugnando, como queda consignado, la libertad limitada de fabricación, reservándose en todo caso el derecho que les presta a asistir, una vez conocidos los datos solicitados de la representación obrera.

Base décima.—Quedó aprobada por unanimidad. La Cooperativa Patronal interpreta dicha base en el sentido de que el Almacén de Ventas, respeta el contrato por aquella con el fabricante don Matías Alday, en toda su extensión e integridad, limitándose la ingenuidad del Almacén, a la comprobación del exacto cumplimiento del referido contrato.

La Cooperativa Patronal faculta al Almacén para intervenir, al solo objeto de fiscalizarles, en las relaciones directas de dicha Cooperativa con el señor Alday, sin que para nada tengan que ser llevados los cañones al Almacén.

Gustosamente remitirá la Cooperativa al Almacén duplicados de las notas para que el Almacén conozca en todo momento las relaciones que median entre uno y otro.

Sobre el caso particular de los señores Zamacola (padre e hijo) que cuando se celebró la reunión del primero de febrero del año en curso, en Eibar, había anunciado al Almacén su propósito de separarse del mismo, y del que se trató verbalmente en dicha Junta, aunque no se formalizara ningún convenio, la Cooperativa Patronal hace constar que se hará cargo del cupo que los señores Zamacola tienen fijado en el almacén, sin que por ello tenga que pagar la Cooperativa cantidad alguna.

Queda también entendido que por ningún concepto se satisfará, en el caso de los señores Zamacola y Alday, al Almacén de Ventas, cuota, gravamen, impuesto o cantidad, bajo cualquier pretexto. Pues estará considerada la Cooperativa, a estos efectos como un fabricante bien equiparado a los señores Sarasqueta, Crucilegut, etc.

Se concede un término de un mes a partir de la fecha de este documento, para poner en práctica las bases que anteceden, y transcurrido dicho plazo queda la Cooperativa en absoluta libertad de actuación.

**SALON RIALTO.**—Hoy, martes de Carnaval, grandes bailes de máscaras, a la tarde de cinco a siete y media, y por la noche de nueve a una y media, amenizados por la brillante orquesta "Rialto" y banda de Durango. Selectísimos bailes

Mientras tanto dicha Cooperativa continuará fabricando sus propios cañones, por medio de las personas que crea conveniente, sin ingenuicia alguna.

Todo acto de represalia o de hostilidad por parte de los obreros, será causa bastante para que, imputando su responsabilidad al Almacén, queden rotas las negociaciones y en libertad absoluta la Cooperativa.

La Cooperativa, y en general los fabricantes, ponen en conocimiento de la autoridad que están siendo víctimas de una coacción intolerable, denunciando concretamente, para que se ponga remedio al caso, que entre otros, ha sido asaltado en el día de ayer un almacén propiedad de un señor Lecumberri, habiéndose llevado a viva fuerza cañones de la Cooperativa Patronal, que fueron transportados al Almacén.

Recaban por consiguiente el auxilio de la autoridad de V. E. para evitar estos atropellos y otros semejantes que en número considerable se vienen repitiendo, declinando, en caso de no verse asistidos por la fuerza, toda responsabilidad por la defensa legítima de su persona y bienes, que se vieran en el caso de hacer.

San Sebastián, 23 de febrero de 1933.—La Comisión Arbitral Patronal".

**TEATRO DEL FRONTON.**—Hoy, martes, grandioso baile de máscaras amenizado por la popular banda "La Romeral" y orquesta Jazz-Band, Bray-Melody

Gran baile carnavalesco de nueve en adelante

### POR NUESTRA CUENTA

No vamos a entrar a analizar las objeciones que hacen en este escrito los señores fabricantes. Pensamos apartarnos de eso, porque no es nuestra misión, ni nuestro deseo es hacer de árbitro, aunque llama la atención lo que en sí tiene de importancia, porque es la continuación del proceso del conflicto escopetero.

Con este escrito, con esta opinión que presenta la Comisión Arbitral de los patronos, fijan su posición los fabricantes escopeteros, que hacen, adoptando esta postura, algo así como, revivir la enojosa cuestión, porque de estas bases presentadas por los que rullan ahora a lo que ellos aprobaron en presencia del gobernador, se diferencian; se nota una variación y una diferencia grande.

Han pasado veinticinco días desde que se solucionó el conflicto, pero la realidad, maestra de la experiencia, nos ha hecho saber que la solución del asunto sólo existe en el papel, porque si no llevar a cabo las gestiones acordadas en ese tratado y las adoptadas por la Comisión Arbitral de obreros y patronos, se ve claramente que perduran aún esas diferencias, aquellas opiniones encontradas, pero razón de más para que celebren la comisión arbitral de los patronos con la de los obreros las reuniones pertinentes para hallar la luz por medio de la discusión y abrir un paso franco a la verdadera solución.

Jamás hemos tenido animosidad para ninguno de los sectores. Hemos aplaudido aquí y censurado cuando se han hecho merecedor a una y otra cosa. No les negamos a los patronos ni a los obreros derecho a las tácticas y a la defensa de sus nobles causas, pero no se les puede alabar a los patronos, en esta ocasión, ese freno que han puesto a las gestiones concernientes a solventar diversos extremos del acta arbitral, y hay que reconocer por tanto la qua-

se han extralimitado en el cumplimiento de lo tratado el día uno de este mes. Cada cual defiende sus intereses y discrepa en sus puntos de vista, está bien, pero es lógico también cuando la necesidad reclama, entablar discusión. Pero huir no queriendo parlamentar, nos parece absurdo, y más en un asunto como éste, por las dificultades que contiene y en que toda serenidad y tacto de codos hacen falta.

Buena voluntad y colocarse en un terreno propicio a la armonía es lo primero que se debe hacer. Plantearla con la sinceridad y en toda su pureza el problema, después. La solución definitiva podrá ser aquella u otra, pero discutir el asunto reuniéndose y armonizar intereses comunes, porque el asunto afecta a todos.

**Magdalena M. Hernández (Odontólogo)**  
Consulta: martes y sábados  
Maria Angel, 3.—EIBAR

### UNA CARTA DE LA COOPERATIVA PATRONAL DE CAÑONES

"Eibar, 25 de febrero de 1933.

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Muy señor nuestro: En la crónica de Eibar que publica hoy LA VOZ, se afirma que el retrato que sufre la solución del conflicto escopetero se debe a la desidia de los vocales patronos de la Comisión arbitral, cristalizando en la no asistencia a las reuniones de la Comisión; y como no hay tal desidia ni falta de asistencia a las reuniones de la Comisión arbitral, le rogamos la inserción de este escrito para dejar sentado:

Primer.—Que los vocales patronos acudieron a la única reunión celebrada por la Comisión arbitral bajo la presidencia del delegado del gobernador.

Segundo.—Que invitados por el gobernador, en su calidad de presidente de la Comisión arbitral, le entregaron en su despacho el día 23 un escrito en el que concretan sus posiciones respecto a los puntos que quedaron discordes en la reunión de Eibar.

Siendo todo esto así, ¿cómo se puede afirmar que el asunto se retrasa por la desidia de los vocales patronos que no concurren a las reuniones?

Tenemos derecho a exigir que se informe al público con verdad en asunto de tanta trascendencia, porque las informaciones dadas con ligereza, sin la debida comprobación de los hechos, desvía la opinión pública, la envenena y en parte la lanza a la consumación de hechos vandálicos como los registrados aquí con motivo de este conflicto.

Con anticipadas gracias quedamos de usted affmos ss. ss. q. e. s. m.—Los vocales patronos de la Comisión arbitral escopetera".

Bien escaso fue el movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante los dos días anteriores.

El domingo no entró ni salió ningún barco. Ayer entró el vapor "Aida", con cargamento de carbón, procedente de San Esteban de Pravia.

Por la tarde salieron los vapores "Rosita", con carga general, para Santander, y el "Cementos Rezoña número 1", que lleva cargo de cemento y que recaló en Bilbao, para cargar más. Este barco fondeó en la Corcha para salir en la mar de la madrugada. Quedan en la dársena el "Juanes", el "Zuloaga", el "Hernani" (que había de cambiar de atraque), el "Mina Sorriego", el "Concepción Hevia", el "Víctor" y el "Aida".

### LA PESCA

Ayer: anchoa, bastante anchoa, pero pequeña. Sin embargo, como ahora (va de veras) nos aproximamos a la primavera, tiene gran atractivo y ayer se comió mucha anchoa.

También entró palomita y marrajo, pero no en grandes cantidades.

Los vapores de arrastre, en contraste con lo que habían traído en los días anteriores, trajeron mucho pescado.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5:31 de la mañana; a las 5:31 de la tarde.

Bajamar: A las 11:39 de la mañana; a las 11:57 de la noche.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo.

### Situación atmosférica:

Continúa la depresión del Atlántico desde Azores hasta el centro de Europa.

La presión es elevada sobre Islandia y el Norte de la península escandinava.

El viento que sopó el domingo huracanado (150 kilómetros por hora) pasó al Sudoeste y Oeste moderado, produciendo algún aguacero.

Al volver a soplar del Sur, produce una mejoría pasajera del tiempo, que sigue siendo muy inestable.

En la mar, cerca de la costa, hay ligera mar de fondo.

### Tiempo probable:

Guipúzcoa.—Viento flojo a moderado del Sur y Sudoeste. Cielo nuboso, claros y algún aguacero.

A diez millas y La Chapelle.—Viento moderado del Sudoeste. Marejada.

Grande Soie.—Viento moderado y variable.

Estaca de Vares.—Viento moderado del Sud oeste. Marejada.

Euskalduna.—Unión

Fer. del Norte

M. Z. A.

Vasconia

Urq. Vascongado

Sota y Aznar

Naviera Mundaca

Gulpuzcoana

Vasconizada

Marítima Nervión

Unión

Euskalduna

Fer. del Norte

156,00

245,00

35,00

129,00

171,50

215,00

208,00

20,00

75,00

35,00

55,00

495,00

495,00

28 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
1 LINA PESETA

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
1,25 PESETAS

A BAILAR! Enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldamar, 34.

ACADEMIA de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Egia, 8, 1.º izquierda.

ADMITO huéspedes, casa soleada, moderna, buen trato, económica. Paseo de Colón, 5, primero derecho.

AGENCIA B. Pastor. Urgen cocinera, doncella Biarritz; ofrezco nodrizas, institutriz, bares, 500 todo católicas, doncellas. 41-3-06

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras reposteras, doncellas comedor Biarritz; cocineras sencillas; niñas mayores.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 6377.

ALMONEDA urge venta por ausencia; piano cola Gaveau, inmejorable marca y sillería. Ocasiones. Fueros, 5, 1.º

ALQUILÓ parte de espaciosa e higiénica bodega, con buena entrada, sitio muy céntrico, Razón: Easo, 29. Bar.

ALQUILÓ habitación con pensión desde 4 ptas., o dormir solo; hay baño. Vendo un paraguero en 60 ptas. San Martín, 42, primero.

ALQUILÓ segundo piso amueblado o se traspasa económico. Informes: Goldón, 6. Portería.

ALQUILÓ en calle muy concurrida, tienda espaciosa con pequeña vivienda confortable y bodega; 200 ptas. Informes: LA VOZ.

ALQUILÓ, sitio céntrico, uno o dos gabinetes sin muebles para todo año; preferible señora sola. R. Pi y Margall, 43. Portería.

ATENCIÓN Liquidamos aparatos radio americanos 7 y 8 lámparas, modelos 1932, a precios increíbles. Martínez y Arroyo. Rentería

ATENCIÓN: Vendo armarios luna, camas, sillas, bici niña, máq. Singer desde 35 ptas., compre de todo. Fuenterrabía, 38. T. 45-2-32

BASCULAS nuevas y de ocasión se venden para todo comercio e industria. Talleres S. Martín, 12. Basculas «Rita». Tlf. 1-19-34.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y comprarlos; Atocha, letra Y, quinto, letra B.

CALLE ZABAleta F-bis 5.º dcha. Se alquila dos cuartos, uno para persona sola y otro para matrimonio. Se toma pensionario.

CASA SERIA, admitiría por temporada o año personas honorables en pensión completa o solo dormir. Teléfono 14-6-76.

CHECOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. «Petit Paris»: Urbieta, número 39.

COMEDOR, vestíbulo y despacho en estilo vasco, se venden de ocasión en la calle de Iparragirre, 6.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa. 13-1-71.

COMPRO-VENDO y cambio objetos de arte y valor; alhajas, muebles, gramolas, discos. Papeletas del Monte. Alfonso VIII, 5. 15382.

DESEASE caballero formal referencias; dormir, 1,25; pensión, 5; buena habitación, temporada o año. Buen Pastor, 5, 4.º derecha.

DESEO comprar escritorio de ocasión. Ofertas, Fuenterrabía, 15, 2.º de 9 a 1.

DESEO tomar en arriendo parte trasera local con entrada independiente. Razón en esta Administración.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

ESPAÑOL, versado negocios, habla inglés, francés, ofrécese oficina Agencia, extranjero o viajes. Por carta Admón. A. M.

FIAT 509 Spyder. Szawa 10-HP. convertible. Renault vivasix con. int. G. Irat 13-HP. Garage Larrañaga, Irún. Teléfono 310.

FRANCES, por señorita diplomada. Lección particular. Razón en la Administración.

GANGA. Vendo dos bonitos pisos 1.º y 4.º en la calle Idiáquez, casi esquina Avenida. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

GANGA. Vendo un 5.º piso en la calle Idiáquez; casi esq. Avenida, en 12.000 ptas. y un 5.º en 10.000. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

GANGA. Vendo una granja avícola, tiene villa, gallineros, conejeras, palomar y 3.000 m. terreno; facilidades pago. Ronda, 5, 5.º

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRINTA

HABITACIONES amuebladas, vistas Concha, sol, se alquilan o pensión a 5 ptas.; buen trato. Om parle français. Zubietza, 15, 2.º

IGUAL PRECIO que al contado, trajes confeccionados y muebles; 3 pesetas semanales. San Vicente, 1. (Junto a Aldamar).

MADRID-EASO\*. Loyola, 1, 1.º Teléf. 13.412. Ondulaciones permanentes, rapidísimas y perfectas desde 15 pesetas.

MADRID-EASO\*. Loyola, 1, 1.º Teléf. 13.412. Especialidad en tintes rubios (platino) desde 20 pesetas.

MADRID-EASO\*. Loyola, 1, 1.º Teléf. 13.412. Manicuras, cejas de primer orden; dos pesetas servicio.

MADRID-EASO\*. Loyola, 1, 1.º Teléf. 13.412. Ondulación al agua. 3 pesetas. Marcel, 2'50. Corte, 1'50. Lavado, 1'50.

MODISTA. Esmerada confección, especialidad sastre, 20 ptas. hechura; fantasía, 15. San Martín, 51, 4.º izquierda. Teléfono 13-3-30.

OBREROS. La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confección general. «Petit Paris»: Urbieta, 39

CASION: Vendo los muebles de un piso, ir tener que dejarlo. Dirigirse a San Martín, 49, tienda de ultramarinos.

OJO! Mediasuelas y tacones señora 3 ptas. Idem caballero, 5; trabajos garantizados. San Martín, 56, esquina a Blas de Lezo.

OLVIDADO guía turismo, pastas encarnadas. Badicker, se gratificará su devolución. Dirección: Avenida Libertad, 23. G. Aleman.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. L. Romero. P. Guipúzcoa, 6

PARAGÜERIA Popular «Petit Paris». Precio de grandes fábricas en serie. 2'75 a 15 ptas. Urbieta, 39. No confundirse.

PENSION céntrica, buen trato, precios reducidos. Informarán en esta Administración.

PENSION completa para caballeros, muy económica, céntrico, soleado, baño, calefacción, teléfono. Razón en esta Administración.

PENSION económica para estables o temporal: habitaciones exteriores. Easo, 15, 2.º Teléfono 1-49-95.

PERDIDA de un bolso negro, charol; no interesa dinero; documentación y llaves. Domingo frontón Urumea; devuelva Admón.

PERDIDA Bolso de señora en la estación del Norte, el domingo a las siete de la tarde. Se gratificará su entrega en esta Administración.

PIANOLA americana, seminueva con reloj, vendo o cambio por radio. Paseo Atocha, 1, segundo derecho. Teléfono 15-0-46.

PISO AMUEBLADO traspaso por 2.000 ptas. Renta módica; alquilo vidas, pisos amueblados. Ag. Carrascoedo. Urbieta, 54.

POR CUALQUIER precio líquido hojas y máquinas de afeitar. Urdaneta, 12.

RADIOS modernísimos ofrecemos a cambio de pianos, gramolas, etc. Casa Díaz. Avenida 3, San Sebastián. Teléfono 10-1-52.

SASTRERIA Económica «Petit Paris». Traje a medida, 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes hermosísimos Urbieta, 39.

SE ALQUILA local propio para garaje o tienda, con piso para almacén, muy económico. Razón: San Bartolomé, 11. bajo.

SE ALQUILA gabinete en la calle San Martín; mucho sol, baño, teléfono, muy económico. Informes: teléfono 13-3-30.

SE ALQUILAN dos habitaciones sin muebles. Ategorrieta. Lizárdi-Berri, 4.º dcha.

SE DESEA un torno mecánico de 1½ a 2 metros entre puntos, de ocasión. Razón: esta Administración.

SE DESEA comprar una diferencial de 2.000 kgrs. Informarán Garaje Hispano-Suiza.

SE HA EXTRAVIADO reloj pulsera entre las calles 31 de Agosto, S. Jerónimo y Casino; gratificará entrega en 31 Agosto, 36, 1.º izqdo.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero, 5; señora, 3; en 24 horas. Aldámar, 30, 5.º izda. Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras y trajes de caballero a 4 ptas., en 24 horas; se garantiza la limpieza. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro.

SE NECESITA socio con 40.000 ptas. para negocio en esta ciudad; dejará 40 o 50 % al año de beneficio. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

SE OFRECE chófer joven para cualquier servicio, 3 años práctica. Razón: Admón.

SE SUBARRIENDA local para peluquería de caballeros o cualquier tienda, cerca del Boulevard. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA tienda de combustibles con vivienda, sitio céntrico, buenas condiciones. Para informes, calle Prim, 6, tienda.

SE VENDE hermosa fregadora. Puede verse en Garaje Hispano-Suiza.

SE VENDE una partida de lonas una dúa, varias piezas de auto, cubiertas de varias medidas. Pasajes Ancho, 5. Pablo Iglesias.

SE VENDE o traspasa antigua acreditada industria plena marcha, numerosa clientela. Facilidades pago. Carta apartado 125.

SE VENDEN muebles usados, muy baratos. Casa Iturraga. Ategorrieta. Horas de 10 a 12. Lunes, martes y miércoles pueden ver.

TERMOMETROS clínicos, gran surtido, al mayor y al detalle. Sociedad Higiénica, Garibay, 22. Urbieta, 9.

TOMARIA 2.000 ptas. pagando un doce por ciento, completamente garantizadas. Iniciales A. B. G. esta Administración.

TRASPASO tienda de combustibles con existencias o sin ellas; cocina, gas W. C. Plaza de las Escuelas, 7.

TRASPASO combustibles, céntrico, con géneros, en 4.000 ptas. Razón: esta Admón.

TRASPASO tienda combustibles con vivienda en lo mejor de la capital. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASOS: Solo en Agencia Gómez hallarán negocios de conveniencia. Fuenterrabía, 15, 2.º; de nueve a una.

TRASPASO bar con vivienda, económico y buen sitio. Fuenterrabía, 15, 2.º; de 9 a 1.

TRASPASO, en pueblo fronterizo, fonda Bar Restaurant. Fuenterrabía, 15, 2.º; de 9 a 1.

TRASPASO mercería, esquina, bien situada y bien montada. Fuenterrabía, 15, 2.º; de nueve a una.

VENDO Fiat 10-HP, 7 plazas, buen estado, landólet, toda prueba, 1.600 ptas. Calle Juan de Arana, 33. Irún.

VENDO máquina de escribir muy barata, y otra portable, seminueva. San Bartolomé, 5. primero.

VENDO máq. Singer secretar 15 cajones de ocasión, y gramófono maleta, 40 pesetas. Peña y Goñi, 10, portería.

VENDERIA o cambiaria coche marca Fiat, 501 11-HP por una camioneta usada de dos toneladas en buen uso. Informes: Tlf. 14-9-59

VENDO camas nuevas, gramola, bañ moises y otros muebles, muy baratos. Soraluce, 1, primero izquierda.

VENDO dos camitas y ropero casi nuevos; luna biselada, muy barato. Easo, 15, 2.º

VENDO armarios luna y ropero; perchero vasco, cama turca, máq. coser, mesa escritorio. Secundino Espanola, 5, frente Plaza Gros.

VENDO máquina Singer secretar 5 cajones de ocasión y dos jergones a 6 pesetas. Peña y Goñi, 10. Portería.

VENDO máquinas de escribir «Royal 10» y una máquina de coser «Singer». Urdaneta, 12.

VIAJANTE joven, activo, ofrécese Vascongas Logroño; dietas, comisión. Por carta a esta Admón. K. F.

ZAPATERIA Gran taller de reparación de calzado; mediasuelas y tacones señora 3 ptas.; caballero, 5 ptas. Peña y Goñi, 1.

FRONTON MODERNO. Grandiosos partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde. Primero, a remonte: Arano y Salaverría I contra Echániz (A) y Ugarte. Segundo, a remonte: Aduriz y Salaverría II contra Mingueta y Aramburu.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. Gran compañía de comedias Bassó-Navarro. Funciones para hoy. A las cuatro de la tarde, seis y media (matiné de media) y a las diez y media. La farsa cómico-melodramática, en tres actos, «Los hijos de la noche».

TEATRO DEL PRINCIPE. Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La película documental «Un rincón de Yoland» y el valioso estudio pedagógico sobre el destino de los pájaros «El camino de la vida», por Iván Kirila.

SALON MIRAMAR. Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche: «Noticiero Fox núm. 52» y la original ópera «Se fué mi mujer», por Henry Garat y Meg Lemonnier.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y eruditio redactado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERESADO 1-09-39

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 J 19 \* \*

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En DONOSTIA: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMERICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELÉFONICA "VOZ"

## LA VIDA EN VIZCAYA

## El ministro de Instrucción Pública tomó parte el domingo en un acto socialista pronunciando un interesante discurso

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 27.

**EL ACTO SOCIALISTA DEL DOMINGO**  
El domingo por la mañana se celebró, conforme a lo anunciado, en el teatro de los Campos Elíseos el acto organizado por el partido socialista para recaudar fondos destinados a adquirir una rotativa para el diario "El Socialista".

El teatro se encontraba rebosante de público, a pesar de ser bastante elevado el precio de las localidades, siendo ello debido a que iba a pronunciar una conferencia el ministro de Instrucción Pública, don Fernando de los Ríos.

Hizo uso de la palabra en primer término el director de "El Socialista" y diputado a Cortes don Julián Zugazagoitia, que explicó el objeto del acto y describió las características de la prensa del partido. Después hablaron brevemente el diputado a Cortes señor Albar y los redactores de "El Socialista" señores Salido y Ramos Oliveira, hablando de la sindical y de la Internacional, y muy especialmente del desarrollo de ambas concepciones en España. A continuación el orfeón de la Juventud Socialista cantó "La Internacional".

El ministro de Instrucción Pública, don Fernando de los Ríos, ocupó la tribuna y su presencia fue acogida con una gran ovación.

Dijo el señor De los Ríos que había que hablar al pueblo y al niño de los problemas pedagógicos, pues la cultura debe estar enraizada en el poder espiritual del pueblo para que se creen una serie de ideales políticos y sociales.

No puede ser la cultura de un tipo racionalista exclusivamente, pues es preciso que sea lo más completa posible, siendo necesario elevar la esencia íntima de la personalidad española, pero dándole la mayor jugosidad.

Citó varios y acertados ejemplos de lo que es el sentimiento como raíz de un tipo de cultura, y afirmó que no era cierto que los socialistas se preocupasen únicamente de problemas de aspecto material.

Dedicó un brillante párrafo a las mujeres, señaló que el significado de obligación es idéntico al de religión y dedujo de ello que el cumplimiento del deber tiene que constituir el más alto sentimiento religioso de la vida. Afadió que la política general tiene que desenvolverse en una política educativa y se extendió en consideraciones acerca de lo que es en realidad la educación y sus elementos integrantes principales: razón y sensibilidad.

Se ocupó luego de la actual situación de España, haciendo resaltar que no existía pueblo alguno en Europa que realizase una obra de cultura mayor que la que realiza nuestro país. Refiriéndose a la posibilidad de que se produjese un drama histórico en España, declaró que se está haciendo ahora un ensayo que consiste en deshacer jurídicamente un nexo creado por un estado de cosas arcaico, cosa ésta que se trató de evitar por ciertos elementos sin reparar en las graves consecuencias que ello podría acarrear.

Terminó diciendo que pronto tendrán los socialistas que replegarse, y que precisamente entonces será más necesario que nunca el que se encuentren próximos sus corazones y sus conciencias, observando la mayor disciplina, en espera del mañana que tiene que llegar.

El señor De los Ríos fué ovacionado.

**UN ACCIDENTE SIN CONSECUENCIAS**

Poco antes de comenzar el acto, y al ser elevado el telón, se desplomó, alcanzando en su caída, pero sin causarle el menor daño, al redactor de "El Liberal", de Bilbao, don Manuel Otamendi.

**LA ESTANCIA DEL SEÑOR DE LOS RIOS EN BILBAO**

El señor De los Ríos almorzó en el hotel Carlton con varios amigos y luego se trasladó al Círculo Socialista, donde tomó el café y conversó con muchos de los socios.

A las cuatro de la tarde recibió el señor De los Ríos en el Gobierno civil a representaciones de la Gestora provincial, Ayuntamiento de Bilbao, profesores de la Escuela de Ingenieros industriales, maestros y maestras de la provincia y Directivas de Agrupaciones socialistas.

A las seis de la tarde emprendió el regreso a Madrid en automóvil, acompañado por los mismos señores que vinieron con él a Bilbao.

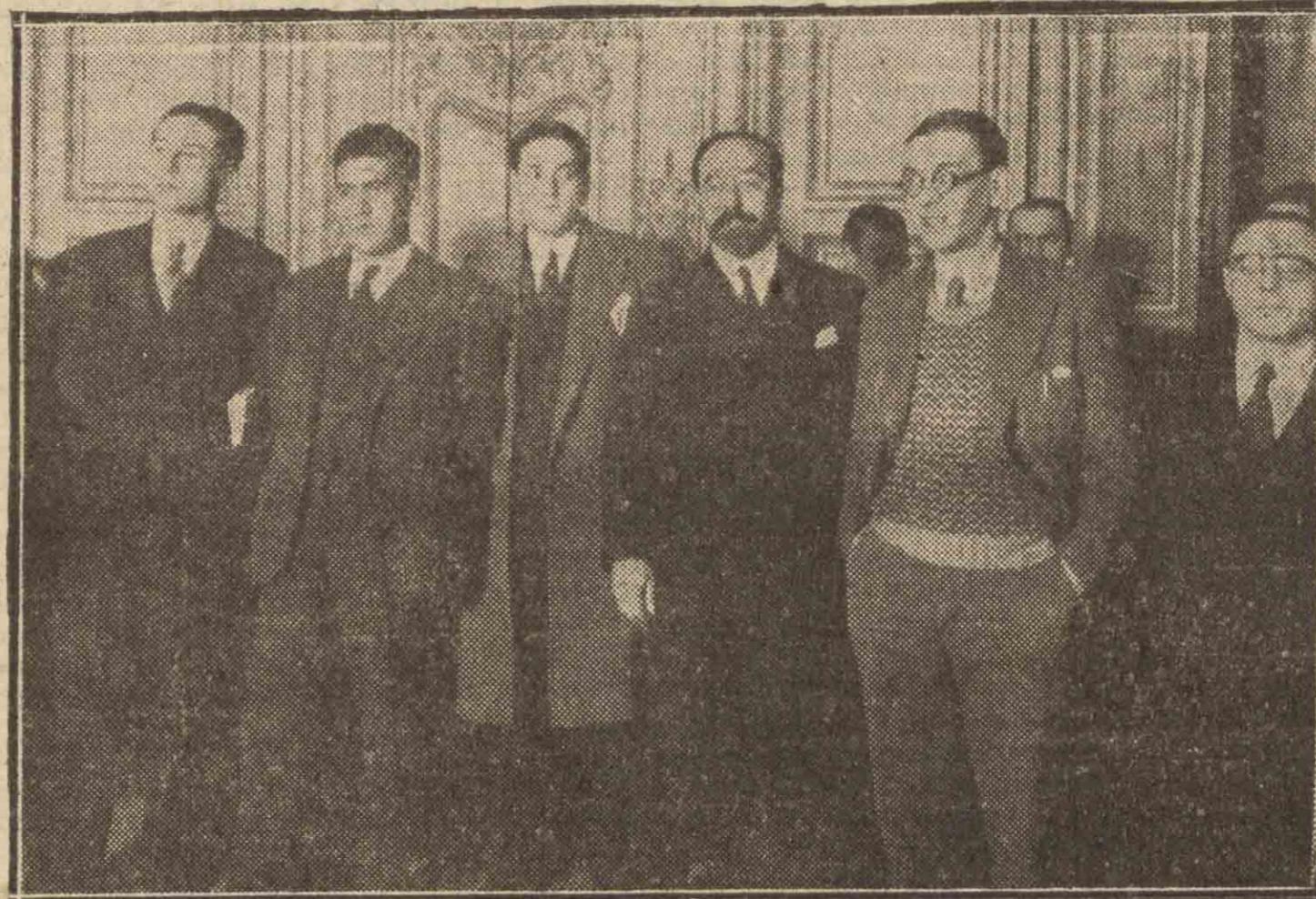
**EL ENTIERRO DEL GESTOR DE LA DIPUTACION SEÑOR GARCIA**

El domingo falleció en su residencia de La Arboleda el miembro de la Comisión Gestora de la Diputación de Vizcaya don Timoteo García, que pertenecía al partido socialista.

El fallecimiento fué comunicado por la Gestora de Vizcaya a las de Guipúzcoa, Alava y Navarra, recibiéndose poco después sendos telegramas de pésame de las citadas Comisiones Gestoras.

A las doce de la mañana de hoy se verificó el entierro civil, acudiendo al fúnebre acto la Comisión Gestora de Vizcaya en corporación y nutridísimas Comisiones de las agrupaciones socialistas de la capital y pueblos de la provincia.

La primera presidencia del duelo estaba formada por el gobernador civil de la provincia y otras autoridades de la misma.



BILBAO.—El ministro de Instrucción Pública, don Fernando de los Ríos, los diputados socialistas señores Zugazagoitia y Albar y otros oradores, después del mitin celebrado el domingo pro-rotativa de "El Socialista".

(Foto Amado.)

La segunda presidencia estaba integrada por la Diputación de Vizcaya y por los señores Toyos y Unzueta, en representación de la de Guipúzcoa, y el señor Laorden, en representación de la de Alava.

La tercera presidencia estaba formada por el Ayuntamiento en corporación de San Salvador del Valle y el de Sopuerta y familiares del fallecido.

Luego formaban el vecindario de La Arboleda y las comisiones venidas al acto fúnebre.

En el cementerio, un representante de la Agrupación Socialista de La Arboleda dió las gracias a los asistentes al acto.

**EL SOCORRO ROJO INTERNACIONAL**

El domingo se celebró en el Salón Vizcaya el Congreso vasco-navarro del Socorro Rojo Internac-

nacional, sin que se produjese el menor incidente desagradable.

**LOS "VALIENTES"**

El domingo por la noche, en un establecimiento de los barrios altos, un individuo llamado Alejandro Rubio hirió en el pecho con una navaja a la tangüista Victorina Infante, de 22 años, y le causó una lesión de pronóstico reservado.

El agresor, que es pariente de la víctima, fué detenido.

**UN MITIN SOCIALISTA**

En la Casa del Pueblo de Sestao se celebró el domingo un mitin de propaganda socialista, haciendo uso de la palabra el diputado a Cortes señor Albar y el redactor de "El Socialista", señor Ramos Oliveira.

**CRONIQUILLA INDIGENA****De interés para los majos, suicidas y peatones**

No soy un Petronio, pero sí un esclavo de la moda. Lo cual quiere decir que estoy enfermo. A través de los cristales de la amplia ventana contemplo cómo caen sobre los árboles, suavemente, los gruesos copos de blanca nieve. Abrigadito y entre sábanas, dentro del lecho y en la soledad de mi habitación, me dedico a la filosofía melancólica. Los periódicos que acabo de leer anuncian en centros y sociedades grandes festejos a celebrar durante estos días de Carnaval. Con la llegada del dios Momo, los memes de la Humanidad pierden el sentir de la verdadera vida y, corriendo en busca de la Alegría por falsos caminos, se hacen egoístas, y en su loca carrera dejan olvidado en el lecho del dolor al amigo enfermo. Asistimos a la ininterrumpida farsa de querer ahogar en fingida alegría los inevitables sufrimientos de la Humanidad. Como resumen, unas cuantas horas de bullicio atormentando el estómago, y varias filigranas de baile para rendir obligado culto a Terpsícore pensando en Venus, para luego tocar las amarguras del desencanto y comprobar que en muchas ocasiones es preferible el placer de sufrir acompañado de los recuerdos, que el dolor de gozar en orgías más o menos lácimas sin tener un ser amado que nos acompañe. El Amor es enemigo de la exhibición y del ruido, y la única Felicidad sobre la tierra. Pero no le impongas en vano el absurdo de divertirse a fecha fija. Porque el calendario señala el Carnaval o la Semana Santa, nunca lo pondremos al ritmo con el gozar y el sufrir de nuestros pobres corazones.

Iba a mandar al diablo todos estos tristes pensamientos, cuando al ver el crecido número de esquinas mortuorias que "adornaban" las páginas de los periódicos, recordé que soy un misero mortal, cuya vida puede finiquitar cuando menos lo espere. Tal consideración me llenó de amargura, porque si el poder vivir modestamente, aunque sea en calidad de parado, cuesta trabajos forzados, para llegar a morir con alguna decencia se requiere casi una fortuna, y, francamente, no me gustaría morir como un pelagatos cualquiera. Como el actual momento histórico, en cuestión de economía, es para mí el más fatal que he atravesado desde hace más de treinta años, estaba decidido a renunciar al derecho de morir, por ahora, hasta que lograra reunir algunos ahorros, cuando, después de llamar a la puerta, me entregaron un sobre, dentro del cual encontré un prospecto cuya lectura me llenó de profunda alegría. Al fin, los vecinos de Donostia, hasta los de las clases más humildes, podemos morir tranquilos!

El prospecto anuncia una Empresa domiciliada en Donostia y que es una "Sociedad de Enterramientos por Suscripción Mensual", en la que todos los ciudadanos, sin distinción de ideas políticas, cual corresponde a la verdadera democracia de la Muerte, pueden ser suscriptores.

La Sociedad tiene una tarifa familiar, en la que por once republicanos reales, pagaderos cada mes, adquiere derecho el socio y su familia a morir casi tan suntuosamente como un Faraón, pues tendrá servicio de entierro con hermoso féretro; un coche de duelo, que será la admiración de las comadres del barrio, y, además, otro coche de acompañamiento; pañón, que será rigurosamente negro pues de ser verde pudiera suceder que algún acompañante, por distracción, intentara rememorar la época abundante y feliz de levantar muertos; cuatro vistosos blandones con sus velas; coche de segunda; cuatro hermosos y magníficos caballos (si, señor, cuatro, nada menos), y de los de verdad, de pura sangre, no de esos de C. V. o de H. P.; y, además, empenachados, ¿qué se creían ustedes?); una sepultura temporal en el cementerio, y otra porción de ganchos a beneficio de los clientes.

Cuando comunique a mis familiares la grata noticia, me miraron entristecidos, porque creyeron que, al fin, había decidido morirme. Se equivocaban. Mi alegría era consecuencia natural del amor cristiano que siempre me inspiró el prójimo, y especialmente las próximas, por ser seres más débiles, pues el humanitario anuncio señala tienen derecho a entierro incluso los que fallezcan a consecuencia de riñas, suicidios o atropellos.

Y como estamos en Carnaval...

Pedro GORRI.

**Crónica alavesa**

El día 10 de abril se subastarán en Vitoria construcciones escolares por valor de cinco millones

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 27.

**EN LA DIPUTACION**

El presidente interino de la Comisión gestora de la Diputación dijo a los periodistas que se habían enviado a Madrid para su publicación en "La Gaceta" los anuncios de la subasta para la construcción de escuelas comprendidas en la primera relación, entre ellas un grupo escolar en la capital alavesa. El importe total de las obras es de cinco millones de pesetas y la subasta se verificará el 10 de abril próximo en la Diputación de Alava.

Anadió el presidente interino de la Gestora que el miércoles próximo se celebrará el escrutinio de las elecciones de vocales de la Junta de Reforma agraria de Álava.

**EN LA ALCALDIA**

El alcalde dijo a los periodistas que el domingo se había constituido la Comisión municipal de policía rural.

Había recibido un telegrama del ministro de Justicia anunciándole la próxima llegada a Vitoria del secretario de la Junta de Tribunales tutelares para menores para tratar del local en que habrá de instalarse el tribunal para menores de Álava, pues el que tenía hasta la actualidad ha sido destinado a los guardias de asalto.

El diputado a Cortes, señor Susaeta, intervendrá en la solución de este asunto.

**EN EL GOBIERNO CIVIL**

El gobernador manifestó a los periodistas que había asistido al entierro del guardia que había resultado herido hasta la actualidad ha sido destituido a los guardias de asalto.

**UNA AGRESION**

Margarita López asesó una cuchillada a Elías Martínez, con el cual había sostenido relaciones amorosas.

La agresora fué detenida.

**SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS**

28 DE FEBRERO DE 1903 ••• ¡Último día de Febrero! el loco! El mes más simpático para los que tienen que cobrar, porque no tiene más dia que 28 días! Vamos a ver lo que pasó en este dia.

••• Se recibió la noticia de haber muerto en Madrid aquel gran periodista, gran patriota y entusiasta donostiarra que en adopción llegó a ser vecino de San Sebastián—que en vida se llamó Eusebio Blasco. Su muerte causó un verdadero sentimiento en todas las casas sociales donostiarra, pues de todos era amigo y todos le querían.

••• En Pasajes se celebró una sencilla ceremonia inaugural del Museo Victor Hugo, nuestro ilustre desterrado Mr. Derouede regalaba a la pintoresca villa. Al acto asistieron las autoridades de Pasajes, los señores Derouede y Hebart y algunas personalidades francesas a las que éstos habían invitado. Se hizo entrega de la casa-museo al alcalde de la villa de Pasajes de San Juan; se leyeron poemas y hubo un lunch.

••• Celebró sesión el Ayuntamiento. Después de despachar numerosos asuntos de trámite, se entró en la discusión del dictamen acerca de la nueva traza de aguas del Añarbe en condiciones de salubridad, y después de un buen rato de discusión quedó aprobado el proyecto con el informe.

••• Se iba a anunciar un concurso para la conducción en carroza de los presos por las calles de la ciudad. ¡La verdad era que estaba haciendo falta ese servicio!

••• La Compañía del Tranvía pidió autorización para colocar un reloj en uno de los machones de los arcos de la Plaza de la Alameda. Ya está colocado.

••• Como había anunciado el meteorólogo de Igeldo, vino una borrasca "seca", que, según los marinos, eran las peores. Durante todo el día sopló un fortísimo viento Sur, que hizo subir el termómetro a veintiseis grados y produjo en la ciudad un verdadero bochorno. El mar continuaba impetuoso, no permitiendo que salieran—y eso con precauciones—más que los barcos "de rastro". El resto de los pescadores estaban haciendo de parados forzados.

••• Con motivo de los calores comenzaba ya "la pasa" de las palomas, que regresaban de África con dirección a Francia. Numerosos cajizos que habían salido antes de amanecer para Mendizorrotz y Ulía, regresaron muy satisfechos del magnífico día que habían pasado, y con los morrales bien abastecidos de insecticidas palomas.